



Ὁ³ í áí³ nÓ³ Y³ . n³ Yu, an SŪ³ ŪaóĀ³ e³ í | Ū»n»ní náou N³ e³ n³ Í aóĀŪ³ Y Cn³ í³ Í³ Y Í nĀaó-
ĀŪ³ YĀ ŪCí í³ Í Ū³ ŪĒá ŪCçáóY»nY³ ŪŪ³ Y ĺ EB³ í »Y, »Ā» á³ e³ Yú³ e³ Í³ í³ ĀCí »Y. ² Ū³ e³ Í³ í³ -
ĀCí Y»nÇó ĺ SŪn»Yú . Cn³ Í³ YáóĀĒoŷ/ Cn³ í³ μ³ Y³ Í³ Y-. Çí³ N³ Yn³ Ū³ í »ĀĲN³ Y¹ »eĀ, anĀ eĪe»É
ĺ í á³ . ní »É2000 Āí³ Í³ YÇó:

² YÍ »Ōí³ e³ Í, ÇYÓ N³ Ū³ n . ÇYáaóĀ, Ū»n N³ Y¹ »eÇ EŪμ³ . n³ Í³ ½Ĳ N³ Ū³ n N³ x»Ĳ N³ Ū -
YáóĀĒoŷ ĺn, an Ū³ Ūn³ Ū³ Ū³ ŪCÓ N³ eáó í³ Y³ Ōan Ū³ Ō³ ŪaóŪ, ¹ e³ e 1989 Ā. eĪe³ Í, Ā» í á³ . nŪ³ Y
á³ nμ»n³ Í³ YáóĀŪ³ Y ÁY¹ N³ í aóŪY»nái, ĒaóĒ ĺ í »eYáou ŪC Çn³ í³ Í³ Y N³ Y¹ »e, anY³ n¹ »Y N³ eón»É
ĺ í á³ . n»É40 N³ Ū³ n: Đ³ x»Ĳ Ĳ Ĳ»Ēaó μ³ ŌÇ anab³ + áí Y³ . ½³ nŪ³ Y³ Ĳ ĺ n ÇŪ³ Y³ É an N³ Y¹ »eĀ,
³ YÁY¹ N³ í á³ nμ»n³ Í³ YáóĀŪ³ Ūμ í á³ . ní »Ēáí ÁY¹ Ū»YĀ 9-10 ŪCē, SĪ³ naó³ ó»É ĺ . Çí³ Í³ -

Yán»Y S³ x»É ĺ ŪŪ³ Y, an ĐĐ ³ nŌn³ . aóŪ an³ Í³ í anŪ³ Y N³ YÓY³ Āaóáí Ç Í aŌŪCÓ ÁY¹ . ní í »É ĺ í »Y³ É áeáóĀĒoŷY»nÇ
³ n¹ ĒaóŪY»nÇ í á³ . nŪ³ Y N³ Ū³ n ĀY¹ aóŪY»Ĳ³ Ūe³ . n»nÇ Ō³ YÍ aóŪ: Đa³ YóÇÍ Í³ YááaóĀĒoŷY ÇeĪ ĀaóŪaóŪ ĺ ŪY í á³ -
í anáóĀĒoŷĀ, an . anĪ aóŪ»e ĒaóŪC . Çí³ Í³ Y N³ í³ n³ Í aóĀŪ³ Y N³ í , anY aóŪY³ É»Y»ní³ Ū³ Y³ Ĳ . Çí³ Í³ Y EŪμ³ .
n³ Í³ Y É an N³ aóŪ, ³ á³ Y³ »N³ á³ n³ Í aóŪY»n, anáYú N³ í³ unŪCn»Y. ³ ŪŪ»³ Í³ Y . N³ Yn³ Ū³ í »ĀĲ:

SŪn»Yú . Cn³ Í³ YáóĀĒoŷ; N³ Y¹ »eÇ EŪμ³ . náóĀĒoŷĀ í eí³ N ĺ, an . anĪ aóŪ»aóĀĒoŷ Í³ í³ É»Ēáí Cn³ í³ Í³ Y 13 B-
í aóŪ . YáóŪ N³ e³ . Y³ Yá³ í³ Í Y»nY aóŪY³ Ēáí»C ¹ Ū SĪ³ eY³ n³ náóĀ³ Y¹ aÇYŪĀ . í »É ĺ . anĪ ÁYĪ»nác aóμ³ n»Í³ ŪC:
Đ»Yó aná»e . anĪ ÁYĪ»n aóμ³ n»Í³ Ū Í Ū³ Ū»Y³ ŪC BYánN³ í an»É SĪ³ eY³ n³ náóĀ³ Y¹ N³ Y¹ »eÇ EŪμ³ . n³ Í³ ½Ĳ ÇY³
Āeí³ nĀ³ Yí aóŪY . Y³ N³ í³ í »Ēaó N³ Ū³ n:
¹ nÇY . ³ n¹³ náóĀĒoŷY ÁY¹ Ō»½

Ā² ĀaóĒ ² eÜ² Ū

ĐĐ . ĒE³ í áñ ¹³ í³ É³ ½aóĀŪ³ Y Y³ É³ ŪY YáóĀŪ³ Y »ō N³ í³ ŪY YáóĀŪ³ Y
unÇY³ Í³ YáóĀŪ³ Y YÍ³ í Ū³ Ūμ NeĪáŌaóĀĒoŷ Cn³ í³ Y³ óYáŌ í³ náaóĀŪ³ Y ¹³ í³ É³ ½
SŪð° Ūø ° í Ēeð² Ī² ŪaóĀŪaóŪ; N³ Y¹ »eÇ NÇŪY³ ¹ Çn

ĀEYÓ N³ Ū³ n»Ēáí SĪ³ eY³ n¹³ .
nāóĀ»³ Y/ μ³ n»Í³ ŪY»nÇó Ū»ÍĀ
Ū»Í³ á»e aon³ É »Ū ĐĐ ³ nŌn³ .
aóŪ an³ Í³ í anŪ³ Y N³ YÓY³ Āaóá-
í Ç Í aŌŪCÓ Ūe³ . nÇ . n³ YóŪ³ Y³ e-
ĀCí: aná»e Ōn³ YÇ á»í³ í³ Y N³ -
Ū³ É³ n³ YÇ Ū³ Ō³ Ū³ . Çí³ aóĀŪ³ Y
³ ŪμÇaYÇ³ eáCn³ Yí . Í³ náŌ »Ū ŪC-
³ YB³ Y³ Í an»Y³ e»É, an³ Ūeún N³ -
e³ n³ í³ í³ Y . Çí³ aóĀĒoŷY»nÇ³ eá³ n»½aóŪ N³ Ū»n»Y
É»½í áí Nn³ í³ n³ Í í aŌ . Çí³ í³ Y³ Ūe³ . n»nÇ Ū»Í
μ³ Ō Í³ , anĀ ÉaóŪC ÉaáAY¹ áí ĺ Ū»n»ní náou . Çí³ aóĀŪ³ Y
³ Ūe xĒaóŪ»nÇ ½³ n . ³ ŌŪ³ Y N³ Ū³ n , ³ ŪÍ ÇeĪ á³ í x³ -
eáí SĪ³ eY³ n¹³ náóĀ»³ Y/ ³ Ūe³ . nÇ . n³ YóáŪĀ N³ -
Ū³ náou »Ū aná»e Í³ n³ an³ . aóŪ Ū³ Ūe³ ŪÍ μ³ ŌĀ Ēn³ Ō-
Y»Ēaó x³ Y³ á³ nÇY: Đ³ e³ n³ í³ í³ Y N³ a»ŌaóĀĒoŷ aó-
Y»áóŌ EY¹ CnY»nÇ . Çí³ í³ Y í »nĒaóĪ aóĀĒoŷY»nĀ, á-
náYú Ū³ auC »Y ½³ nYáŪŪ SĪ³ eY³ n¹³ náóĀ»³ Y/ ³ Ūe³ .
ÇnĀ Ā»nĀ»ÉÇe, Ū»Í YB³ Y³ Í aóĀĒoŷ aóŪ»Y Ū»n un»nÇ
N³ Ū Cn³ í³ YáóĀŪ³ Y N³ Ū³ n . ³ á³ í Çí »Y μ»náou Ū Ū-
e³ . nÇ EŪμ³ . n³ í³ ½Ĳ ŪC, Ū³ Y½Ç ŪC Í aŌŪCÓ: ¹ n³ Yáí
³ á³ náí í aóŪ ĺ . Çí³ aóĀŪ³ Y ½³ n . ³ áóŪĀ »nÇí³ e³ n¹
· Çí³ Y³ í³ Y»nÇY N³ n³ í anáóĀĒoŷ í³ eáí í á³ . ní »Ē
³ Ūe³ . náou, ŪĒaóĒ í aŌŪCÓ Y á³ eí aóŪ Āaóáí n¹³ í³ -
n³ í³ Y ŪB³ Í aóŪĀC ¹³ Y 13 Ō, μ³ ŪŌ N³ í³ aŌ³ í³ Y Y»n-
¹ Ū³ YĀ Ū»n N³ e³ n³ í aóĀĒoŷ: ÉÇ³ NaóĒe »Ū, an ³ nŌ-
n³ . aóŪ an³ í³ í anŪ³ Y N³ YÓY³ Āaóáí Ç Í aŌŪCÓ Ū Ū-
e³ . nÇ . n³ YóáŪĀ ŪC Yán ÉĀ³ Y Í N³ Y¹ Çe³ Y³ ³ Ūe³ í³ -
n³ an³ . aóŪ Y³ e³ Ū»ĒaóĀĒoŷY Cn³ í³ Y³ óY»ÉÇe:



ĀíŌí aea eí eeaáe!

Náðaa-íí íí çáðaaeyb aán n í í eó-
-aí eáí noaðóna í aó-í í í eçáaí eý a ĀĀÉ
ĐĀ. Ā í aóáí í eða ní ðaaáeéaí nou - aán-
oáí í Ūe "Ōí aáð" e, eí í a-í í, áí ðúáŌ çá
ní ðaaáeéaí nou í í aóŌ e áí eáí Ū áí ç-
eáaeyóŪ í aáaáí aē, eí Ōí ðúá áí Ōí áyŌ í a-
oŌ ní áí Ō. Eí áí í í í aí noæaáí í áí ní e-
Ōúaaú í í áí í eí eáí eá a aóŌa ní ðaaáeéaí noē, áí aða e í e-
ða. ĀeŌŌí aēŪ, eí Ōí ðúŌ a í aŌae nŌðáí a nŌáí í aēŌŪY ána áí eū-
oá, ána áí anŌa í ðeçááí Ū náyŌŪ ðaçŌí í í a, áí áđí a, áa-í í a, e
í a yŌí í í ŌŌe y aeaēāp aáí áí eūŌeŌ Ōní aŌí a.



ĀĒĒĒĒ ĀNĀĀ ĒĒĒĒ ĒĪ

Āí eŌí ð í aáaáí aē-añeēŌ í aŌe, í ðí Ō anñí ð
Āeááí Ūe ðaaáeŌí ð aēŌí aēa "ĐŌNŪĒĒĒĒ ÇŪĒĒ Ā
ĀĐĪ ĀĪ ĒĒ"



Ī »nÇ»nē N³ x»Ĳ YánaóĀĒoŷ fe-
óÇYú. SĪ³ eY³ n¹³ náóĀ»³ Y/ Cn³ -
í³ Í³ Y . Çí³ Ū»Āá¹³ Í³ Y N³ Y¹ »eĀ
ĐĐ ³ nŌn³ . aóŪ an³ Í³ í anŪ³ Y
N³ YÓY³ Āaóáí Ç Í aŌŪCÓ . n³ Yóí »É ĺ
aná»e . Çí³ Í³ Y N³ í³ n³ Í aóĀĒoŷ:
Í³ ní aóŪ »Ū ¹³ aá ŪC³ ŪY N³ Y¹ »-
eÇ an³ ÍĀ N³ í³ eí aŌ ÇnāŌaóĀĒoŷ ĺ
³ Ū³ e³ í »ÉŪ»Í á³ í³ eÉ³ Y³ í í aŌ-
ĀŪ³ Y í aáaŌ N³ Y . ³ Ū³ Yú:

ĐYánN³ í anáŌŪ »Ū EŪμ³ . n³ Í³ ½Ĳ ÇY³, ³ BE³ í³ Í³ ½
ŪÇY . ĀYĀ»náóŪY»nÇY:

Ō² ŪaóĪ ŌĪ Ōí aŪ² Ū

e, eáóÇ³ Ē³ Í³ Y »Ō Ū³ YÍ³ í³ nĀ³ Í³ Y
· Çí³ aóĀĒoŷY»nÇ³ Í³ ¹ »ŪC³ Ĳ ĀŌĀ³ ÍÇŌ³ Y 13 Ū,
yÇ½Ĳ Ā . Çí³ aóĀĒoŷY»nÇ Ā»ÍY³ Íáá ¹ aó»Yí
SŌ² Ō² Ō² ŌĒ² Ī² Ū Ī ĐĀaóĀŪaóŪĀ
, áðáðáðŌ; N³ Y¹ »eÇ . Çí³ í³ Y Ō³ í³ í³ n

² ðĀaóð Ō² Ōí ĒeðeŪ² Ū
ŌáĐ Ū³ Ō³ Ū³ . Çí³ aóĀŪ³ Y³ ŪμÇaYÇ³ eáCn³ Yí
SĪ³ e² Ī³ Ōí - ŌĒĒĒĒ; N³ Y¹ »eÇ EŪμ³ . n³ Í³ Y
Í³ ½Ĳ ÇY³ Y 13 Ū

àðø² Û² ð² ¶ Í² ðàò² Û² Ûø¹ òð², ² èÛ² È² ¼¶² ² ÛÆÛ² ² Û² ðòÛ² ÆÛ², ² ÛÛø² Û² Ø² ðÆð² ò Ì² Û² Ûàðø² ðÀÍ ¶ àðÌ² Ò² Û² È² È² È²

- 2ñÛ² Ý Á»ÙàòñÇ, 2001Á. è»à¹ »Ù»ñÇ Ñ³ Ýñ³ - ÌñÁ³ Ì³ Ý¹ àñáóÇ àðèàóÛ² Ì³ Ý¹ Ìñ³. Çñ Ý»ñ³ è¹ »óÇ Ý ÛÇ Û³ ÝÇ ³ è³ ñ¹³ Ý»ñ³ Ñ³ ñ¹ áò Çñ³ Ì³ áò ÝÙÝ»ñ¹, Ñ³ - Ò³ Û³ óÇ³ Ì³ Ý¹ ÌñÁòÁÙàóÝ¹, Ñ³ à¹»¹ áòÁÙàóÝ¹ Çñ³ - Ì³ áò ÝÙ¹: àñÛ³ Ýá¹ »Ù, áòÛ¹ Ì³ ñ¹ áñáòÛ Çñ³ Ì³ Ý¹ Ý. Ç- Ì³ »ÈÇÙÝ»ñÇ àðèàóÛ² Ý³ Ýñ³ Á»Ù² áòÁÙàóÝÁ Ñ³ Ýñ³ ÌñÁ³ Ì³ Ý¹ àñáóáóÛ:

- Æñ³ Ì³ Ý¹ Ý. Ç¹ »ÈÇÙÝ»ñÇ Ùàòñ³ óáóÛÁ¹ àñáóÇ Ì³ Ý¹ »ñÇ Ì³ áòÛÇ »è³ Ýá³ ÷ Ì³ ñ¹ á- ñáóÛ »Ù ÛÇ Û³ ÝÇ³ èáóÛÝ»ñá¹, Ý³ È³ Ûèóñ¹³ Ì³ àñáóÇ Ì³ ÝÁ, àñ Ì³ Ó¹³ Û³ èÝ³. »¹ Ý¹ áò Û³ ÑÈ³ Ì³ ÝÙ³ ÛÇ Ý¹ á»¹ Ì³ Ç¹ Ç Û³ èÝÇ Ì³ Á, Çñ Ç- ñ³ Ì³ áò ÝÙÝ»ñÝ ÇÛ³ Ý³ Èáò Ñ³ Û³ ñ ÛÇ Ý³ Ì³ ñ. Ý³ Ì³ ñ¹ »Èáò Ñ»¹ á á»¹ ù¹ Çñ³ à»¹ Ç. áÝ» Çñ³ Ì³ Ý¹ Ý. Ç¹ áòÁÙ³ Ý ÑÇÙàóÝÙÝ»ñÇÝ: òñ¹ ñáñ¹, àñ³ - Ì³ »ÈÇ Ì³ ñ¹ àñ Ýß³ Ý³ Ì³ áòÁÙàóÝ áòÝÇ, Û»ñ à»¹ áòÁÙàóÝÁ¹ »è³ è¹. Ì³ Ý¹ áòÛ¹ ÁáÓá¹ ñ¹³ Ì³ ñ³ Ì³ Ý¹ »ñ¹ Çñ¹³ èÝ³ Èáò ÷ Ý³ à³ ññÇÝ: àðè¹ Ç³ Û³ ÝÙ³ Û³ Ò³ Û³ óÇ à³ ñ¹³ Ì³ àñ ù¹ áà ÛÇ³ ÛÝ ÇÛ³ Ý³ È Çñ³ Ì³ áò ÝÙÝ»ñÁ, Ûè¹ Ì³ »ñ Ì³ Ý¹. - Ý»È Ì³ ñ³ Ýò: ò¹ Ñ»Ýó¹ àñáóÇ Ì³ Ý¹ Ñ³ Û³ Ì³ ñ. Ý»ñ Ùàó- Ì³ »Èá¹ Û³ Ì³ è³ ñ¹³ Ý¹ Û³ ÝÙ³ è³ ÇÇÝ Û³ ÛèÝ¹ »ÝÙ Ì³ Ì³ ñáóÛ: ÁáÓá¹ ñ¹³ Ì³ ñ³ Ì³ Ý¹ à»¹ áòÁÙ³ Ý³ Ì³ ñÇ»áó¹ Ý»- ñóÛ Ò»¹ Ç¹ è¹ »Ó¹ Ý³ èáóÛá¹: ñ³ Ýá¹ Çè¹³ Û³ ÝÙ Ç Ñ³ ÛÇ Ì³ è¹ àñáóÇ Ì³ ñ¹³ Ì³ àñ»óÝáóÛ »ÝÙ Ì³ ÝáÁ³ - Ý³ È Çñ³ Ì³ Ì³ Ý¹ Ì³ Ñ³ Ñ³ ÇÝ: òññáñ¹³ Û³ Ì³ è³ ñ¹³ Ý»ñÁ Û¹ óÝ»Èá¹ áòèáóÛÝ³ Ì³ Ý¹ Ìñ³. Çñ Ì³ ñáÓ³ ÝáóÛ »ÝÙ³ - Ñ³ Ì³ ñ¹³ Ý»ñÇÝ³ Ì³ »ÈÇ ÷ Çß¹ Ì³ áòÛÝáñááóÛ¹³ Ì³ È³ à³. Û³ Û³ èÝ³. »¹ Ì³ èÝ³ Èáò Ñ³ Û³ ñ:

- 2Ï¹³ è³ ñ¹³ Ý»ñÇ Ì³ è³ Ì³ Ý¹ áòÛÝ Çñ³ Ì³ Ý³ óÝ»- Èáò Ñ³ Û³ ñ¹³ àñáóÁ à³ Ì³ è¹ à¹. à¹³ ÛÇ Ý¹ Ñ³ Û³ à³ - Ì³ èÈ³ ÝÙ³ èÝ³. »¹ Ý»ñ: ñ³ Ýó Ì³ è³ Ì³ Ý¹ áòÛÁ, ìÝ³ - Ì³ Ý³ ìÝ³ ñ, Ì³ è¹ Ñ³ Ñ³ ÑÇÙÝ³ Ì³ ÝáóÛ à³ Ì³ ÛáóÁÙ³ Ý áò- èáóÇÝá»ñÇ Ý¹ Ì³ Û, àñ³ Ì³ »ÈÇ³ ÝÁÝ¹ áòÝ»ÈÇ Ì³, è¹ è»ó Ñ³ - è³ Ì³ È¹ Ñ³ Ì³ à»è ÑáóÛ³ ÝÇ¹³ ñ³ ìÝ³. Û³ Ì³ èÇ áòèáó- óÇÝá»ñÇ Ì³ ñáóÛÝ»ñÇ Èñ³ óÛ³ ÝÁ: ð³ ñóè Ñ»¹ Ì³ ÈÝ¹ Ç¹ Ýá Û¹ Ûè»ñ Ì³ Ò»èÝ³ ñ¹³ È Ì³ Û³ èÝ³ ñ¹³ áòÛ Ý³ È³ ñ³ ñáóÁÙàó- ÝÁ Ýß¹³ Ì³ ÑÇÙÝ³ ÈÝ¹ ÇñÁ Èáó¹ »Èáò Ñ³ Û³ ñ:

- Ø»ÝÙ, Û³ èñ³ è³ ñ³ Ì³, Ì³ »ÝÙ, »ñ» áà Û³ èÝ³. »¹ Ý¹ Ì³ è³ Ì³ Ý¹ áòÛ Û³ è³ ñ¹³ Ý¹: Û³ ÝÁáóÛè³ Ì³ ñ»ÈÇ Ì³: òñ- ì»ÙÝ è¹ »Ó¹ Ì³ áòÛ »Ý Çñ³ Ì³ Ç³ Ì³ Ý»ñ, »ñ» ÝÙ³ Ý ÁáóÛè- Ì³ Ì³ áòÁÙàóÝ Ì³ ñ¹ áòÛ Ì³, àñÇÝ, è³ Ì³ ÛÝ, Û³ ÝÙÇÇ³ à»è Ì³ ò¹ áòÛ Ì³ ÑÁ³ Û³ Ý³ Ì³ Ì³ àñ; Û³ ñ¹³ Ñ³ Ì³ áòÁÙàóÝ- Ì³ ñ³ - à³ ÑáóÛÁ: Èè¹ ÇÝá¹ »ñ³ ì»ñáóÛ Ì³ Ò»ñ Ñ³ ñóÇÝ, Ýß¹ Ì³ Ì³ è³ ñ¹³ Ý»ñÇ Ì³ è³ Ì³ Ý¹ Û³ Ý á»áñ¹: áòÛ Û»ÝÙ, Ì³ ñ»ÈÇ Ì³ è»È, ÑÇÙÝ³ ÈÝ¹ Çñ ááóÝ»ÝÙ: 2ñó³ ÈÇ à»¹ Ì³ Ì³ Ý¹ Ñ³ - Û³ Èè³ ñ³ ÝáóÛ ÛÇ Á³ Û³ Ý³ Ì³ »Ó»È Ì³ à³ Ì³ ÛáóÁÙ³ Ý¹ Ç- ñ³ Ì³. Ç¹ áòÁÙ³ Ý³ Ì³ ÁÇÝ, àñÇ Ñ³ Ñ³ Ý³ Ì³ ñ¹³ Ý»ñÝ Çñ³ - Ì³ èáó »Ý Ì³ è³ Ì³ Ý¹ »È¹ »ñáÝß¹ È»ñ» Û³ è³ ñ¹³ Ý»ñÁ, Ì³ Á³ Û»ñÝ ù¹ ÑÇÙÝ³ Ì³ ÝáóÛ Ì³ ñ³ Û³ ñ¹³ »È »Ý Ýñ³ Ýò: Û³ È³ ñ³ ñáóÁÙàóÝÁ Ñè¹³ Ì³ Û³ Ò³ Û³ Ì³ ÝáóÁÙàóÝ Ì³ Ì³ - ñáóÛ Ì³ Ûè Ñ³ ñáóÛ: Ø»ÝÙ Ò: Ì³ áòÛ »ÝÙ Û³ èÝ³. »¹ Ý»ñá¹³ à³ Ñá¹ »È Ì³ àñáóÁ, Çè¹ áñ¹ »Ó à¹³ Ý ÝÙ³ Ý Û³ èÝ³.



ð³ Ýñ³ ÌñÁ³ Ì³ Ý¹ àñáóÝ»ñÁ Ñ³ Û³ á³ Ì³ èÈ³ ÝÙ³ Ý¹ - Ì³ Ì³ ñÁ³ Ì³ Ý¹ Ì³ ñ»ñá¹³ á³ Ñá¹ »Èáò ÈÝ¹ ÇñÁ ÛÇß¹ Ì³ - ñ¹ áñ¹ »È³ è³ Ì³ »È Ì³ ñ¹ áñ¹ »È³ »ñ» Ì³ àñáó³ Ý³ áòèáóÛ- Ý³ Ì³ Ý³ è³ ñ¹³ Û³ ó³ Ý¹ »Ý Û¹ »È Ýáñ³ è³ ñ¹³ Ý»ñ. Û³ Ûè - á³ ñ³. Û³ ÌáóÛ Ì³ ñáñÇß¹ ÈÈÝ¹ ÇñÝÇñ³ Ì³ Û³ Ì³ ñ³ Ì³ - Ì³ »È Ì³ ÑÇÙÝ³ ÈÝ¹ ñÇ: Èáó¹ ááóÛ Ì³ Û³ ÇÝáá»è Ì³ Èáó¹ - Ì³ áóÛ Û³ Ûè ÑÇÙÝ³ ÈÝ¹ ÇñÁ ÈÓÐ Ì³ ¶ Ý³ È³ ñ³ ñáóÁÙàó- ÝáóÛ: ² Ûè Û³ èÇÝ¹ Ì³ È³ ñ³ ñáóÁÙ³ Ý¹ ÑÈáóè³ ñ³ ñ¹ - Á»ñÁÇ ÈÛ»³. Çñ è¹»¹ È³ Ý³ È² á² Ì³ ÒÛ² ÛÈ Ñ³ ñ- ó³ »ñáóÛÁ ÈÓÐ Ì³ ñáóÁÙ³ Ý¹, Ûß¹ Ì³ áóÁÇ³: èááñ¹ ÇÝ³ - È³ ñ³ ñ³ »ðø² Û² è² ø¶ èÛ² ÛÈ Ñ»¹: ð³ ñó³ - Û»ñáóÛÝ³ ñ¹ »È Ì³ Ñ¹ èÝ³ ñ¹³ ñáóÁ»³ Ý¹ Ñ³ Ý¹ »èÇ ÈÛ»³. ñáóÁÙ³ Ý¹ á³ Ì³ ñá¹:

»¹ Ý»ñ (Ýñ³ ÝÙ ÑÇÙÝ³ Ì³ ÝáóÛ è³ ÑÛ³ Ý³ Û»ñÓ ÑñÇ³ Ý- Ý»ñáóÛ »Ý), Ì³ »ñ³ à³ Ì³ ñ³ è¹ Û³ Ý¹ èáÝÁ³ óÝ»ñÇ ÛÇ- çáóá¹ ÷ áñÓáóÛ »ÝÙ Û³ Ì³ ì³ óÁ Èñ³ óÝ»È: ð³ Ì³ ùÇá ì³ - ó³ èáóÁÙ³ Û» Ì³ Ì³ è³ ñ¹³ Ý»ñÁ Ì³ è³ Ì³ Ý¹ áòÛ »Ý Çñ³ - Ì³ ì³ Ý»ñ: ÒÇß¹ Ý³ è³ Ì³, »è Ì³ ñ³ Ý¹ »Ù »Ù. Ì³ àñáóáóÛ à»¹ ù¹ Û³ ÑÈ³ Ì³ ÇÛ³ Ý¹ Ì³ ñÁÁ, Û³ ÛÝ¹ È¹ ÈñÇ¹ Ì³ ñáóÛ³ - à³ ÷ á¹, àñ à»è»èÇ ÈñÇ¹ Ì³ Ýñ³ ì»èÝ¹ Ì³ Ì³ áòÁÙ³ Û» Ì³ ñá- Ó³ Ý³ ùá¹ ÇÛ³ È¹ »ñáá¹ Ì³ »È Û³ Ý¹ Ì³ ñÁÇ à³ Ì³ è- È³ Ý³ Ì³ Ì³ áòÁÙàóÝÁ: áò½áóÛ »Ù ÁÝ¹. Ì³ È, àñ Ì³ Ýñ³ ì»èÝ¹ - Ì³ Ì³ áòèáóÇÝá¹ Ì³ »ÈÇ Û»¹ Û³ áó¹ Ì³ ñáÓ Ì³ Ì³ è¹ àñáó- óÇÝ: àñáóáóÛ à»¹ ù¹ Û³ ÑÈ³ Ì³ »Ý àñá»èÇÝá¹ È Û³ Ý¹ - Ì³ Ì³ ñÁÝ»ñ: Ì³ ñÓÛ³ È¹ »ñ³ Ì³ èÝ³ Èá¹ Ò»ñ Ñ³ ñóÇÝ³ è»Ù, àñ ÛÇ³ ÛÝ¹ Ì³ »ñ³ à³ Ì³ ñ³ è¹ Û³ Ý¹ Ì³ èáÝÁ³ ó³ Ý- ó³ Ì³ á³ Ì³ ÛáóÁÙ³ Ý áòèáóÇÝá¹ Û³ Û³ Ûá¹ Ì³ è³ Ì³ Ý¹ áòÛ ÑÈñ³ Ì³ áòÝÙ¹; è³ ñ¹³ Û³ Ñ³ ñÁ. Û³ ÛÝ Û³ Ûá¹ áÇ Ì³ è³ - ÛáóÛ àñ à»è ÑáóÛ³ ÝÇ¹ Ì³ ñ á»áñ¹ Ç áòèáóÇÝá»ñÇ Ì³ ñáóÛ- Ý»ñÇ Èñ³ óÛ³ Ý ÛÇçáó: ØÇ³ Ýß³ Ý³ Ì³ Ì³ ÝáóÛ »Ù ÛÙ³ Ý ÑÇÙÝ³ ÈÝ¹ Çñ 2ñó³ ÈáóÛ à¹³:

- Ø»ñ à»¹ áòÁÙàóÝ³ Ûèóñ¹ »èÇ Ì³ Ç³ Ì³ Ç³ à¹ Çñ Ì³ ñ³ Û³ ÛáóÇáóÁÙ³ Û» Ì³ »ñóÝ»È áá ÛÇ³ ÛÝ èáóÇ³ È³ Ì³ Ý¹, Ì³ Ý¹ »è³ Ì³ Ý¹, Ûè¹ Ì³ ñÁ³ Ì³ Ý¹ ÈÝ¹ ÇñÝ»ñÇ Èáó¹ Û³ Ýá³ - Ì³ èÈ³ Ý³ Ì³ Ì³ áòÁÙàóÝÁ: à»¹ áòÁÙ³ Ý ì»èÁ Á»³ óÝ»- ÈáóÝ Ì³ ÛÇ¹ Ì³ Ì³ áñáß Ñ³ è³ ñ³ Ì³ Ì³ Ý¹ Ì³ Û³ Ì³ ñ³ àò- ÁÙàóÝ»ñÇ. àñ¹ áòÝ»áòÁÙàóÝÁ, àñáÝÙ àñáß³ Ì³ Ý»ñ¹ ñáóÛ áòÝ»Ý¹ »ñÁ Ýß¹ Ì³ ÈÝ¹ ÇñÝ»ñÇ Èáó¹ Û³ Ý. àñ¹ áòÛ: Ø³ è- Ý³ Ì³ àñ³ à»è ð³ Ì³ è¹ Û³ ÇÇ ð³ Ýñ³ à»¹ áòÁÙàóÝáóÛ Ì³ Ûè ÈÝ¹ ÇñÝ»ñÇ Èáó¹ Û³ Ý¹ Ñ³ Û³ ñ³ Ýß³ Ý³ Ì³ ÈÇÓ Ç³ Ýù»ñ »Ý Ý»ñ¹ ÝáóÛ ÛÇ Û³ ÝÇ Ñ³ è³ ñ³ Ì³ Ì³ Ý¹ Ì³ Û³ Ì³ ñ³ àò- ÁÙàóÝ»ñ (Ñð³ Û³ Ì³ Ý¹ è³ ÑÛ³ Ý³ ñ³ Ì³ Ý¹ Çñ³ Ì³ ñ³ - à³ Ñ³ Ì³ »Ý¹ »Ý¹ ñáÝ¹ (ÐèÁ¹), Ñð³ Û³ è¹ Û³ ÝÇ à³ Ì³ ñ³ - Ý¹ Ì³ Ý¹ Ì³ ÷ áòÛÝ»ñ¹; Û³ ÛèÝ¹: Ì³ Û³ Ì³ Ì³ »ñá»Èá¹ áòèáó- óÇÝá»ñÇ Ì³ »ñ³ à³ Ì³ ñ³ è¹ Û³ Ý¹ Ì³ èáÝÁ³ óÝ»ñ, Ññ³ Ì³ ñ³ - ñ³ Ì³ Èá¹ áòèáóÛÝ³ Û³ Áá¹³ Ì³ Ý¹ Ò»èÝ³ ñ¹³ Ý»ñ, Ì³ è³ - ñù»ñ, Û³ Ûè³. ñ»ñ: Ø³ èÝ³ Ì³ àñ³ à»è ÐèÁ¹ - Á³ Ì³ Ì³ Ý¹ Ý»ñ¹ ñáóÛ áòÝÇ Û³ ñ¹ áò Çñ³ Ì³ áòÝÙÝ»ñÇ Û³ èÝ³. »¹ - áò- èáóÇÝá»ñÇ à³ Ì³ ñ³ è¹ Û³ Ý¹ ÈÝ¹ ñáóÛ¹ ì³ Ì³ Ì³ Ì³ Ý¹ Ñ³ - ñáóè¹ ÷ áñÓ³ èáóÁÙàóÝ áòÝÇ Û³ Ûè áòÓáóÁÙ³ Û» ñ³, àñÇÓ, Ç

U»Y³ U³ 1³ eAY³ oY»ñ SØ³ n¹ aó Çñ³ í aóYU»ñ/ aó-
eáóU³ í 3 Y³ e³ n³ í 3 U³ 1³ e³ í 3 Y¹ U³ Y N³ U³ ñ 3 Y.
Nñ³ A»Bí U³ Y¹ í 3 í 3 nA³ í 3 Y¹ í 3 nñÇ á³ í n³ eí U³ Y
Yá³ í 3 í 3 í 3 . ñ³ YU U³ í 3 U³ (20-úñ³ eí 3 óÇaY³ ñ,
11-³ Uel³ . N»e³ í 3) Eáñ³ ó í 3 í 3 eAY³ oY»ñ »Y, á-
náyO U³ eY³ í 3 aóU»Y aóeáóÇaY»ñ D³ U³ eí 3 YÇ mañ
U³ ñ½»ñÇÓ, 0ñ ³ YÇó: aóU a»ú á³ í n³ eí í 3 aóU O»ñ
aóeáóÇaY»ñÇY. añf aóU E³ U³ eí 3 Y³ 3 U³ 1³ eAY³ o-
Y»ñÇY U³ eY³ í 3 o»Eáó N³ U³ ñ: E ¹ »á, DeAÉ -A NÁ: aóU í
1³ eAY³ oÇ U³ eY³ í 3 oY»ñÇ mañ í 3 E»ñA (x³ Y³ -
á³ ñN³ í 3 E»ñ, uA³ ³ Y, eYáóY¹ ³ U):

- Ø»YU ³ ñ¹ »Y á³ U³ Y³ í añ í 3 í aóAláóY aóY»YU, añ
2ñó³ EÇ aóeáóÇaY»ñA ³ e³ eY³ í 3 oY³ U³ 1³ eAY³ o-
Y»ñÇY: Ø»ñ í 3 aóUÇó eÇñar í 3 AY¹ aóYí aóU ³ e³ Ç³ í 3
añar N»í ³ 3 UeáÇeÇ 1³ eAY³ oY»ñÇ U³ eY³ í 3 o»EAYñ
ú³ Ue í 3 eY³. Çí aóAláóY Eáñ³ oU³ Y aóOóaóAl³ U: ØÇ-
YáóY A³ U³ Y³ í 3 , »e aóñ³ E »U DeAÉ -Ç Nñ³ í 3 ñ³ í 3 í
S¹ ³ eY³ ñ¹ ³ náoA»³ Y¹ ³ Ue³. ñÇ añaB³ í 3 E U³ u³ -
Y³ í 3 U»Y UÇE á³ ñ»ñ³ µ³ ñ U»ñ Y³ E³ ñ³ náoAláóY
³ e³ u»Eáó N³ U³ ñ ² ñó³ EÇ ¹ áñáóY»ñÇY µ³ A³ Y»Eáó
Yá³ í 3 í 3 í 3 : D³ Y¹ »eY Çñ ÇÇ»ñáóU í »O í 3 ñ³ í 3 oYáóU
í 3 ñ»ñ »ñ í 3 nY»ñÇ Çñ³ í 3 í 3 Y í »eáóAláóY»ñÇY
UÇ: YáóY A³ U³ Y³ í 3 Y»ñ í 3 U³ oYáóU í 3 ñ³ U³ í 3 Y
Çñ³ í 3 í 3 Y 1³ B¹ A¹ eí 3 eí í 3 Yñ³ NY³. aóY A³ U³ Y³ í 3
Y»ñÇó: E U³ í 3 ní Çuar í 3 ÇáOáóAl³ Y í 3 ñ³ eYáóU ³ UY »ñ-
í 3 ÇñA, añaE» ÷ ³ í 3 Y³ e³ YOY³ N³ í 3 í 3 aóAláóY»ñA N³ B-
í 3 Ç³ eY»Eáí í 3 eí »O í 3 aóU Çñ e³ NU³ Y³ ¹ náoAláóY A
ñ»YU»ñA: AEN³ ñ¹ », ³ U»Y UÇ »ñ í 3 ñÇ e³ NU³ Y³ ¹ náo-
AláóY á³ í 3 U³ U³ á³ í 3 e³ E³ YÇ UÇÇ³ ½. ³ UÇY á³ ÷ ³ -
YÇB³ ñÇY, µ³ U³ »í 3 »ú aóB³ ¹ náoAláóY ½ nÓY»YU: EáBañ
»ñ í 3 nY»ñÇ e³ NU³ Y³ ¹ náoAláóY»ñA, ³ U¹ aóN³ Y¹ »ñO,
Y³ ³ Çñ»Yó ³ e³ YOY³ N³ í 3 í 3 aóAláóY»ñY »Y N³ B¹ Ç³ e-
YáóU: Ø»ñ eE³ EY»ñÇó U»í 3 Y í 3 UY í 3 , añ ³ nñ»eí ³ í 3 Yá-
ñ»Y ÷ añaóU »YU AY¹ uñÇY³ í 3 »e añ í 3 »ñ í 3 Ç: Ae í 3 N³ Y-
¹ eáóU í 3 á³. ñí ³ í 3 Ná¹ í 3 í 3 Y»ñA U»½ í 3 U: Y»Y U»ñ Ç-
ñ³ í 3 í 3 Y YañU»ñÇ µYáóUÁ, µ³ ñal³ í 3 YáóAláóY A, á: ÇY
N³ U³ á³ í 3 e³ E³ Y»oY»E ³ ½. ³ UÇY ³ e³ YOY³ N³ í 3 í 3 aó-
AláóY»ñÇY: o í 3 U»YU añU³ Y³ ñ³. í 3 ñáO³ Y³ YU í 3 -
ñ³ 1³ eY³ E ³ ½. ³ UÇY ³ í 3 Y¹ aóAY»ñÇY, ³ UYU³ Y U»ñÇ-
ñ³ í 3 í 3 Y YañU»ñA í 3 . añf »Y ³ Y³ YeE³ E:

- á³ ñáY³ E³ ñ³ ñ, DD í 3 Y³ E³ ñ³ náoAl³ Y N³ -
U³ í 3 ñ. aóU. añf aóU í 3 nA³ í 3 Y µ³ ñ» ÷ aEáóU»ñÇ
í 3 Yí ñáYA, añÇ Yá³ í 3 í 3 Y í 3 Uaónar e³ Y Y UÁ³ Y¹ í 3 í 3
í 3 nAáóAl³ Y N³ U³ í 3 ñ. aóU eí 3 eí ³ í 3 AY³ aóO µ³ ñ»-
÷ aEáóU»ñÇY 2ñó³ EáóU. añf aóU í 3 Yí ñáYÇ U³ e-
Y³ »láoOÁE AYáá»±e í 3 AY³ YáóU DD í 3 Y³ E³ ñ³ náoAl³ Y
YB³ E í 3 Yí ñáYÇ N»í ³ N³ U³. añf í 3 í 3 aóAláóY A í 3

- 2e»U, añ NÇY. í 3 ñÇ ³ e³ Ç 2ñó³ EáóU aóeáóÇa-
Y»ñÇ añ³ í 3 í 3 añU³ Y ÇYeí Çí aoi ÇEáó í 3 náoUA Çñ µ³ -
ó³ e³ í 3 Y³ ½¹ »oáóAláóY AáO»ó aóeáóU³ í 3 Y. añf -
AY³ oÇ í 3 ñ³ í 3 , í 3 ñ»EÇ í 3 e»E, U» í 3 ó çñ U»ñ í 3 nAáó-
Al³ Y N³ U³ í 3 ñ. aóUe 2U¹ µ³ oÁ Eñ³ oY»Eáó »í 3 í 3 DD í 3 Y
Y³ E³ ñ³ náoAl³ Y í 3 nA³ í 3 Y µ³ ñ» ÷ aEáóU»ñÇ í 3 Yí -
ñáYA, aña, ÇB³ ñeD³ U³ eí 3 YÇ UÇB³ ñU U³ ñ½»ñÇ, U³ e-
Y³ »láoO µ³ ó»o Y³ ² ñó³ EáóUe 2U¹ eí »O í 3 »ó ³ YóU³ E
í 3 ñÇ 2Ueúñ³ ¹ náoAl³ U: U³ eY³ »láoOÇ í 3 ½U³ í 3 añ-
U³ Y. añf AY³ oÁ NÇU³ Y³ í 3 YáóU ³ í 3 ñí í 3 í 3 . »A
UÇYá: ³ Ue í 3 ñí ³ NáoYí ³ nA³ UY. añf aóU çñ AY¹ ³ U»YA
»ñ í 3 aóN³ eí 3 Çuar í 3 , á³ Y³ Y»ñ í 3 UáóUe N³ eí 3 ÇU»ñÇ ÁÇí A

N³ e»E í 3 15-ÇE °Á» DD í 3 Y³ ñó³ EÜ³ Y U³ eY³ »láoOÇ
eí »O í 3 YÁ Yá³ eí »E í 3 YÇY³ Ye³ á»e, ³ YNñ³ A»Bí
áE³ Y»ñ aó í 3 ñ³. ñ»ñ í 3 ñ³ U³ ¹ ñ»Eáí, ³ á³ U»ñ Y³ E³ -
ñ³ náoAláóY A ¹ ñ³ Y. añf aóY ³ Ç³ í 3 oáóAláóY í 3 oáóU í 3 í 3 E
B»YU, aóU, ³ U¹ Aí aóU N³ U³ í 3 ñ. ÇaY»ñ í 3 ñ³ U³ ¹ ñ»Eáí E
e³ YB³ Y³ í 3 aóU í 3 , añ ³ ñ¹ »Y E³ UY í 3 í 3 í 3 Eáí í 3 ñáO »YU
Çñ³ í 3 Y³ oY»E aóeáóÇaY»ñÇ í 3 ñ³ á³ í 3 ñ³ eí U³ Y³ B-
E³ í 3 YU»ñAe 2ñ¹ »Y »ñ í 3 aó ³ Y. ³ U¹ ³ ½U³ í 3 ñá»E »YU
YU³ Y³ í 3 Çá 1³ eAY³ oY»ñ, añaYó U³ eY³ í 3 o»E »Y ÇYá-
á»e U»ñ Y³ E³ ñ³ náoAl³ Y, ³ UYá»e í 3 D³ U³ eí ³ YÇ U³ e-
Y³. »í Y»ñA, ³ U¹ Aí aóU ¹ e³. ñU»ñÇ N»OÇY³ í 3 Y»ñE ØÇ
Eáeúar¹ N³ U³. añf í 3 í 3 oáóAláóY A µ³ ñOñ U³ í 3 ñ¹ í 3 í 3
í 3 AY³ YáóU ÇYáá»e U³ eY³ »láoOÇ ² DD í 3 í 3 Ç, ³ UYá»e
í 3 U»ñ Y³ E³ ñ³ náoAl³ Y UÇÇ³ í 3

- ¹ ñ»µ³ Eí ³ µ³ ñ, DD í 3 Y³ eí ³ YáóU ³ Ueúñ Nñ³ í 3 -
ñ³ í 3 aóU »Y SÆñ³ í 3 aóYU í 3 e³ ñ³ í 3 U³ B³ ñÇY (² aá UÇ-
³ UY) í 3 ñ³ µ»ñáO UÇ ³ YÇ ³ Ue³. ñ»ñ, . ñU»ñE aña»e
uñÇY³ í 3 µ³ oÇ S¹ ³ eY³ ñ¹ ³ náoA»³ Y¹ ³ N³ Y¹ »eÇó, YB»U
Y³ ² DD í 3 Y³ E³ ñ³ náoAl³ Y í 3 í 3 Ç ² SØ³ Y¹ í 3 í 3 nA³ -
í 3 Y³ E³ O»eYáóAláóY»ñ; N³ U³ í 3 Y³ eáóÇ³ oÇ³ -
UÇ SØ³ O³ ú³ oÇÇ³ í 3 Y í 3 nAáóAláóY A ¹ áñáóU í 3 , S¹ ³ -
A¹ í 3 . Çí ³ í 3 Y N³ U³ EÇñÇ SØ³ Y¹ í 3 í 3 nA³ í 3 Y UÇí ³ U í 3
N³ Y¹ »eY»ñA, DeAÉ -Ç ² DD í 3 Y³ E³ ñ³ náoAl³ Y U³ e-
Y³. »í Y»ñÇ aóA»ñar eí »O í 3 í 3 í 3 DD í 3 Y³ E³ ñ³ -
náoAl³ Y í 3 aóUÇó aña»e aóeáóU³ Y³ í 3 Y A³ Y¹ í 3 O»e-
Y³ ñ¹ »ñ³ BE³ í 3 añ í 3 í 3 SØ³ ñ¹ aó Çñ³ í 3 aóYU»ñ; O»e-
Y³ ñ¹ Aí eñ³ YU ² Ulláoe Nñ³ í 3 ñ³ í 3 aóAláóY»ñA N³ eáó
»Y, ³ ñ¹ UáU, ³ ñó³ EoÇ aóeáóÇaY ² áñáó³ í 3 YÇY í 3

- O³ í 3 í 3 áÇí Ç³ ñO³ Y³. ñ»U, añ NÇB³ EY»ñÇó UÇ-
³ UY S¹ ³ eY³ ñ¹ ³ náoA»³ Y¹ -A ² SØ³ Y¹ í 3 í 3 nA³ í 3 Y
UÇí ³ U í 3 Y »Y eí ³ YáóU U»½ Uáí (í 3 ÇYÇY¹ aá á³ ñ»ñ³ -
µ³ ñE UÜ³ Y³ á»e ² e³ ñ³ í 3 U³ í 3 Y UÇ ³ YÇ N³ Y¹ »e-
Y»ñE 2eN³ e³ ñ³ í 3 , U»Aa¹ ³ í 3 Y. ñ³ í 3 YáóAl³ Y³ eí 3 -
láoAláóY A 2ñó³ EáóU ¹ »e³ eá³ í 3 B³ x U³ í 3 ñ¹ ³ í 3 Ç í 3 ñ³
áÇ. í 3 Yí aóUe 2ñó³ EáóU. añaAláóY aóYÇ U³ Y¹ í 3 í 3 ñ-
A³ í 3 Y U» í 3 Y»ñáO, aña DD U³ Y¹ í 3 í 3 nA³ í 3 Y Uí ³ UÇ
UÇ í 3 aUáE»ue O»áí aÇ³ ñí ³ N³ Uí ³ í 3 í 3 DD í 3 Y³ E³ ñ³ -
ñ³ ñE ² aY Øí 3 ñí 3 aU³ YÇ N»í 3 U»ñ aóY»ó³ í 3 N³ Y¹ ÇáóU-
Y»ñÇ A³ U³ Y³ í 3 ñ¹ ³ ñ¹ í 3 »E í 3 U¹ N³ ñóAe Ø»ñ NÇU³ Y³ -
í 3 Y EY¹ ÇñY»ñÇó U»í 3 Y í 3 E ¹ ñ³ Yó UÇ³ OáóEáóU Y í 3 á³ U-
U³ Y³ í 3 añ í 3 í 3 aóAláóY í 3 O»eU µ»ñí »E U»ñ Y³ E³ ñ³ náo-
Al³ Y S¹ ³ nAáóAláóY A ² Çí aóAláóY A 2ñó³ EáóU; N³ Y-
¹ »eÇ, SÆáoe³ ñ³ ñ¹ á³ B¹ aY³ A»ñAÇ ² N³ U³ eí ³ YU³ Y
í 3 nA³ í 3 Y aóO í 3 í 3 aóAl³ Y á³ ñ»ñ³ í 3 Y Y»ñÇ ÷ aE³ -
¹ ñó³ e³ uáóU»ñÇ N³ ñóáóU í 3

- í 3 U³ Y³ UÇ eí ³ Y³ E³ »eU» í 3 ñ³ ñóÇ á³ í 3 eE³ Y.
³ Ueúñ Eñ³ í 3 í 3 UÇÇaóY»ñar (N³ í 3 á»e¹ N³ U³ eí ³ Y.
U³ Y) eí 3 »E í 3 í 3 »EÇ aó ³ í 3 »EÇ ñ¹ ³ ñ¹ í 3 »E. Çí »EÇUÇ
í 3 Yí ñáY eí »O í 3 Eáó. ³ O³ ÷ ³ ñA EYáá»e »eU, aóU í 3 -
ñ³ µ»ñáóU ¹ ñ³ Y í 3

- AY¹ N³ Yñ³ á»e ³ U»Y UÇ Yañ³ Uaof aóAl³ Y, aña
Yá³ eí 3 aóU í 3 eáñí ³ Ç ½³ ñ. ³ oU³ YA, ³ Yí ³ ñ³ í 3 aóUe,
í 3 aóU Y³ í 3 Çó »Ue í 3 ÇUÇ í 3 Yí ñáY eí »O í 3 Eáó. ³ O³ -
÷ ³ ñÇ í 3 aóAláóY»ñ UY í 3 , añ ³ í 3 »EÇ áñáy»eÇaY³ E U³ ñUÇY
í 3 . añf »Eáó, añY í 3 E í 3 µ»ñÇ ½³. ³ oU³ Y Yañ³ eí 3 Çx³ Y E
D³ ñóY ³ UY í 3 , Á» eí »O í 3 í 3 aóU AñU³ ±Y ³ ñ³.
í 3 í 3 ñáO³ Y³ N³ eY»E Çñ Yá³ í 3 í 3 ÇY E

DU 2 0U 2 i 0U 2 U 0E 2 I ai aou 0U 0da

2 0U EI a 2 aEI U 2 U

Ah 3 i 3 mu 3 Y

Eoi au 7. e 2 07 eU 2 U

3 Y 3 e 3 n

2003 A. U 3 ni 7 28-CY DD e 3 NU 3 Y 3 1naoAI 3 Y
 (+ a + a EaoAlaoYYnai) Y 3 E 3. CI A Bnc 3 Y 3 eaoAI 3 Y
 U 3 n 1 n 1 o 3 N 3 lao EanNn 1 3 n 3 Yaou: 2 1/2. 3 UCY AaOai Co
 a 3 N 3 Yci »o AY 1 3 U »YA »n 1 aou n 1 Y 3 E 3. CI A u 3 Y 3 n
 1 »Eao » AY 1 aoy »Eao N 3 U 3 n: U 3 E 3. I CY 1 »U ur 3 » n 1 »o
 13, I aOU 77 a 3 i . 3 U 3 i an: AnaOaoAlaoYA, an 2 1/2. 3 UCY
 AaOai C a 3 i . 3 U 3 i anY »nc . n »A » 1/3-CY a C N »
 i 3 unun »E e 3 NU 3 Y 3 1naoAI 3 Y u 3 Y 3 n 1 aouY aou 3 n
 1 aouAlaoYA, CYuCY EaeaoY i, muAa 3 . n 3 i 3 Y A » 2 A-C,
 A » e 3 NU 3 Y 3 1naoAI 3 Y Y 3 E 3. I C N 3 U 3 n: anab
 u 3 O 3 u 3 i 3 Y i »neao 3 mu 3 Y »nc i 3 n 1 Cuai : 3 lleaCec
 i »n 3 mu 3 n UaoYuA »YA 3 n »E C i n, u 3 Y C an Y 3 E 3. I C
 U »n Aaouai n 3 N 3 i 3 e 3 i an 1 Y »n Y 3 YaooO 3 i Ca »n Y
 I aOU I ECY »CY . an 1 aO e 3 NU 3 Y 3 1naoAI 3 Y A »an A, U »OU
 3 e 3 i , 3 YA »nc a 2 i 3 o C 3 U 1, e 3 NU 3 Y 3 1naoAI 3 Y
 Y 3 E 3. I CY S 1 »U i ur 3 » n 1 »E aoo a C »YA 3 n 1 aou, A »
 3 U 1 »a »e ur 3 » n 1 aOA I aOU i 1995 A. e 3 NU 3 Y 3 1naoAI 3
 YA: 2 lleCYuY 3 lle N 3 Y n 3 ur 3 a i 3 e i an »Y C U 3 e i 3 .
 + a E i aou . 3 na » 1/2 n 1 i aou »Y 3 UY a C e C N 3 e i 3 oaoAlaoY-
 Y »n, CYa a C e C u »Y S I aOU i - A » S 1 »U i - A : e 3 NU 3 Y 3 1nao-
 AI 3 Y Y 3 E 3. CI A ai u C i n 3 i 3 U, an A » n 1 e 3 i »E C x C Bi
 i, nAY a 3 o e N 3 Y n 3 ur 3 C 1 Y »Eao N 3 U 3 n aa »n 1 nan 1 3 .
 I 3 Y 1 »n e 3 O 3 o Y 3 i 3 UY N 3 Y . 3 U 3 YuA, an e 3 n »nc
 »i » aou a 2 CY EanNn 1 3 n 3 Y 3 i 3 Y AY i naoAlaoY »n A: 2 U i
 AY i naoAlaoY »n A » e 3 NU 3 Y 3 1naoAI 3 Y mu 3 n » + a E i 3 i
 i 3 n mu 3 n 3 i C AY 1 aoy U 3 Y N 3 Y n 3 ur 3 Y 3 Yoi 3 o i »o C Y
 N 3 U 3 i »o. C B E a O u 3 O 3 u 3 i 3 Y i »n Y 3 E 3 i C I aOU Co
 i 3 n un CY 3 i 3 mu 3 n i 3 U 3 n N 3 U 3 n N 3 mu 3 n 3 Y i »e i »o
 1995 Ai 3 i 3 Y C O 3 E a O i 3 i Y 3 E 3 1 »a A, »n mu 3 N 3 U 3 i 3
 »o C Y EanNn 1 3 n 3 Y 3 i 3 Y AY i naoAlaoY »n Y a o e 3 NU 3 .
 Y 3 1naoAI 3 Y N 3 Y n 3 ur 3 Y : i 3 U 3 i 3 n a 3 i 3 Y 3 e aouai
 EY 3 »E a i Y C Y 3 Ye 3 i 3 Y U C caoy »n C B E 3 Ya o AlaoY »n A
 N 3 B i C a 3 e 3 Y i 3 U ai 3 U »o 3 Y N 3 B i C 3 e Y »E 3 UY 3 N e »E C
 u 3 O 3 u 3 i 3 Y i 3 Y e A, an A, 1 A mu 3 E i 3 mu 3 n, aa UC Y C-
 Y 3 Ye 3 i 3 Y B 3 Na i a C i 3 na O + a E N 3 i a o o i »E : O C a i
 mu 3 Y C i , 3 n 1 »Y i 3 n 1 »e S 3 i 3 Y 3 mu 3 n i , »N 3 Y n 3 ur 3 Y,
 »AY i naoAlaoY »n Y 3 Yoi 3 o i »o C Y YaouY un A: 2 llea C e C
 i »n 3 mu 3 n UaoYuA e 3 NU 3 Y 3 1naoAI 3 Y N 3 Y n 3 ur 3 C
 Y i 3 i U 3 U mu 3 a i 3 na O ur 3 Na : Ca a E C Y »E . Y 3 E : 3 YA aou-
 E 3 i n »E C i N 3 Y n 3 ur 3 C i 3 n 1 »naoAlaoYA aa UC 3 UY e i a
 n 3 1 3 »E E anNn 1 3 n 3 Y 3 i 3 Y AY i naoAlaoY »n Co, 3 U i
 n 3 Yu 1 Y »E N 3 i 3 e 3 n YA 3 n Y »nc i n 3 : e 3 NU 3 Y 3 1nao-
 AlaoY »n Y i aoy i , an C U 3 C U »Yu 3 an aou » B 3 naoy 3 .
 I »Eao »Y 3 an »E : 2 U i i 3 Y U C caoai »Y an a B i aou 3 U-
 ma O C N 3 e 3 n 3 i a o AI 3 Y , a » i 3 i 3 Y C B E 3 Ya o AI 3 Y U 3 n
 UC Y Y »nc E C 3 1/2 naoAlaoY »n C a o . an 1 aoy »a o AI 3 Y e 3 N-
 U 3 Y Y »n A, 3 lleCYuY e 3 NU 3 Y 3 1naoAlaoYA e 3 NU 3 Yaou
 i 3 UY i 3 Ya Y »n A, anaYo a » i u i »YA 3 n i i »Y 3 Y ma-
 Ean mu 3 i C a Y »n A: i aoy A UY 3 laoy 3 na »u i . 3 UY A 3 U 3 .
 Y 3 i 3 e A 3 U 3 Y 3 i , 3 Y Ba o B i , »YA 3 n i i »Eao i i »n 3 Ya-
 na : aouY »nc , mu 3 Uo Y n 3 N C U u Y a o N C U Y 3 a 3 i »n A 3 Y-
 + a + a E i 3 n a i ur 3 n Aa O a i n 1 C Y i 3 e 3 U »Eao »Y »n i 3 n

A 3 U 3 Y 3 i , C e i U »Yu i 3 Y mu 3 Y i C a Y »n A (u 3 O 3 u 3 o C-
 Y »n A), C e i Y n 3 Yu i 3 Y i »n 3 Ya na : Ca Y »n A (a 3 i . 3 .
 U 3 i an Y »n A), A 3 U 3 Y 3 i 3 i an »Y , 3 Yo a O C i , a o e i C
 i 3 Y N 3 U »U 3 i a o AI 3 U : Y i 3 1 3 i 3 n : an:
 e 3 i 3 UY u 3 O 3 u 3 i 3 Y a o AI »n A, i 3 n 1 »an »E a i C n »Y o
 i »O Y 3 U i i 3 Y A, A e i i a o AI 3 Y E a o n C a o B 3 1naoAlaoY
 a 1 3 n O n C Y 3 UY N 3 Y . 3 U 3 Yu C Y , A » CY a a C e C i 3 Y U 3
 »Y 3 an »Eao : 2 i »E C Y , CY a a »e o a o l o i i »o Y n 3 Y o C o B 3 -
 i »n C 3 Y i 3 n mu 3 n 1 C n u a n a B a o U A + a + a E i 3 i e 3 NU 3 -
 Y 3 1naoAI 3 Y Y 3 E 3. I C » n 3 a 3 i B 3 x E a o e 3 mu 3 Y U 3 Y
 Y i 3 i U 3 U mu , 3 i Y N 3 U i i n , an Y n 3 Y o 3 U »Y »CY a C Na o-
 1/2 aou , A » CY a a C e C 1 »n » i »o i C n »Y o N 3 i 3 o i aou
 i aoy - e 3 NU 3 Y 3 1naoAI 3 Y U 3 C : o 3 O 3 u 3 i 3 Y a o A »nc
 U i 3 . a o Y U 3 e C N 3 U 3 n . »n E Y i C n A a a A » i a o Y A mu 3 -
 n » + a E »E - mu 3 n » i 3 n . »E - mu 3 n » E i 3 i »E Y i n (N 3 U 3 a 3 -
 i 3 e E 3 Y un »Y u Y »n AY 1 aoy »E A), 3 U i 3 U »Y . Y a i 3 U i
 i 3 Y A N 3 U i Y i »E A:
 O » 1/2 N 3 U 3 n UC 3 Y . 3 U 3 UY 3 Y N 3 e i 3 Y 3 E C i n Y 3 .
 DD U 3 E 3 . 3 N C i n 3 i an 3 i 3 Y - 3 Y i 3 n mu 3 n i »o i 3 i U A
 N 3 Y n 3 ur 3 C 3 n 1 laoy u Y »nc i 3 a 3 i o a o AI 3 U : O 3 U C e C
 21-CY U 3 U e a 3 e a o e C e C A 3 U 3 Y i 3 , a » i a o AI 3 Y . E a o E A
 N 3 U i 3 n 3 n »o , A » CY u A »n i n C 1/2 n . 3 o U 3 Y 3 e a o U a i
 3 n i 3 e a o i 3 U 3 Y N 3 Y . e i 3 o Y a O a a UC mu 3 Y a C i 3 e-
 Yaou , »A » + a + a E a o AlaoY »n A i e 3 NU 3 Y 3 1naoAI 3 Y
 Y 3 E 3. CI A a Y 1 aoy i C : O 3 n o i 3 . aou . a o n »UY CY a C i
 N 3 U 3 n i C Y i u Yaou e 3 NU 3 Y 3 1naoAI 3 Y mu 3 n » + a E U 3 Y
 . an 1 C Y E i 3 i 3 U 3 e Y 3 . »i Y »n A (n 3 N 3 U 3 n i 3 n i aou
 i E C Y , a 2 i) , CY a C i N 3 U 3 n i n YaouY U 3 E 3 . 3 NA (3 UY A 3 -
 U 3 Y 3 i U 3 E 3 . 3 N C A » i Y 3 i a o Y) 1998 A. e 3 NU 3 Y 3 -
 1naoAlaoY A mu 3 n » + a E »E a o E a e i a o U Y »n i 3 E C e : i »nc 3 -
 a »e , CY a a »o i n U 3 E 3 . 3 NA 2002 A. Na o e C e C 5-CY DD
 e 3 NU 3 Y 3 1naoAI 3 Y un i 3 e a C i N 3 U A a O a i n 1 C Y n
 a o n »n a o u . naou . S 2 e 3 C A Y A 3 o 3 an a O U »n »n i n C N 3 -
 U 3 n N 3 e a o Y 3 o 3 i i (AY 1 . I a o U A U »n Y i 2 . a . . E . e .) e 3 N-
 U 3 Y 3 1n 3 i 3 Y mu 3 n » + a E a o U Y »n C n 3 i 3 Y 3 o Y »Eao , »n i -
 n C C n 3 i 3 i 3 Y N C U u »n Y 3 n i C 3 i 3 Y 3 o Y »Eao 3 Y N n 3 -
 A » B i a o AlaoY A (i »e S 2 1/2 ; un 3 A »n A, 5 Na o e C e 2002):
 i n 3 U 3 mu 3 Ya o AlaoY A Na o B a o u i , an »A » N 3 Y n 3 ur 3 C a C-
 i C n i »n e 3 NU 3 Y 3 1naoAI 3 Y + a + a E i 3 i i 3 n mu 3 n 3 i ,
 3 UY , »YA 3 1n 3 mu 3 n , N C Y . i 3 n i 3 AY a 3 o u a o U B 3 i mu 3 -
 n » + a E i 3 i Y 3 E 3 . CI i n EC Y »Eao : O C Y a i »e , 3 N 3 , »n i n C
 O » i 3 i 3 n C N 3 U 3 n i 3 i 3 Y Y B 3 Y 3 i a o AlaoY a o Y C
 i U Y 3 . i . an 1 C N C Y e 3 NU 3 Y 3 1naoAlaoY A (N 3 U 3 i 3 -
 mu 3 n i 3 i A), A » i AY 1 aoy i C i . an 1 C Y a n e 3 NU 3 Y 3 -
 1naoAlaoY A (mu 3 n » + a E i 3 i A):
 (o 3 Y C an 3 lle Na i 3 i A U 3 e 3 U mu . n i »E i N 3 Y n 3 -
 ur »C o » E an N n 1 3 n 3 Y 3 i 3 Y AY i naoAlaoY »n C o 3 e 3 C ,
 CY a a »e Y 3 . 3 U i AY i naoAlaoY »n C A 3 U 3 Y i »N » i a ,
 U »Yu A 3 U 3 Y 3 i aoy »CY u N » i »Eao , A » CY a a »e »Y i »-
 n 3 mu 3 n i aou N 3 Y n 3 ur 3 C Y , 1 C o a o u , N 3 Y n 3 a » i a o AI 3 Y
 aa UC 3 UY u 3 O 3 u 3 i 3 Y i »n Y 3 E 3 i A , 3 U i 3 Y i n a Y 3 -
 i 3 Y AY i n 3 i 3 Y N 3 Y o Y 3 A a O a i A , 1/2 Y . i 3 i 3 UC Y E n 3 -

i i aoAI3 Y UCcaoy>na: aEanCY, e3 Yo m3 o3 eaoAI3 Y, N>i 3 ununaou iCY U>[3 U3 eY3 i3 Y i3 U N3 U3 U3 eY3 - i3 Y AYi n3 i3 n. ai i 3 Oq aoY>o3 i AYi naoAlaoYY>nC 3 n1 laoyuY>na: D3 Yn3 ur >C 3 n1 laoyuY>na a3 n1/2 a>e B3 i -B3 i >nCY a;CY N>i 3 ununaou, UCYa1>e U>YU 3 eCA aoY>o>E >YU YI 3 i >Eao, an N3 Yn3 ur >Y, ana>e Aa-Oar n1 C i3 Uu3 C ni 3 N3 li U3 Y u3 O3 u3 i CnA >O3 Y3 i ao a>i 3 i3 Y i3 e3 i3 nU3 YA u3 O3 u3 oC3 i3 Y U3 e- Y3 i oaoAI3 Y O, 3 i >E C i3 n >an i, u3 Y o3 Y i3 o3 i AYi naoAlaoY: 2003A. U3 UCeC 26-C >n>i al3 Y >A>naoU SanaU>A>e; N>eaoer 3 AYi >naoAI3 Y En3. naoaoNcy 3 noYaoU i T ur naY3 i3 Y AYi n3 i3 Y N3 YOY3 AaOa- r i C a3 Bi aYU3 UC. SAEYa i i U3 EY>n aoY C i Ad- Y e3 N- U3 Y3 i naoAI3 Y N3 Yn3 ur >C i >n3 m>nlo3 E i: a3 i 3 e- E3 YA: S i C i >u, 3 e uAU AYi n3 i3 Y i >O3 U3 e>naoU N3 Bi i aoU >Y a3 i. 3 U3 i anaoAI3 Y A>IY3 i aoY>nC O3 iY>na, N3 Yn3 ur >C 3 n1 laoyuY>nCY 3 Y i n3 i3 e- Y3 Eao A3 U3 Y3 i a3 n1/2 a>e a i3 i: AEYa i e3, UC>A> aa u3 U3 Nn3 Yu AaOar n1 C i3 Uu3 C 1/2 i 3 ni 3 N3 li - U3 Y Y i3 i U3 Um. UC>A> 3 a3 oadlo a; 3 iY m3 Y C, CYa U>YU 3 i Y3 ni >E >YU 3 le Na i r i3 i C ei 1/2 maou. U>n u3 - O3 u3 i3 Y. an i CaY>nC, CBE3 YaAlaoYY>nC N3 U3 n i3 - n >an a; A> CYa a C e C i 3 Y U>C >YU U>YU 3 an>Eao. i3 - n >an Y 3 iY i, A> a i i 3 U i i 3 YA N3 U3 i3 i oaoAI3 Y i3 - YaY>n e3 NU3 Y>Eao i i aoYA O> i3 i3 n>Eao):

aa au aC i3 naO aY i>E, an e3 NU3 Y3 i naoAI3 Y AY- 1aoYU3 Y N3 U3 n N3 Yn3 ur >Y E3 i3. aolY UCcaoy i: AYU- YCY m3 n i C n3 i3 m3 Y3 i3 Y >3 e i3 AaoOA eCY>Eai e3 NU3 Y3 i naoAlaoYA S laon3 or >Eao; N3 U3 n u3 O3 u3 - oao a3 N3 Ycaou i anaB3 i C m3 non Cn3 i3 i3 Y U3 - i aolA: 2iY >n i nY>naou, anaYaoou N3 e3 n3 i aolAI3 Y C- n3 i3 i3 Y U3 i aolAC U3 i3 n3 i3 Y AY i N3 Yaon3 eU3 Um m3 non a; (D3 i3 e i3 YA m3 o3 eaoAlaoY a;), B3 i >nA a>Y i3 naO AUmeY>E-N3 e i3 Y3 e 3 iY: n3 N>i U> i i >O N3 Yn3 ur >C A3 U3 Y3 i3 u3 O3 u3 oCY>nY 3 e3 C3 ni i aO >3 e i3 AOAcy ur >3 ni aou >Y U3 iY S i aOU; i3 U S i >U3, 3 leCYu> Cn i >n3 m>nUaoYua O3 u3 oCY 3 n- i 3 NU3 li aou i 3 UpaO C >3 e i3 AOAC Y i3 i U3 Um: OCYa- 1>e, i3 oadou, S i aOU; ur >3 ni >Eai Y3 i3 naO i N3 U3 - O3 iY aCY>E e3 NU3 Y3 i naoAI3 Y 3 le i3 U3 iY Na i r i3 - i C Y i3 U i >nC Y C e 3 le i3 U3 iY i > i C Y: O C3 Y B3 Y3 i a; Y3 i S i >U; ur >3 ni >Eao a3 n3. 3 Y. 3 le 1>a u aOU i E NY3 n3 i an >Y B3 i S i aOU C; 3 na3 Y C Na i r i3 i Y>n, a- naYu, e3 i3 iY, ur >3 ni aolAI3 Y AY i N3 Yaon3 n1 laoy- uaoU: S i >U; i, CU3 e i3 1/2 ni i aou >Y: D D N3 e3 n3 i3 u3 - O3 u3 oCY>nC e N3 U3 n3 eY i3 1/2 o3 i3 e C i, an e3 N- U3 Y3 i naoAI3 Y Y3 E3. i C S m3 n> a E CaY>nC; NY. 3 U- li3 S i u3 Y3 C3 Y3 i B E3 i3 Y U3 N3 3 le a C e C a i a o- Y>n i i >E:

2nO3 Y3. n>YU B3 i U i 3 Na. Ca aoi 3 nonCY3 i UC CnaOaoAlaoY >e. Ae i a3 Bi aY3 i3 Y En3 i i aoAI3 Y e3 NU3 Y3 i naoAI3 Y Y3 E3. C i A Nn3 a3 n3 i i >Eao i n U3 UCeC 15-CY N3 Yn3 ur >C O AY i3 U>YA 10 un 3 e3 C: OanO>YU i n3 U3 m3 Y>E. 10 un i3 AY A3 ou aou 3 U i C Ya- a>e, C>Ya U>E3 Y C 1/2 U>na i i3 naO i n e3 NU3 Y3 i nao- AlaoYA N3 eao eCY>E, 3 e>YU, B C n3 i C U3 n1/2 A3 i Baoi - llaOC mY3 i CaY>nCY: en3 Y C o a C >YA3 i ni aou, an 3 U i Nn3 a3 n3 i aou Y CYU Y3 Ya3 i i3 i n, an A YaolYY i A> 3 Y Y a3 i i: OCYa > U3 UCeC 15-A e3 NU3 Y3 i naoAI3 Y Y3 E3. C i A N3 Yn3 a>i aolAI3 Y u3 O3 u3 oCY>nC o B3 - i >nCY U3 i a>E C a; n. 3 iY Nn3 a3 n3 i i >E i n U3 iY S D3 -

U3 e i3 Y C D3 Yn3 a>i aolAI3 Y; un3 A>nAaU (3 an C E C 12-CY, 6000 unCY3 i i a3 u3 Y3 i a i) > S D3 i3 e i3 Y C D3 Yn3 a>i aolAI3 Y a3 Bi aY3 i3 Y i >O> i3. naou; (A C i 19, 2003A., 600 unCY3 i i a3 u3 Y3 i a i):

AEYa a>e 3 i Y3 ni i >o i >n >aoU, e3 NU3 Y3 i naoAI3 Y Y3 E3. i C a3 i B3 x Eaoe3 m3 YU3 YA E3 Y. 3 n>oCY Y3 > EanNn13 n3 Y3 i3 Y AYi naoAlaoYY>na: D3 Yn3 a> i 3 i3 Y 3 UpaO C U3 UaoeA (CYa a>e i a3. Cn, 3 iY a>e i E i E i i naY3 U C Y) N>O>O r i i C Y a3 i. 3 U3 i an Y>n C A> i Y3 i aoY>nC > i aoe3 i oaoAlaoYY>nC a o Yn3 Y o 13 - B C Y U>nC: a i 3 1/2 Y>na i i3 U > a E3 13 nO u Y Y3 i3 i a o- AlaoYY>na i, aoe i C 3 Y B3 Y a o B3 i naoAlaoY N3 i i3 o- i >o e3 NU3 Y3 i naoAI3 Y Y3 E3. i C Eaoe3 m3 YU3 YA:

2le a3 n3. 3 llaou, 3 N3, mY3 i 1/2 nU3 Y3 e C >3 Y- e a3 e >E C a; n 2003 A. U3 UCeC 25-CY EanNn13 n3 Y3 i3 Y AYi naoAlaoYY>nCY N3 U3 i >O i i3 i D3 i3 e i3 Y C D3 Y- n3 a>i aolAI3 Y e3 NU3 Y3 i naoAI3 Y > a > a E a o AlaoYY> na i Y3 E3. i C N3 Yn3 ur >C 3 n1 laoyuY>na. AYi naOY>nC i >e C o 3 i >E C Y ur >3 ni >o S i >U; i, > Y3 E3. C i A U>na- i >o: e3 i3 iY, 3 U>Y3 iY N3 i3 Y3 i3 Y a o AI3 U m, e3 NU3 - Y3 i naoAlaoYA m3 n> a E>Eao. an i AY A3 o A a C AY i N3 i - i C, > U>n 3 le Na i r i3 i A llaonar e3 Y Y i3 naO i >e u- i 3 i3 n e C Y>E3 U i. an i AY A3 o C Y:

e3 NU3 Y3 i naoAlaoYA >n i n C N C U Y3 i3 Y C n3 i3 i3 Y >3 e i3 AaoOAY i, an A Ne i 3 i an >Y a>i i u e3 NU3 Y C S E3 O C i3 YaY>na i; a>i 3 i3 Y C B E3 Y a o AI3 Y U3 n- U C Y Y>nC >3 Y N3 i C U C > i, Ne i 3 i >o Y C B E3 Y a o AI3 Y U3 n U C Y Y>nC E C3 > na n a o Alao Y Y>na, A a d i e i 3 C B E3 Y a o- AI3 Y U C > lla o O C U C C3 U r a o Alao Y U lla o e > lla o O C C n3 i3 - e a o AI3 Y A i >n3 m>na O. an i n C Y: A N3 n i, e3 a C Y B3 - Y3 i a o U, an 3 le i 3 n3 Y C3 i a o e3 NU3 Y Y>na C B E3 - Y a o AI3 Y U3 n U C Y Y>nC N3 U3 n a>i u i a C Y3 i3 Y 3 n e a C 1>n E3 O3 Y: e3 NU3 Y3 i naoAlaoYA i3 n. 3 - i an aou i C Y a a >e N3 i3 i B C e Y>nC > >e a a o U Y>nC, 3 iY- a>e i E N3 U3. an i 3 i o a o AI3 Y a o > a E E n3 o U3 Y N3 U3 - i3 n. >na:

o3 i a u, i >n Y 3 i Y3 ni i r i3 i S i3 Ya Y>na i; m3 o3 i3 - llaou i C Y C Y a a >e. an i a O e3 NU3 Y3 i naoAlaoY a o U, 3 iY- a>e i E N3 Yn3 ur >C i n i r i3 Y3 E3. i a o U.

- Y3 E3. i a o U Ne i 3 i an >Y a n a B3 i C3 o i3 i a; C n3 - i3 i3 Y3 i3 i >nC 3 e i3 C x3 Y3 i3 n. a o Alao Y A,

- U3 n i a o C n3 i a o Y u Y>nC >3 1/2 i a o Alao Y Y>nC e3 N- U3 Y3 >3 i a o U Y>na a a o Y>Y Ne i 3 i e3 NU3 Y Y>n > N3 - i3 e a o U >Y D3 i3 e i3 Y C D3 Yn3 a>i a o AI3 Y e i3 Y O Y3 i U C C3 1/2 > U C Y a3 n i 3 i a n a o Alao Y Y>n C Y,

- i3 i3 i3 Y C B E3 Y a o Alao Y A. i Y i a o U i3 E i3 i a o- AI3 Y U>C, a o e i C

- C n3 i a o Y u Y>nC >3 1/2 i a o Alao Y Y>nC C n3 i3 Y3 o- U3 Y3 n1 laoy3 i > i >n3 B E C u Y>na m3 o3 i3 llaou >Y,

- C B E3 Y a o AI3 Y m a f a n > lla o O>na. i Y i a o U >Y. an- i3 i C n C B E3 Y a o Alao Y C o E C3 i3 i3 n y C Y3 Y e3 i3 Y i3 E i3 i a o AI3 Y U>C:

e3 NU3 Y3 i naoAI3 Y > a > a E i3 i i3 i n m>n3 i A a3 Na3 Y>E i3 e3 i3 n U3 Y i C e3 Y3 E3. 3 N3 i3 Y O i A: Un3 Yaou 3 e i3 > Y C Y a a >e Y3 E3. 3 N3 i3 Y (U3 - E3. 3 NY AYi ni aou i3 e3 Yo EanNn13 n3 Y C U C C3 - U i a o AI3 Y), 3 iY a>e i E EanNn13 n3 Y3 i3 Y (i3 e3 i3 - naoAlaoYA A a o i e a3 i3 e E3 Y3 i i a o Alao Y i3 n a o U 2 1/2 - 3 U C Y A a O a r C 3 e c) N3 Yn3 a>i a o AI3 Y a m Y a n a B3 - e3 Y O Y3 N3 i i a o Alao Y Y>n:

e3 i3 iY > a > a E i3 i e3 NU3 Y3 i naoAI3 Y i3 i3 n > a-

3 Un3 . n>E Y3 ... an 2/2 . 3 UCY AaOai C i aOUco AY1aoY- r 3 i un>Yu>nA i 3 U anaBaouY>nA, 13 i 3 n3 Y>n>nC AY- 1aoY3 i i x>CY>nA ... e >YA3 i 3 >Y a3 n i 3 i Cn i 3 i 3 n- U3 i Y D3 Yn3 a> i aoAl3 Y i 3 n3 i uaoU:

D3 U3 O3 iY Na1 i 3 i 57-Ç e3 NU3 Y3 i AY3 o3 i 3 n- . Ç S D3 Yn3 a> i aoAl3 Y U3 E3 . 3 NCY a3 Bi aY3 Y i 3 - Y>Eao N3 noC U3 eCY >n3 i 3 oaoAlaoY e i 3 Y3 Eao N3 - U3 n 2/2 . 3 UCY AaOai A a3 i . 3 U3 i anY>nC AY1N3 Yaon Ai C O3 iY>nC U3 i 3 U3 eYaoAl3 Um AY1aoY i 3 i anaBU3 Um i CUaoU i e3 NU3 Y3 i n3 i 3 Y 13 i 3 n3 Y i : . n3 i 3 Y >2- n3 i 3 oaoAlaoY e i 3 Y3 Eao N3 U3 n 2/2 . 3 UCY AaOai CY 3 YNn3 A>Bi i , an e3 NU3 Y3 i n3 i 3 Y 13 i 3 n3 Y C YA 13 i 3 i anY>nC i oA (aa a3 i 3 e) i aOU u i a3 n i >Y: i >OCY i nCB>E AY1 . i >E, an e3 NU3 Y3 i n3 i 3 Y 13 - i 3 n3 Y C aane 13 i 3 i anC YB3 Y3 i aOU i U3 E3 . 3 NA (9-4=5 i 3 U 5 i 6), Çei anaB 1 >a>u>naoU Y3 ... e3 NU3 - Y3 i n3 i 3 Y 13 i 3 n3 Y C Y3 E3 . 3 NCY:

Da1 i 3 i 57. S D3 Yn3 a> i aoAl3 Y U3 E3 . 3 NA i 3 - naO i a3 Bi aY3 Y i 3 n i >E a> i 3 i 3 Y 13 i 3 x3 YaOAl3 Y i 3 U3 i 3 i 3 Yn N3 Y o3 . an i aoAl3 Y N3 U3 n i : OÇYa3 i 3 le Na1 i 3 i C Cn3 i 3 m3 Y3 i 3 Y uYaoAl3 Y Y 3 YoY>EA YB>Yu, an Yn3 Yaou 3 e i 3 i e >2 i 3 a x3 i 3 Y i >e3 i >- i Ç oaa xB- nC i 3 n i 3 N3 i 3 i aoAlaoY . a3 Bi aY3 Y i i 3 - naO >Y 3 n i >E aa A i 3 Yn N3 Y o3 . an i aoAl3 Y N3 U3 n , 3 i 3 Yn N3 Y o3 . an i aoAlaoY i 3 i 3 n>Eao a3 i x3 - eai : i n3 13 eY3 Yu Cn3 i 3 m3 YaOAl3 Y aEan i : on>3 - i 3 Y Cn3 i aoYuA Nei 3 i e3 NU3 Yaou i 3 i 3 Yn N3 Y o3 - . an i aoAlaoY i N3 e i 3 oaoAlaoYA, ... 3 i 3 e a3 n3 . 3 i 3 aoU an- i 3 EY i Cn3 i 3 : e3 i 3 iY CYa>e i 3 n i >E, >nmu 3 E3 . 3 NÇ AaolE i 3 i 3 i unCY3 i 3 Y oaoAlaoYA aC i 3 n>EÇ a- n3 i >E S a> i 3 i 3 Y 13 i 3 x3 YaOAlaoY i 3 U S i 3 Yn N3 Y o3 . an i aoAlaoY i : AYaa>e 1995 A . e3 NU3 Y3 i naO- AlaoYA, 3 iY a>e i 3 Y3 E3 . Ç i A a>Y i 3 n . 3 i anaOU 3 - E3 . 3 NÇ a3 i 3 e E3 Y3 i i aoAl3 Y N3 noA . Ç Ya>eÇeÇ i UCÇaoY>n a> i i 3 i 3 O>eu 3 eY>E, >nmu 3 E3 . 3 NY Cn3 - U>Yunl3 . an i aoY>aoAl3 Y AY3 oaoU, i 3 oaoU, i Y3 eaoU i a> i 3 i 3 Y ... N3 e3 n3 i 3 i 3 Y B3 N>nA, >n i nC u3 O3 - u3 oCY>nC m3 n i >oaoAlaoYA:

Da1 i 3 i 74.1.-A i 3 n>EÇ i i >nY3 . n>E x3 i 3 i 3 - . n3 i 3 Y Na1 i 3 i f- anaBaOU 2/2 . 3 UCY AaOai C N3 U3 n: 74.1.3) S O A 2/2 . 3 UCY AaOai A >n i ao 3 BE3 i 3 Y- u3 UCY 3 Uei 3 AY3 oaoU anaBaOU aC i 3 i 3 oYaoU i 3 - e3 i 3 naOAl3 Y anaBU3 Um 3 YN> i 3 O . >EÇ N3 U3 n i aO u- n>YuC Y3 E3 . i Ç i >n3 mu>n l3 E i , 3 a3 U3 E3 . 3 NA Ç- n3 i aoYu aoYÇ i n x3 i >E 2/2 . 3 UCY AaOai C EÇ 3 1/2 anaO- AlaoY>nC A3 U i > i A:

Da1 i 3 i Ç m) ... >YA3 i 3 i >nA AaolE >Y i 3 EÇe >2- n3 i 3 oY>E, an E aeuA i >n3 mu>naoU i 2/2 . 3 UCY AaOai C N>nA3 i 3 Y Yei 3 Bnç3 Y>nC UCÇ ... AY i 3 i A3 U3 Y3 i 3 - N3 i 3 i 3 i Ç >n i ao 3 UCeY>nC Y: oA > 3 i 1/2 n3 i 3 oaoAlao- YA xCB i i , 3 a3 Na1 i 3 i 3 i 3 i 3 >YA3 i 3 i Ç Y>n3 eaoUA e3 NU3 Y3 i naOAlaoY i 3 U 3 YN>A>AaoAlaoY i , i 3 U U3 - E3 . 3 NÇ ... e > i EÇ 3 1/2 anaOAl3 Y 3 Un3 . naOU (N> i 3 - unuÇn i , an 3 i 3 >n i ao S i 3 U i - >nA N3 U3 nA>u >Y): oY- A3 i 3 i Ç Y S E3 i 3 i 3 auai Y3 >Eao 1 >a>uaoU a> i i 3 >Y- A3 i n>E, an i 3 e3 i 3 naOAl3 Y i 3 U U3 E3 . 3 NÇ anaB- U3 Um 3 YN> i 3 O . >EÇ N3 U3 n i aO un>YuC Y3 E3 . i Ç i >- n3 mu>n l3 E Nn3 i 3 Cn i aoU i 3 n i 3 N>nA Yei 3 Bnç3 Y: 1995 A . e3 NU3 Y3 i naOAlaoYA e3 NU3 Y3 + 3 i >E i 3 n i 3 - N>nA Yei 3 Bnç3 YÇ i 3 oaoAlaoYA UÇYa i 3 o u n (Na1 i 3 i 70), N3 U3 O3 iY Y3 E3 . i Ç 3 iY i 3 naO i 3 i >E >n-

i ao 3 BE3 i 3 Yu3 UCY 3 UÇe, . aoo> Y3 ... 3 i >EÇ: Da1 - i 3 i A YBaOU i un>YuC Y3 E3 . i Ç (>1/2 i Ç A i a i) U3 eCY, Çei >A > n3 Yu eCY>Y Y3 E3 . i >n, 3 a3 aÇ m3 o3 e- i aoU, an 3 n i 3 N>nA Yei 3 Bnç3 YA i 3 i >n i ao eÇ o3 - i >EÇ 3 BE3 i 3 Yu3 UCY 3 UÇeY>n:

Da1 i 3 i 74.1. .) S O A > N>nA3 i 3 Y Yei 3 Bnç3 YÇ AY- A3 oaoU 2/2 . 3 UCY AaOai A >n i ao 3 UeÇ o3 i >EÇ Cn i aO- UÇ o uY> n i i aO N3 no>nC i >n3 mu>n l3 E an i 3 anaBaOU aC i 3 i 3 oYaoU i , 3 a3 U3 E3 . 3 NY Cn3 i aoYu aoYÇ i n x3 - i >E 2/2 . 3 UCY AaOai C EÇ 3 1/2 anaOAlaoY>nC A3 U i > i A: e3 >YA3 i naOU i , an 2-A-Y, Eao i 3 n i >Eao i >n3 N3 e e a3 eY3 EÇ uÇ o E aoe3 + >Eao N3 U3 n , uY Y3 n i i aO N3 n- oÇ i >n3 mu>n l3 E 3 U>Y3 aOBA >n i na n i 3 Uei 3 i >nC Y u- nA a> i i 3 anaBaOU AY1aoYÇ: i 3 n i an a i anaBU3 Y Y a3 - i 3 i 3 UCY eCY>Eao a3 n3 . 3 Y . a3 i 3 . 3 U3 i anY>nC i aO- UÇ o i 3 n i an i Ç , 3 Y i 3 n3 i aole, a3 i 3 . 3 U3 i an3 i 3 Y U3 Y 13 i 3 Ç a3 Na3 YaOUA:

Da1 i 3 i 75. S 2/2 . 3 UCY AaOai aoU un>Ye i n3 i 3 Y Y3 E3 O>eYaoAl3 Y Cn3 i aoYuA a3 i i 3 YaOU i a3 i . 3 - U3 i anY>nC Y, D3 Yn3 a> i aoAl3 Y U3 E3 . 3 NCY i 3 - e3 i 3 naOAl3 YA i : An3 i 3 m3 Ya n>Y un>Ye i n3 i 3 Y Y3 - E3 O>eYaoAl3 Y Cn3 i aoYu e i 3 Y3 Eai U3 E3 . 3 NA i 3 - e3 i 3 naOAl3 Y N> i UC3 eCY E i i aoU i SunC Y3 e i o i i 3 BE3 i 3 YuC (±):

Da1 i 3 i 75. 4-n1 U3 e . S i 3 e3 i 3 naOAlaoY Y Cn i 3 U a3 i . 3 U3 i anC i aOUÇ o Y>n i 3 i 3 o i 3 i un>YuC Y3 E3 - . i Ç AY1aoYU3 Y 3 eYaoAl3 Um i 3 naO i 1 Y>E Ç n i e i 3 - NaOAl3 Y N3 noA i :

e3 AY1N3 Yn3 a> e e a3 eY3 EÇ u i E anNn 13 n3 YÇ unCY3 e i >O i . an i aoY>aoAl3 YA: Uaon3 u3 Yallaon 3 Y- . 3 U , >nmu a3 i . 3 U3 i anC i 3 U a3 i . 3 U3 i anY>nC Uai o3 Y i aoAlaoY i 3 e3 Ç 3 Y3 un>YuC Y3 E3 . Ç i Y>n- i 3 i 3 oY>E 2A, 3 a3 Y3 (Yn3 Y3) a> i i 3 N3 Bi Ç 3 eY>Y Y3 ... i 3 e3 i 3 naOAl3 Y S i 3 n i Ç uA i :

2) le aÇ eai i 3 e3 i 3 naOAlaoY Y Cn3 i aoYu aoYÇ Cn i e i 3 NaOAl3 Y N3 noA E anNn 13 n3 YaOU 1 Y>E, >nmu .

3) 2A i Y>n i 3 i 3 o n>E un>YuC Y3 E3 . Ç i , mu) a3 i . 3 U3 i anA i 3 U a3 i . 3 U3 i anY>nA Y>n- i 3 i 3 o n>E i (>Y) un>YuC Y3 E3 . Ç i , .) 2A-aoU 1 n i 3 i a> i 3 i 3 Y mlaoc>Ç Y3 E3 . i Ç AY1aoYU3 Y N3 noA:

O A e n3 Y3 i >E3 oY>Yu, an mlaoc>Ç Y3 eYai aO o3 Y- i 3 o3 i un>YuC AY1aoYU3 Y (> i 3 Uaoc Y>nA Y i 3 1/2 oYao i 3 U i 3 E e>nY 3 i >E3 oYao) A3 U3 Y3 i 3 e3 i 3 naO- AlaoYA i 3 naO i a3 N3 YÇ>E, an 3 iY AY1aoY i Ç a3 i . 3 - U3 i anY>nC AY1N3 Yaon Ai C O3 iY>nC U i 3 U3 eYao- Al3 Um, 3 a3 i i >eY>Yu, A> Ç Ya>eÇeÇ S N3 i 3 e3 n3 - i Ber 3 i i 3 i CnuaoU >Y . i Y i aoU Ç BE3 Y aOAl3 Y 3 i 3 >n i ao U3 nUCY Y>nA:

Da1 i 3 i 81.2. .) S 2/2 . 3 UCY AaOai A D3 Yn3 a> i ao- Al3 Y U3 E3 . 3 NÇ 3 e3 Ç 3 n i aoAl3 Um ... i 3 i >n3 oYaoU i 3 U a>O i 3 E i N3 i 3 n3 naOU ... i Y UCÇ 3 1/2 . 3 UCY a3 i 3 - U3 Y3 . n>nA ... anaYU i 3 i 3 Y YÇ Y3 Ye3 i 3 Y a3 n i 3 - i anaOAlaoY>n >Y Y3 E3 i >eaoU D3 i 3 e i 3 YÇ D3 Yn3 - a> i aoAl3 Y N3 U3 n i :

A> anaYU >Y 3 iY S i 3 i 3 Y YÇ Y3 Ye3 i 3 Y a3 n i 3 - i anaOAlaoY>n i Y3 E3 i >eao a3 i U3 Y3 . n>nA, anaYU i 3 i >n3 oY>EA i 3 U a>O i 3 E N3 i 3 n3 n>EA E anNn 13 n3 - YÇ Cn3 i 3 eaoAl3 Y N3 noY i , anaBaOU i U3 E3 . 3 NA 13 nO i 3 E UC3 YOY i 3 , ... 3 e3 Ç 3 n i aoU 1 n3 Yu i 3 i >n3 o- Y>E i 3 U a>O i 3 E N3 i 3 n3 n>E:

AlaoYA) 2 Na1 i 3 f... EaoE 6-CO (... 3 i 3 i 3 Y CBE3... YaoAlaoYA): aob3 nnaoAl3 Y 3 na3 YC z N3 i 1 3 a... e u... n... Yuai + a + aEaoAl3 Y 3 YA3 I 3 i nncCY Na1 i 3 i 96-A: Da1 i 3 i Y 3 Un3... nnoU z S3 i 3 i f anA... e3 NU3 Y3 n3... i 3 Y 13 i 3 n3 YC 3 Y13 UY 3 Y + a + aE fC 3 Y... 3 i 3... i anA a 3 Bi aY 3 i 3 naou z UC Ya... Cn 65 i 3 nCY, CeI e3 N-U 3 Y3 i n3 i 3 Y 13 i 3 n3 YC 3 Y13 UA 70 i 3 nCY En3... Y3 EA: Un3 Yo fC3 %anaoAlaoYY nA 13 13 n... oI aou Y e3 NU3 Y3 nnaoAl3 Um... un... Yuai Y3 E3 i 3 eI 3 f 1 3 a... u... nnaou a0 i 3 n... ai !: 2Yi Cx fC z, an 3 n13 n3 13 i 3 a... Al3 Y Cn3 i 3 Y3 ou3 Y N3 U3 n3 Y Nn3 A»Bi z i 3 a3 NaI »E 13 i 3 i anY nC 3 Y I 3 EaoAlaoYA, anC I 3 n... an3... aouY e3 n3 BECU z 13 eYaoU Yn3 Yo 3 Y + a + aE fC a0 AlaoYA: o3 ei anY + a + aE i 3 f e3 NU3 Y3 nnaoAlaoYA N3 no3... i 3 YC i 3 i z 1 YaoU 3 Ue I 3 n... an3... aouY eI %muoYuA: 2 i 3 ni »Eao3 e3 C A»n... e3 naC NCB»E, an e3 3 UY e3 NU3 Y3 nnaoAlaoYY z, anC UB3 I U3 Y N3 U3 n3 U3 E3... 3 nCY... e3 NU3 Y3 n3 i 3 Y 13 i 3 n3 YC Y N3 n3 + aEaoUY nC N3 YO- Y3 Aa0ai CY 3 Y Nn3 A»Bi »O3 i 3 BE3 i »E nCY. i 3 nC: O3 i 3 e + a + Ca N3 Y... 3 U3 YuA A»n... e3 UY z, an 3 Ya3... i 3 eE3 Y N3 no»nC UC 3 ecY I 3 naO z a3 i 3 eE3 Y i 3 e e3 NU3 Y3 n3 i 3 Y 13 i 3 n3 Y A: Da1 i 3 i 100.1.1.-A e3 NU3 Y3 n3 i 3 Y 13 i 3 n3 YC Y N3 n3 i 3 anaoAlaoY z i 3 fCe U3 i 3 Y 3 Y e3 e3 NU3 Y3 nnaoAlaoYA, e3 a3 i u z N3 U3 n3 eY 3 E3. fC 3 U3 Y 3 U3 i Y i 3 aouY nC O3 U3 i A: O3 U3 O3 UY Na1 i 3 i 102-C e... C i »naNCB U3 E Na1 i 3 i f AY1 aoi 3 i anaBaouY nA S... i »ncY 3 i 3 Y »Y... a0 AC U3 C »Y U i YaoU Nn3 a3 n3 i U3 Y a3 NCo !:

ai anoY »Eai E3 i 3 i »eaoAlaoYA Naoe3 Yu, an 1 »e i... 3 Y A3 U3 Y3 i Y »n, »nmu N3 U3 n3 e3 n3 i 3 a0 AlaoYY Cn OCUY 3 i 3 Y un»YuC i »n3 »mu»E 3 Ue a3 CeC i 3 n3 i 3 aoe 3 YuY »n a0 3 Y i eI 3 Na0 AlaoY a3 aoy Y3, aon»UY... 3 Ue unC Y3 i uY Y3 ni aou-U i Y3 mu3 YaoAlaoYY nC 3 Y- Nn3 A»Bi a0 AlaoY a3 n3 a3 »e a3 eC fC YC:

1 (D... i... e... i... i... U... A... f... a... o... A... U... a... o... U)

o... . anI a0 e3 NU3 Y3 nnaoAlaoYaou, ... N3 Yn3 ui »C i ni 3 i Y3 E3. I aou, o3 i au, i »O »Y . i »E f... a3 i 3 Y mu3 %3 - A3 i eE3 EY»n: O»Yu i eI 3 N »Yu, an YBU3 E »nI a0 e3 NU3 - Y3 nnaoAlaoYY nA Y3 E3 . I »EaoAYA3 ouaou Cn3 i 3 . »i - u3 - O3 u3 . »i - UC3 Y 3 U3 . »i . S3 U3 . »i ! U3 eY3 . »i Y»- nC Ai aou »O»E »Y 3 . f... a3 . »i Y»n a0 a3 . »i Y»n, anaYo . anI A... 3 naC3 e3 E A3 CYaY z n fCY »Eao: o3 i 3 fC z, mu3 U3 Cn »Yo Utaoe . anI AYI »nY »nC N3 Y . aouY 3 Ue U3 eY3 . »i Y»nA YaoU »a »e . anI CY a3 Y i »n3 »nI »E U3 eY3 . Ci 3 i 3 Y mu3 - n»E O »a0 A3 U3 : Un3 Yu CYaai I 3 na0 »Y mu3 o3 i n»E 1 C- o3 aou, U3 E3 . 3 N... 2 1/2 3 UC Y Aa0ai u3 O3 u3 i 3 Y CYei C- i aoi Y »nA U3 i 3 e3 ai eI e »Eao SaooO3 . nnaoAlaoYA !, »nm I 3 e3 i 3 nnaoAlaoY, i 3 na3 a »i mu3 e »nA . naou »Y + au»n3 - i 3 e3 ai : U3 E3 . 3 N, 2 1/2 3 UC Y Aa0ai, e3 NU3 Y3 nnaoAlaoY mu3 e »nC U3 i 3 e3 »nai eI e »Eao SaooO3 . nnaoAlaoYA ! U3 Yu + anO »oCY U3 S3 n3 n3 oY »E a3 U3 Y3 i an»E ! Yn3 YaI, an YBi 3 i »n»uY z E AYi nai C U3 nUCY Y »n I 3 U3 + e3 i 3 Aa0A »Y : O3 i 3 i e3 a, aon»UY, N3 n... 3 Yu z U»n AYi naOC, Yn3 S3 - 1/2 i 3 ni 3 N3 U3 i 3 i 3 i 3 U3 UC ! Y i 3 i 3 U3 U3 : O»n 3 Ue + an- OA, 3 i 3 O... e3 i 3 UY, a3 n3 n3 o3 i, u3 Y 1/2 Baou ai YaoU e3 NU3 Y3 nnaoAlaoY Y3 E3 . I aou S1 »U 3 e3 Yu ! 2 n13 n3 . 13 i 3 a0 A3 Y EanNaon1, 2 1/2 3 UC Y 3 Y i 3 Y . a0 A3 Y Ean- Naon1 CYei Ci aoi Y »nCY, anaYu eI eI aou »Y U3 i 3 i e3 »nai (N3 U3 a3 i 3 eE3 Y3 mu3 n Na1 i 3 i 94.1 . n Na1 i 3 i 55.6), mu3 U3... AYi nai C a3 Y: »I aoo» U»»n U»ouai, mu3 U3 aa UC i »na AUmeY »E ai 3 na-

O3 o3 Yu e3 NU3 Y3 n3 i 3 Y 13 i 3 n3 Y A YaoU »a »e + au- n3 i 3 e3 ai eI e »Eao SaooO3 . nnaoAlaoYA !: DCB »Yu, an YaoU 13 i 3 n3 Y Y Cn3 i 3 eao z U3 i 3 Y mu3 Y »E U3 i 3 e3 ai eI eI a0 e3 NU3 Y3 nnaoAlaoYA, Yn3 (e... C) anaBaouY nA S... i »nc- Y3 i 3 Y »Y... !: 2 na»n, A »n »e, 3 Ue CYei Ci aoi CY »aY Ua- i »Y3 E U3 i 3 Na... mu3 n... eI e »E... U3 i 3 e3 ai: O3 Y3 - i 3 Y1, an e3 D02 U2, O2 I 2 U... 2 i 2 O2 U3 z DD-aou C- n3 i 3 Y3 oYaoU e3 NU3 Y3 n3 i 3 Y3 n3 i 3 n3 i 3 i a0 AlaoYA (Na1 i 3 i 100):

2 eYi 3 Y i 3 nu»CY 3 i z DD e3 NU3 Y3 nnaoAlaoY (+ a + aEaoAlaoY »nai) Y3 E3 . I C 3 i 3 ni A. SD3 U3 ei 3 YC D3 Yn3 a »i a0 A3 Y e3 NU3 Y3 nnaoAlaoY + a + aEaoAlaoY »- na U3 i 3 i »E »Y D3 U3 ei 3 YC D3 Yn3 a »i a0 A3 Y U3 E3 . . 3 NC Y3 E3 O »e YaoA3 U3 D3 C ei 3 YC D3 Yn3 a »i a0 A3 Y e3 NU3 Y3 nnaoAlaoY 111-n1 Na1 i 3 i C NCU3 Y i n3 !: U3 E3 Eaeu3 UC Y 3 Ue + au»nC S i 3 e3 a0 aou ! »nCoe SD3 - U3 ei 3 YC D3 Yn3 a »i a0 AlaoY ! (+ aE . DD) InI Y »Eao C- U3 ei Y z 3 YN3 eI 3 Y3 fC U3 Y3 i 3 Y1, an U»C »ni 3 IA e3 NU3 Y3 nnaoAlaoY an... z Na1 i 3 i a3, 3 U3 e3 i 3 ni - N3 i »EaoU, an I 3 naO z n Y3 »aKY »D, CeI an S + a + aEaoAlaoY - Y nA U3 i 3 i aou !, »Y, 3 n1 »Y i 3 nu»CY 3 i z : Oa + aEaoAlaoY - Y nA a3 Y U3 i 3 i aou . n3 Yu Y3 E3 i 3 i 3 ni aou !, CeI U3 - I aouA, CYaa »e3 eaoU »Y, i »EYCI 3 i 3 Y3 BE3 i 3 Yu z:

O»n I 3 ni Cuai 3 f... a3 i 3 Y, Y3 »Cn3 i 3 mu3 Y3 i 3 Y i »- e3 i 3 i Co I a3 Ci i nCa aou z Se3 NU3 Y3 nnaoAlaoY + a + aEaoAlaoY »nC ! + aE3 n »Y Se3 NU3 Y3 n3 i 3 Y + a + aEaoAlaoY »n ! . anI 3 i »E... U3 i 3 Utaoeai 3 Y i n3 U3 mu3 Ya »nY + aE3 nCY »E (i »E Na1 i 3 i 111... 111.1):

e3 NU3 Y3 nnaoAlaoY Y3 E3 . I C Na1 i 3 i 2-A a3 n3 a »e 1/2 nu3 oYaoU z SAa0ai aon1 Y Cn CB E3 YaoAlaoY Cn3 i 3 - Y3 oYaoU z 1/2 i AYi nnaoAlaoY »nC, N3 Yn3 ui »Y »nC, CYa- a »e Y3... e3 NU3 Y3 nnaoAlaoY U3 Y3 E3 i 3 e3 i 3 a3 i 3 Y... i »O3 i 3 Y CYU3 i 3 e3 i 3 nu3 Y U3 nuCY »nC... a3 Bi a3 - Y3 i 3 n3 Y3 Yo UC a0 ai !: U3 E3 Na1 i 3 i IA i 3 i 3 n3 E3 1/2 aoi Cn3 i 3 mu3 Y3 i 3 Y i »e3 i 3 i Co. N3 Yn3 ui »Y Aa- Oai n3 C I 3 U3 C 3 ni 3 N3 U3 U3 Y3 e3 i 3 e3 i 3 n3 an a0 YB3 - Y3 i 3 fC »O3 Y3 i z, u3 Y AYi nnaoAlaoYA o3 Y i 3 o3 i 3 i 3 n- C: OCYa »e i »naNCB U3 E Na1 i 3 i IA, e3 e3 CYA YB »Eai AYi - nnaoAlaoY »nA, N »i a U3 C UY N3 Yn3 ui »Y, e3 e3 CY3 U3 a0 - AlaoY i 3 n3 anaAlaoYA + e3 ei anY i 3 fC z AYi nnaoAlaoY - Y »nC Y: (E 1 »a, DD e3 NU3 Y3 nnaoAlaoY Y3 E3 . I C 3 U3 U3 e3 Y 3 ni 3 . nnaoAlaoY i 3 a3 i 3 anaAlaoY Aa I 3 i 3 n3 E3 a3 + NCB »oYaoU z e, e3 NU3 Y3 nnaoAlaoY Na1 i 3 i 3-A 3 UY i 3 nmu »naoAlaoY U3, an e3 e3 e3 NU3 Y3 i CnY »nA N »nA3 . 3 U3 a0 A3 Y C U3 ei ai UC 3 Y3 U3 UY C U3 ei 3 i anI 3 i 3 e3 e3 Y3 U3 YaoAlaoYA (I 3 n3 anaAlaoYA) i 3 i »E Y N3 Yn3 ui »CY (i »E E i i noe3 o3 e3 y D i nne e3 e3 i e3 Oaa3 da3 o3 e3, I i neaa, 1999): U3 E3 . I C Na1 i 3 i 2-aou I 3 Y3... a3 i 3 Y3 Y »B i a0 AlaoY. Ae i B3 n3 n3 YuC SAa0ai aon1 Y Cn CB E3 YaoAlaoY Cn3 - i 3 Y3 oYaoU z... Y3... e3 NU3 Y3 nnaoAlaoY U3 Y3 E3 i 3 e3 i 3 i (AY1 . I aouA U »nY z... a... E.e.) a »i 3 i 3 Y... i »O3 i 3 Y... U3 nuCY »nC a0 a3 Bi a3 Y3 i 3 n3 Y3 Yo UC a0 ai !: i 3 a3 i anaAlaoY. Sa3 Bi a3 Y3 i 3 n3 Y3 C Y U3 Y3 E3 i 3 e3 i 3 Y... »Y... e3 NU3 Y3 nnaoAlaoY U3 : AEN3 ni 3 »O 3 U3 aou »e3 e3 e3 U3 n3 e3 NU3 Y3 i CnY »nA, mu3 U3 CYa »e »E »Y, E3 i 3 a3 Y3 e3 »E

O 1/2 i 3 nu»CY 3 i Ai 3 o Na1 i 3 i 2-C Y3... 3 Ue O3 i 3 n3 - a0 A3 Y. SAE B3 YaoA3 Y U3 aon3 o3 aou an... z I 3 i 3 1/2 i 3 na a0 - A3 Y i 3 U3 YN3 i C I aOU C N3 Yo3 . anI a0 AlaoY z !: AY A »n- o3 OCY i »O3 i 3 oY »Yu, an e3 NU3 Y3 n3 i 3 Y3 e3 Ue nnaoAlaoY, aY aCY E U3 mu3 . naouY »nai... N3 i »EaoU »nai, 3 ni 3 . ni 3 i z u3 n3 YeC3 UC e3 NU3 Y3 nnaoAlaoY C (i »E E i i noe3 o3 e3 e3 ai noa3 dno3 Aadi i aen3 ai Ni Bca. E i i noe3 o3 e3 O3 ai o3 cne i e3 D3 ni o3 e3 e3 e3, no3 o3 y 3), e3 i 3 UY 3 Ue a3 n3 . 3 U3 a3 i 3 a3 i 3 - n »naA: 2 U3 Na1 i 3 i IA SA3 n. U3 YaO-E U3 mu3 . naO-N3 i »Eao ! N3 U3 e3 NU3 Y3 i C »n 3 e »U, A »e3 e3 NU3 Y3 . CnA a3 ni 3 i an

DeàØ² Î² ÜÆð² i àòÜØÆØ² i àðàòØÀ

èàò¼² ÜÜ² è² ð, è² ðÜ² Ü
DD ¶²² à³ i ÜàòÀ³ Ý ÇÝèi Çi àòì Ç
Ñ³ Ìbàn¹

DeàUC NÇUY³ 1nÜ³ Ý i ³ n»AÇi Á (ø.³. 753A.) N³ -
Ü³ ñi àòÜ ç DeàUC à³ i ÜàòÀ³ Ý Á³. ³ í àñ³ Ì³ Ý Á³ Ü³ -
Ý³ Ì³ Bñç³ ÝÇ èi Ç½µA: DeàÜàòÆèÁ 1³ nØ³ í DeàUC ³ è³ -
çÇÝ Á³. ³ í àñÁ " AYi n»Èáí ½»Yu Ì ñ»Èàò ÁÝ¹ àòÝ³ Ì³ ñÇ -
i ³ è³ ñ¹ Ý ñÇ: Ýñ³ ÝòÇò èi »Øi »ò DeàUC µ³ Ý³ ÌÁ: È»
· ÇàYA (È³ i ³ legio- N³ í³ ù»È, AYi n»È): (Ð»i ³. ³ ÌàòÜÈ»
· »áYA 1³ nØ³ í ÈàBàn è³ ½Ü³ Ì³ Ý ÜÇ³ í àñàòÜ, àñÇ Ì³ ½ -
ÜàòÜ N³ Bf í àòÜ çñ 4-5 N³ ½³ ñ ½ÇÝi àñ. ³ í »ÈÇ àòB³ ³ ÌÝ
µ³ Á³ Ýi àòÜ çñ 10 Ìàñan¹ ³ ÌÇ: ØY³ ó³ í µÝ³ Ì àòÀ³ -
YA DeàÜàòÆèY³ Ý³ Ý³ »ò AàÓáí àòñ¹ (È³ i ³ . populus):

² í ³ Ý¹ àòÀ³ Ý N³ Ü³ Ó³ ÌÝ: DeàÜàòÆèÁ Ì³ è³ í³ ñ»È
ç 38 i ³ ñÇ ø.³. 753-715AA., " ³ Ì¹ ÁYÁ³ óúàòÜ DeàÜàòÜ
Ì³ ñ. àòì ³ ÝáY ç Ì³ èi ³ í í »È: AYi n»Èáí È³ í³. àòÜÝ
ü³ Ó³ ü³ óÇÝ»ñÇÝ DeàÜàòÆèÁ Ýñ³ Ýò 1³ nØñ»ò Çñ
ÈàñÑñ¹ ³ Ì³ ÝÝ»ñÁ: ³ Ý³ Ý³ »Èáí à³ i ñÇÝ»ñ: Üñ³ Ýü
³ Ì¹ à»è Ìááí »óÇÝ, àñáí Ñ»i " Ü»í AYi ³ ÝÇÜÝ»ñÇ
Ñ³ Ìñ»ñ çÇÝ (È³ i ³ . pater): à³ i ñÇÝ»ñÇ ÁàÓáí Á Ìááí »ò
³ í³. Ý»ñÇ ÈàñÑñ¹ Ì³ Ü è»Ý³ i (Ì»ñ³ Ìáòì): Ð»-
i ³. ³ ÌàòÜ AYi ³ ÝÇÜÝ»ñÇ Ñ³ Ìñ»ñÇÝ " ÈàñÑñ¹ ³ -
Ì³ ÝÝ»ñÇÝ àB÷ àÁ»Èàò Ü³ Ñ³ ñ í »ñÇÇÝ»ñÇ è³ Ý³ Ý³ »óÇÝ
èY³ i àñÝ»ñ: Ó³ èi àñ»Y, à³ i ñÇÝ»ñÁ (µ³ è³ óÇ
Ñ³ Ìñ àòÝ»óàòÝ»ñ) DeàUC ³ í³ Ý¹ ³ Ì³ Ý i àñÜ»ñÇ áòÁÝ-
i ³ ÝÇÜÝ»ñÇ ³ Ý¹ ³ ÜÝ»ñ çÇÝ " Ì³ ½ÜàòÜ çÇÝ SÑèáÜ»³ -
Ì³ Ý ÁàÓáí àòñ¹ Á; (populus romanus):

SDeàÜ»³ Ì³ Ý ÁàÓáí àòñ¹ Ý; Çñ à³ i ÜàòÀ³ Ý³ ñB³ -
ÈàòÌÇÝ i àñÜ³ i Çñ³ Ì³ Ý Ì³ ñ»ààòÀlaoÝ çñ, àñÁ,
Àèi àñàB³ ÓµlaoñÝ»ñÇ, µ³ Ói³ ó³ í çñ ÈàñÑñ¹ ³ ÝB³ -
Ì³ Ý: 3000 Ý³ ñ³ à»i ³ Ì³ Ý AYi ³ ÝÇÜÝ»ñÇó (familia),
300 i àñÜ»ñÇó (gens), 30 ÌáòñÇ³ Ý»ñÇó (curia) " 3 ó -
ò»ñÇó (tribus): 300 i àñÜ³ à»i »ñÁ è»Ý³ i Ç³ Ý¹ ³ ÜÝ»ñ
çÇÝ " Ó»i³ í³ ñàòÜ çÇÝ DeàÜA: Ì àñÜ»ñÁ Ó»i³ í³ ñàòÜ
çÇÝ i àñÜ³ í³. Ý»ñÁ (pater gentes): 10 Ì àñÜ»ñÇ ÜÇ³ -
í àñàòÜA Ì³ ½ÜàòÜ çñ ÌáòñÇ³, àñÁ ÌáòñÇ³ Ì³ Ý ÁàÓáí àòÜ
ÁYi ñàòÜ çñ³ í³. (curio): 10 Ì áòñÇ³ Ý»ñÁ Ì³ Ü 100 i àñ -
Ü»ñÁ, ÜÇ³ í àñi »Èáí, Ì³ ½ÜàòÜ çÇÝ ó»ò: DeàUC 3³ í³ Ý -
¹³ Ì³ Ý ó»ò»ñÁ (Rammnes, Titienses, Luceres) Ì³ ñàò
çÇÝ ½ÇÝ»È 100 Ñ»í Ì³ ÈY»ñÇ " 1000 Ñ»i " ³ Ì³ ÌÇÝÝ»ñÇ:
² ñ»ò ó»ò»ñÇ ÜÇ³ í àñàòÜA Ìááí àòÜ çñ Populus ramanus
Quiritium (ur ÇñÇi Ý»ñÇó µ³ Ói³ ó³ í ÑèáÜ»³ Ì³ Ý ÁàÓá -
í àòñ¹): à»i àòÀ³ Ý. ÈàòÈ Ì³ Ý. Ý³ Ì çñ Á³. ³ í àñÁ (rex):

Á³. ³ í àñ³ Ì³ Ý 1³ ñ³ Bñç³ ÝÁ DeàÜàòÜ i " »È ç 250
i ³ ñÇ, àñÇ ÁYÁ³ óúàòÜ ÇBÈ»È »Y ÌáÁ Á³. ³ í àñÝ»ñ Deà -
ÜàòÆèÁ, ÜàòÜ³ ààÜàÇÈÇèÁ, Ì àòÆèÁ Ðàòèi ÇÈÇèÁ, ²Ý -
Ìáè Ø³ ñi ÇàèÁ, ÈàòÇàè Ì³ ñur ÇYÇèÁ ² í³. Á, è»ñi Çàè
í àòÆÈÇèÁ: ÈàòÇàè Ì³ ñur ÇYÇèÁ ² íáèá½Á: Á³. ³ í à -
ñ³ Ì³ Ý ÇBÈ³ ÝàòÀlaoÝA µ³ ó³ nØ³ Ì áçñ: à»i àòÀlaoÝA
Ó»i³ í³ ñàòÜ çñ è»Ý³ i Á, àñÇ ÁY¹ àòÝ³ Ì àñàBàòÜÝ»ñÁ
Ý»ñi³ Ì³ ói àòÜ çÇÝ ÁàÓáí ñ¹ ³ Ý ÁàÓáí Ç Ñ³ èi ³ i -
Ü³ ÝÁ: à³ i ñÇÝ»ñÁ Ì³ ½ÜàòÜ çÇÝ DeàUC ³ ñÇèi ái ñ³ -
³ ÇÝ, " ÜÇ³ ÌÝ Ýñ³ Ýü Çñ³ í àòÝü àòÝ»ÇÝ ½µ³ Ó»òY»È
à»i ³ Ì³ Ý á³ Bf àYÝ»ñ àòÜ èY³ Ì ó»È ÁàÓáí ñ¹ ³ Ì³ Ý
ÁàÓáí Ý»ñÇÝ. Ýñ³ Ýò 1³ i »È àò 1³ i ³ à³ ñi »È Ì³ ñàò
çÇÝ ÜÇ³ ÌÝ 1³ i ³ ñ³ ÝÇ àñàBÜ³ Üµ:
à³ i Ü³. Çi àòÀ³ Ý Ü»Ç ÁY¹ àòÝi ³ í ç ÑèáÜ»³ Ì³ Ý

à»i àòÀ³ Ý á³ i ÜàòÀ³ Ý Ñ»i " Ì³ È á³ ñµ»ñ³ óàòÜA.

1. Á³. ³ í àñàòÀ³ Ý Á³ Ü³ Ý³ Ì³ Bñç³ Ý (ø.³. 753-
510 AA.), àñÇÝ µÝàñàB çñ i àñÜ³ i Çñ³ Ì³ Ý Ì³ ñ. »ñÇ
ü³ Ìü³ ÌàòÜA.

2. Ð³ Ýñ³ à»i àòÀ³ Ý Á³ Ü³ Ý³ Ì³ Bñç³ Ý (ø.³.
509-ø.í. N. 27 AA.), àñÁ èi àñ³ µ³ Á³ Ýi àòÜ çñ»ñ ÷ àò -
È»ñÇ. ³) í³ Ó Ñ³ Ýñ³ à»i àòÀlaoÝ (ø.³. 509-265AA.).
µ) Ü»í Ýi ³ »àòÜÝ»ñÇ 1³ ñ³ Bñç³ Ý (ø.³. 265-II 1³ ñÇ
Ì»èÁ). .) ü³ Ó³ ü³ óÇ³ Ì³ Ý á³ i »ñ³ ½ÜÝ»ñ " Ñ³ Ýñ³ -
à»i ³ Ì³ Ý Ì³ ñ. Ç x. Ý³ Á³ Ü (ø.³. 133-131AA.).

3. ØÇ³ à»i àòÀ³ Ý Ì³ Ü Ì³ ÌèñàòÀ³ Ý Á³ Ü³ Ý³ Ì³ -
Bñç³ Ý (27-476AA.), àñÝ Çñ Ñ»ñÁÇÝ èi àñ³ µ³ Á³ Ýi àòÜ
ç. ³) àñÇÝòÇà³ i ÇBñç³ Ý (27-235AA.), µ) Ìèà»è Ìáá -
í³ Ì³ ½ÇÝi àñ³ Ì³ Ý Ì³ Ìèñ»ñÇ Á³ Ü³ Ý³ Ì³ Bñç³ Ý (235-
284 AA.).) 1àÜÇÝ³ i Ç Á³ Ü³ Ý³ Ì³ Bñç³ Ý (284-476AA.):

Á³. ³ í àñàòÀ³ Ý Á³ Ü³ Ý³ Ì³ Bñç³ Ý àòÜ Ý³ ÈY³ -
1³ ñ³ Ý Ì³ ñ. »ñÝ³ èi Çx³ Ý³ µ³ ñ³ Ýi àòÜ ³ àñ»óÇÝ:
³ ñ³ ÝÝá³ èi àòÜ çÇÝ³ ñi ³ ñàòÀ³ Ý ÜÇ³ áòÝ»ñÇ Ì³ -
i ³ ñ»È³. àñi àòÜA, Ì àñÜÇ Ý»ñèàòÜ Ñ³ ñàòèi " ³ Óü³ i
AYi ³ ÝÇÜÝ»ñÇ ³ è³ ÝOY³ óàòÜA (àñÇ Ñ»i " ³ Ýuáí Ó³ -
i àñi »ò, ³ Ìèà»è Ìááí ³ Ì, à³ i ñàY³ i ³ ÌÇÝ Çñ³ í àòÝ -
ÜA. à³ i ñàYÝ»ñÁ Ì àñÜÇ Ñ³ ñàòèi ³ Ý¹ ³ ÜÝ»ñÝ çÇÝ,
ÌÈÇÝi Ý»ñÁ: ³ Óü³ i), Ý³ Ñ³ à»i ³ Ì³ Ý èi ñi àòÀ³ Ý
³ è³ Ç³ óàòÜA (»ñµ è³ ½Ü³. »ñÇÝ»ñÇÝ àá Á» èà³ ÝàòÜ
çÇÝ, ³ ÌÈY»ñ. ñ³ í àòÜi Ýi »èàòÀ³ Ý Ü»Ç) " »È Ì àñµ³ Ì -
àòÀ³ Ý Ü»í Ý»ñÑàèÜA DeàÜ: Ì »ñÇÇÝ»ñÇ Ý»ñÑèáÜA
Ü»í ³ ½¹ »óàòÀlaoÝ àòÝ»ó³ í Ì àñÜ³ i Çñ³ Ì³ Ý Ì³ ñ. »ñÇ
í »ñ³ óÜ³ Ý í ñ³: ² í ³ Ý¹ ³ Ì³ Ý i àñÜ»ñÇ áòÁYi ³ ÝÇÜ -
Ý»ñÇ Ü»Ç àÜi Ýàò ³ ½³ i µÝ³ Ì áàòÀ³ Ý ñ³ Ìè È è³ í ÇÝ»ñ -
Ì³ Ì³ óàòÇàY»ñÇÝ á³ i ñÇÝ»ñÝ ³ ñÑ³ Ü³ ñÑ³ Ýuáí
³ Ýi ³ ÝàòÜ çÇÝ àÈ»µ»ÌÝ»ñ (È³ i ³ . plebei Ì³ Ü plebs:
Ñ³ è³ ñ³ Ì ÁàÓáí àòñ¹): ØÇÝá: ø.³. III 1³ ñÇ èi Ç½µA àÈ»
µ»ÌÝ»ñÁ Ý»ñ. ñ³ í Ì³ áçÇÝi àñÜ³ Ì³ Ý Ì³ ½Ü³ Ì ñ»àò -
À³ Ý Ü»Ç " Çñ³ í àòÝü àòÝ»ÇÝ Ü. í í »Èàò Ñ³ Ü³ ÌÝ³ Ì³ Ý
ÑàòÜ»ñÇó: ² Ì¹ ÑàòÜ»ñÇ ³ èláoí Ç µ³ ÁÇYA á³ i Ì³ ÝàòÜ çñ
à³ i ñÇÝi »ñÇÝ, " àÈ»µ»ÌÝ»ñÇ Ñèi³ Ì³ Ý ½³ Ý. í³ Ì Á
Ñàò³ ½áòñi çñ: ² Ìè Ñ³ Ý. ³ Ü³ ÝüÝ çÈ á³ i x³ è 1³ ñó³ í
Ýñ³ Ýò ÁÜµàèi ³ óÜ³ ÝÁ " èi Ç½µ 1»ò ÑèáÜ»³ óÇÝ»ñÇ
½³ í Áàò³ Ì³ Ý Ýi ñi àòÜÝ»ñÇÝ: Øláoè à³ i x³ éÁ, àñ
èi Çà»ò àÈ»µ»ÌÝ»ñÇÝ áí üÇ »ÈY»È, Èèi³ ói³ Ì á³ ñ -
i ³ ÌÇÝ Çñ³ í àòÝüÝ çñ, ü³ ÝÇ àñ Ñàò³ i »ñÁ Ì³ ñàò çñ.
³) ³ Ýi x³ ñàòÝ³ Ì á³ ñi ³ à³ ÝÇÝ Ì³ È»È, µ) ñi ³ -
è³ ÑÜ³ ÝàòÜ í³ x³ è»È èi ñi àòÀ³ Ý.) èi ñi³ óY»Èáí
èi Çà»È ³ BÈ³ i »È á³ ñi üÇ 1ÇÜ³ ó: àÈ»µ»ÌÝ»ñÝ³ è -
i Çx³ Ý³ µ³ ñèY³ Ýi³ ÝàòÜ çÇÝ, àñÇ Ñ»i " ³ Ýuáí Ýñ³ Ý
Ñàò³ i ³ ñ³ Ì üÝ»ñÁ Ì ñx³ i í àòÜ çÇÝ: èàòÇ³ È- i Ýi »è³ -
Ì³ Ý Ì³ Ý ñ³ í Çx³ Ì³ Ý³ í »ÈÇ çñ í³ i Á³ ñ³ ÝàòÜ àÈ»µ»Ì -
Ý»ñÇ ü³ Ó³ ü³ ³ Ý " ü³ Ó³ ü³ óÇ³ Ì³ Ý Çñ³ í³ ½ñi àò -
À³ Ý á³ i x³ éáí:

Ì »ñÁ ÝBf ³ Ì á³ i x³ èY»ñáí àÈ»µ»ÌÝ»ñÇ áò á³ i -
ñÇÝi »ñÇ ÜÇÇ " Ñ³ Ì³ èàòÀlaoÝ»ñÝ³ ÌYü³ Ý èñi »óÇÝ, àñ
Ñ³ Ý. »òñÇÝ àÈ»µ»ÌÝ»ñÇ BáòñÇ 300-³ ÜÜ³ (ø.³. VI-III
1³ ñ»ñ) à³ Ìü³ ñÇÝ: Ñ³ ÝàòÝ Çñ³ í³ Ñ³ í³ è³ ñàòÀ³ Ý
" à»i àòÀ³ Ý Ì³ è³ í³ ñÜ³ ÝÁ Ü³ èY³ Ì óàòÀ³ Ý Çñ³ -

N»i ÚÇ³ eÇY í i ³ n»oÇY ú³ ð³ uÇo: 2l1 á»è, ø.³ . 510 Á. ³ áeí ³ Úµ³ Í Neáu»³ oÇY»ñÁ, í ³ á³ É»éáí ÚÇ³ á»í ³ . Í³ YÍ³ ñ. Á, N³ eí ³ í »oÇY N³ Yñ³ á»í áoÁlláoY (res publica-AY¹N³ Yaón . aní): DéaUA ¹³ nÓ³ í ³ nÇeí aÍ n³ í ³ . Í³ Y N³ Yñ³ á»í áoÁlláoY, aña Í³ é³ í ³ náou ¿ÇY Ú»Í í ³ . nÇÁ³ ÚÍ »í aÍ AYí ní ³ Í »ñÍ aó Í aYeaoÉY»ñÁ (É³ í . . consul- Eanáñn¹³ Í oÉ, úYV³ nÍ ð): Í aYeaoÉY»ñÁ Y³ . . 13 í ³ . í añY»ñ ¿ÇY, Çeí á³ í »ñ³ ½ÚÇ Á³ Ú³ Y³ í ¹³ eYaou ¿ÇY Nñ³ Ú³ Y³ í ³ nY»ñ: Un³ Yu eí ½µaóU AYí ní aóU ¿ÇY á³ í . nÇÍ Y»ñÇó, Çeí áÉ»µ»lY»ñÁ á»í aóAU³ Y Í³ é³ í ³ nU³ YA á¿ÇY Ú³ eY³ Í oáou: í »ñÇÇY»ñe B³ náoy³ Í aóU ¿ÇY ÚY³ É Çñ³ í ³ ½aónÍ . . eí Çáí ³ í ¿ÇY á³ lú³ ñ»É: 2e³ çÇY N³ . çáOáoÁlláoYA Ó»éu µ»ní »ó ø.³ . 494 Á. , »ñµ áÉ»µ»lY»ñY Çñ³ í aóYú eí ³ ó³ Y³ Ú»Y í ³ nÇ AYí n»É Çñ»Yó B³ N»ñÁ á³ Bí á³ YaO AaOaí n¹³ Í³ Y »ñÍ aóí nÇµaóY»ñ, añaYu Í³ náO ¿ÇY Í »í á (veto ³ n. »lU) ¹YÉó³ YÍ³ ó³ Í á³ B- í aYU³ lÇ í »eÇ Í³ Ú. añí aóáAU³ Y í n³ . ø.³ . 367 Á. áÉ»µ»lY»ñY Çñ³ í aóYú eí ³ ó³ Y³ Í aYeaoÉ AYí ní »Éaó, Çeí ø.³ . 326 Á. í »ñ³ ó³ í á³ ní ³ lÇY eí ní aóÁlláoYA: áÉ»µ»lY»ñÇ ³ Ú»Y³ Ú»Í Y í ³ xáouA ø.³ . 287 Á. AY¹aóYí ³ Í lex Hortensia-Y ¿ñ (¹ÇÍ í ³ í añ oí ÇYí áe Ðaní »YeÇaeÇ (ø.³ . 258 Á.) ³ YaóYaí), añaí áÉ»µ»lY»ñÇ AaOaí aóU AY¹aóYí ³ Í añaBáoUY»ñÁ á³ ní ³ ¹Çñ ¿ÇY Y³ . . á³ í nÇÍ - Y»ñÇ N³ Ú³ n: 2eí Çx³ Y³ µ³ ñ ³ éá³ ñ»½ ÇÇ³ Y á³ í . nÇÍ Y»ñÇ aó áÉ»µ»lY»ñÇ N³ náoeí AYí ³ YÇU»ñ, añaYu N»Yí aóU ¿ÇY Ó»éu µ»ní ³ Í N³ neí aóAU³ Y í n³ . ³ l1 á»è 0³ í añí »ó YáµÇÇí »í A (É³ í . nobilitet- ³ í ³ . ³ YÇ): 2lY Çñ Ó»éuA í »ñón»ó eY³ í A . . U³ . Çeí n³ í aon³ Y»ñÁ: Ð»í ³ . ³ llaóU . . é áÉ»µ»lY»ñÇ Çñ³ í aóYúY»ñY AY¹E³ lY- í »oÇY, . . Yñ³ Yó »ñ»UN³ nlaón³ Úl³ á³ lú³ nÇ AYÁ³ ó- uaóU DéaU»³ Í³ Y N³ Yñ³ á»í áoÁlláoYA í »ñÇY³ Í³ Y³ . á»è 0³ í añí »ó: DéaU»³ Í³ Y á»í aóAU³ Y . allaóAU³ Y NÇUÝ³ Í³ Y á³ lU³ Y»ñÇÓ Ú»Í Y ¿E ÚBí ³ Í³ Y á³ í »ñ³ ½UY»ñY ¿ÇY, añaYó ³ n¹láoYuaóU ø.³ . II ¹³ nÇ 2-n¹ Í »eÇY ³ lY ¹³ nÓ³ í ÚÇÇ»ñÍ n³ Í aÍ l³ Y ³ Ú»Y³ N½áñ á»í aóÁlláoYA: Eí ³ ÉÇ³ lÇ³ áñar ÇYóÇ³ Y»ñÇ Í³ é³ í ³ . náouA N³ Yñ³ á»í ³ Í³ Y DéaUY Çñ³ Í³ Y³ óYaou ¿ñ µ³ . A³ YÇñ . . í ÇñÇñ (divide et imperia) eí ½µaóYuaí: é³ - Í³ lY N»í ³ . ³ á³ í »ñ³ ½UY»ñÁ . . »é³ á»í »ñÇ ÚÇÇ . Y»ñuÇY . Aí aóÁlláoY»ñÁ N³ Y . »onÇY N³ Yñ³ á»í ³ Í³ Y Í³ n. Ç . x- Y³ Á³ ÚÇY, ³ á³ . Í añí³ YU³ YA: ø.³ . 27 Á. Y³ EÍ ÇY »é³ á»í ÚÍ í ³ í Ç³ YáeÇY e»Y³ í A BÝañN»ó Şó: aeí aeí (eñµ³ ½³ Y, í e»U) í Çí ÓaeA . N³ lñ ³ n³ n»ó óU³ N ÇUá»ñ³ í añ: 2l1 á»è, ÚÍ í ³ í Ç³ Yáe Ú. aeí aeÁ Néa³ Í í »ó DéaUÇ ³ é³ çÇY Í³ lñ:

á³ í U³ µ³ Y»ñÇÓ B³ í »ñÇ Í³ ní Cuar í »ñÇÇY ¿Á- náoeí A³ . ³ í añÇY í i ³ n³ í . . á»í ³ Í³ Y Ú³ nUÇY»ñÇ N³ Ú³ Í³ ñ. eí »ÓÍ aó Neáu»³ Í³ Y N³ e³ ñ³ Í aóÁlláoY ³ n¹Y Í³ n»ÉÇ ¿ µYáñáB»É aña»è ú³ Ó³ ú³ óÇ³ Í³ Y (É³ í ÇY»ñY civis-ú³ Ó³ ú³ óÇ, civil-ú³ Ó³ ú³ óÇ³ Í³ Y, civitas-ú³ Ó³ ú³ óÇY»ñÇ N³ Ú³ lYú³ Ú³ ú³ Ó³ ú³): Ó³ e- í añY, N³ Ú»U³ í ³ Í ÐÇY 2»ñ »ÉuÇ »ñÍ nY»ñÇ N»í . . Ç í ³ ñµ»náoÁlláoY ¹ñ³ Yó ³ é³ çÇY ú³ Ó³ ú³ Í ÇñÁ N³ e³ - ñ³ Í aóÁlláoY»ñÁ 0³ í añí »oÇY ø.³ . VI ¹³ nÇ eí ½µÇY ÐÇY Ðaoy³ eí ³ YaóU, YaóU ¹³ nÇ í »ñÇÇY: ÐÇY DéaUaóU: ¹Y³ Í³ Y³ µ³ ñ, ³ l1 N³ e³ ñ³ Í aóÁlláoY»ñÁ ¹»é³ ³ U- µaÓçáí ÇY Şú³ Ó³ ú³ Í ÇñÁ, á¿ÇY . . aóY»ÇY B³ í A»ñá- ÁlláoY»ñ: 2l1 aóN³ Y¹»nÓ, 2»ñ Uaóí uÇ aó 2»ñ »ÉuÇ »ñÍ nY»ñÇ ÚÇÇ . . ³ n¹Y . all³ ó»É ¿ñ Neí ³ l³ Í³ Y eáóÇ³ E- í Yí »é³ Í³ Y . . ú³ Ó³ ú³ Í³ Y Çñ³ í ³ Í³ Y³ YÇñá»í . . Ð³ Yñ³ á»í aóAU³ Y Á³ Ú³ Y³ Í³ BñÇ³ YaóU DéaUaóU

0³ í añí aóU ¿. n³ í añ un»Ye¹naoÁlláoYA (leges): Un»Y- uÁ (lex) AY¹aóYí aóU ¿ñ AaOaí n¹³ Í³ Y AaOaí Ç Í aóUÇó: ¹l»ñÇBEaóU ¿ñ, ³ llaá»è Í aar ³ Í, úí ÇñÇí ³ lÇY Çñ³ í aóY- uÁ (jus Quiritium), aña í ³ n³ Í í aóU ¿ñ µYÇÍ Neáu»³ Í³ Y ú³ Ó³ ú³ óÇY»ñÇ (populus romanus) í n³ : í Çñ³ á»í aó ¿ñ e»+ ³ Í³ YaóAU³ Y ÚÇ³ lY á»í ³ Í³ Y 0³ A, aña á³ í - Í³ YaóU ¿ñ úí ÇñÇí Y»ñÇY (cives romani): Aeí ¿áAU³ Y- jus civile antiquum-A, ³ llaÇYúY: í ³ Ó NeU»³ Í³ Y úí ÇñÇ- í ³ lÇY Çñ³ í aóYua Í³ ñ. ³ í añaóU ¿ñ á³ ñ»áoy³ Í N³ - ñ³ µ»ñáaóÁlláoY»ñ: é³ í ³ lY Neáu»³ Í³ Y Çñ³ í aóYúÇ NÇUY³ Í³ Y í ³ ñµ»náaóÁlláoYA Á³ Ú³ Y³ Í³ ÍÇó Çñ³ í ³ - Í³ Y N³ Ú³ Í³ ñ. »ñÇó Yñ³ YaóU ¿, añ ³ lY NÇUY³ í ³ ¿ñ ááÁ» í »ñ³ ó³ Í³ Y Çñ³ í ³ Í³ Y ¹naoAY»ñÇ, ³ lE³ eúñ- l³ ³ é³ YÓÇY ¹»á»ñÇ í n³ :

Aeí Neáu»³ óÇ Çñ³ í ³ µ³ Y áaUaYÇaóeÇ: í ³ Ó Neá- U»³ Í³ Y Çñ³ í aóYúY ³ Yó»É ¿ »ñÍ aó + aóE¹ 1. ÚÇYaá»- í ³ Í³ Y Á³ Ú³ Y³ Í³ BñÇ³ YÇ Neáu»³ Í³ Y N³ e³ ñ³ Í aó- AU³ Y eáí añaóÁ³ lÇY í ³ nU³ . ÍÇ Í³ Y aY»Y»ñ (mos, mores maiorum), añaYu Çñ³ í ³ Í³ Y YB³ Y³ Í aóÁlláoY aóY»ÇY, 2. á»í aóAU³ Y³ é³ ç³ óU³ Y N»í: ÚÇ³ Á³ Ú³ Y³ í 0³ . Í añí ³ Í eáí añaóÁ³ lÇY Çñ³ í aóYú, »ñµ Í naY³ Í³ Y Ç- ñ³ í aóYuaí fas-Y³ eí Çx³ Y³ µ³ ñ ð»E³ nÇYí aóU ¿ ³ B- É³ nNÇÍ Çñ³ í aóYuaí jus-áí: Ð³ Y³ Y³ í aóAU³ Y³ A³ - Ú³ Y³ Í³ BñÇ³ YÇó eí é³ í (ø.³ . 510 Á.) ³ ñí ³ úÇY aó Y»ñuÇY EY¹ÇñY»ñY ³ n¹Y Í³ ñ. ³ í añí aóU ¿ÇY ³ BE³ ñ- NÇÍ un»Ye¹naoÁU³ Úµ³ jus-áí: Jus-Y aóY»ñ í ³ ñµ»ñ Ç- Ú³ eí Y»ñ (³ lY N³ Ú³ Í³ »óáAU³ Y AY¹N³ Yaón Í³ Y aY»Y»ñ, Çñ³ í ³ Í³ ñ . . eáouµ»lÍ Çí Çñ³ í aóYú ¿ñ . . ³ lEY):

A³ Ú³ Y³ ÍÇ AYÁ³ óuaóU í aNU³ Í³ Y aóY»óí ³ Í uÁ Í»Yí náY³ ó³ í ³ ½. ³ Í³ Y»ñÇ + aúñ EUµ»ñáou (familia pecuniaque), añaYu ¹³ nÓ³ Y Ú³ eY³ í añ é»+ ³ Í³ Y³ - í »ñ»ñ: eáóÇ³ E-í Yí »é³ Í³ Y + a+aÉaóÁlláoY»ñÇ ³ n¹- llaoyuaóU áÉ»µ»lY»ñÁ, ÍÉÇ»Yí Y»ñÁ, E³ í ÇY»ñÁ, á»ñ»- . nÇY»ñÁ Í³ ½U»oÇY Neáu»³ Í³ Y N³ e³ ñ³ Í aóAU³ Y eí añÇY ¹³ é»ñÁ: ÚY³ eáí Çñ³ í ³ ½aónÍ: DéaU»³ Í³ Y N³ Ú³ lYúÇ ú³ lU³ llaóUA . . N³ e³ ñ³ Í aóAU³ Y B»ñí ³ í a- náouY ³ é³ ç µ»ñ»oÇY N³ e³ ñ³ Í³ Y Í³ ñ. ³ í añU³ Y Yaó 0³ »ñÇ eí »ÓÍ U³ Y³ Yñ³ A»Bí aóÁlláoY: Ó» A³ . ³ - í añaóAU³ Y Á³ Ú³ Y³ Í³ BñÇ³ YaóU Í³ é³ í ³ nU³ Y Ú³ ñ- ÚÇY»ñY ¿ÇY: Í aonÇ³ Í³ Y Í aUÇóÇ³ Y»ñÁ, añaYu í xéaóU ¿ÇY Neáu»³ Í³ Y N³ e³ ñ³ Í aóAU³ Y Í³ ñ: añ³ . aóY N³ ñ- ó»ñÁ, e»Y³ í A, aña N³ eí ³ í aóU Í³ U á¿ñ N³ eí ³ í aóU AaOaí n¹³ Í³ Y AaOaí Ç añaBáoUY»ñÁ . . un»Y»ñÁ, A³ - . ³ í aña, aña añaBáoU ¿ñ ÇYí »eí Çí aon³ lÇ (É³ í . investio-BÝañNaóU »U) N³ nóA, ³ á³ í ³ Ó N³ Yñ³ á»í aó- AU³ Y BñÇ³ YaóU Í³ é³ í ³ nU³ Y Ú³ nUÇY»ñÁ U»Í + a+a- ÉaóÁlláoY aÍ n»oÇY: A³ . ³ í añÇY ³ lAU + aE³ nÇYaóU ¿ÇY »ñÍ aó Í aYeaoÉY»ñÁ . . U³ . Çeí n³ í aóYú: AaOaí n¹³ Í³ Y AaOaí A í ³ Ó N³ Yñ³ á»í ³ Í³ Y DéaUaóU Í aar aóU ¿ñ Í a- ÚÇóÇ³ (É³ í . comitia):

Í aUÇóÇ³ Y»ñÁ »ñ»U Í³ ñ. Ç ¿ÇY 1. Í aonÇ³ Í³ Y, a- naYó U³ eY³ Í oáou ¿ÇY á³ í nÇÍ Y»ñÁ (Aeí Í aonÇ³ Y»- ñÇ), 2. ó»Yí aonÇ³ Í³ Y, añaYó U³ eY³ Í oáou ¿ÇY á³ í - nÇÍ Y»ñY aó áÉ»µ»lY»ñÁ (Aeí ó»Yí aonÇ³ Y»ñÇ . aóU- ú³ ó»Yáí), 3. í nÇµaóe³ lÇY, añaYó U³ eY³ Í oáou ¿ñ ³ ÚµaÓç µY³ Í aáaóÁlláoYA (Aeí í ³ n³ Í³ BñÇ³ Y»ñÇ): DéaUaóU µ³ nÓñ³ . aóY ÇBE³ YáeÁlláoYA á³ í ³ YaóU ¿ñ AaOaí n¹ÇY, aña á»í ³ Í³ Y ÇBE³ YaóAU³ Y Í naOY ¿ñ: eí ½µaóU Í aUÇóÇ³ Y»ñáou úí »³ nÍ aóÁlláoYA Í³ í ³ nÍ aóU ¿ñ µ³ 0³ µ³ Y³ í añ, N³ Yñ³ á»í aóAU³ Y . allaóAU³ Y »ñÍ - nan¹ Í »eÇY + ³ Í . . ñ³ í añ, Çeí llaón³ ú³ Yllaón U³ é-

MAY 2003 41 JUSTICE

Í³ Ý ù³ Ò³ ù³ óÇ³ Í³ Ý ù»Ýe. ÇñúA: Aeí NeaU»³ Í³ Ý Çñ³ í³ µ³ ÝÝ»ñÇ³ Ú³ eÝ³ í añ Çñ³ í áóYúA µ³ A³ Ýí áóU ÷»ñ»U³ eÇ, ³ lleÇYúY ³ IY Çñ³ í áóYúA, añÇó. ù. í í áóU »Ýú, í »ñ³ µ»ñáóU ÷³ ÝÓ³ Ýó (vel ad personas), Çñ»ñÇÝ (vel ad res), N³ ló»ñÇÝ (vel ad actiones): ²e³ ÝÓÇÝ Çñ³ í³ Í³ Ý Yánu»ñáí Í³ ñ. ³ í añí áóU ÷ÇÝ Ý³ NeaU»³ óÇÝ»ñÇ³ ³ ÝÓÝ³ Í³ Ý Çñ³ í áóYúY»ñÝ áó N³ ñ³ µ»ñáó-AlláoY»ñA ³ ³ ÝÓÝ³ Í³ Ý áó Çñ³ IÇÝ µYáóUÁÇ eáóµ»Í³ Çí Çñ³ í áóYúY»ñÇ³ á³ Bì á³ YáoAlláoYA:

DeáuáóU ³ ñ³ ñ³ 1³ í áóÁU³ Ý N³ Ú³ Í³ ñ. Ç eí »Ó-Í áóUÁ. ñ»Á» N³ ÚAYÍ YáóU ÷ñ á»í áóÁU³ Ý áó Çñ³ í áóYúÇ Í³. Ú³ Ý Á³ Ú³ Ý³ Í³ BñÇ³ ÝÇ N»í, e³ Í³ Ý³ Ú³ Ý³ e³. Ç³ ó»É ÷³ í »ÉÇ áóB, ú³ Ý Çñ³ í áóYúA: óñí³ ñ Á³ Ú³ Ý³ Í³ á³ N³ á³ Ýí áóU ÷ñ í áóÁáÓÇ Í áóUÓÇó Çñ Çñ³ í áóYúY»ñA áí Ý³ N³ ñáÓÇ ÝÍ³ Ú³ Ú³ µ³ ÝÓÝ³ Í³ Ý N³ Bì »N³ ñ³ ñ³ Çñ³ í áóYúA, ³ á»í ³ Í³ Ý Ú³ ñÚÇÝ»ñÇ³ Í³ Ú, ³ lleá»é Í ááí ³ Í, 1³ í ³ ñ³ ÝÇ 1»ñÝ Çñ³ í³ E³ Eí áóUÝ»ñÇ³ 1»U á³ lú³ ñ³ Ç. áñí áóU µ³ í³ Í³ Ý N³ Ú»eí ÷ñ: A³ Ú³ Ý³ -Í³ ÍÇÓ ÇU³ eí áí, 1³ í ³ ñ³ ÝÁ, áñá»e³ lú³ áÇeÇÝ, í³ ñ-á³ Í³ Ý³ á³ ñ³ í Çó á»ñ³ e³ ÝÓÝ³ ó»É, ³ Ú³. Çeí ñ³ í -Y»ñA, µÇÝ ÇÇ»Ýó á³ ñí ³ Í³ YáoAlláoY»ñÇó, Í³ í ³ -ñáóU ÷ÇÝ Ó³ ³ ñ³ ñ³ 1³ í áóÁláoYÝ Çñ³ Í³ Ý³ óYáO-Ý»ñÇ³ 1»ñ: Úñ³ Ú³ ñÇUÝ³ Í³ Ý áóU ³ e³ ÇYáñ³ í áóU ÷ÇÝ eá-í áñáóÁ³ IÇÝ Çñ³ í áóYúÇ Á»ñÇ YáñU»ñáí:

Í³ Ó NeaU»³ Í³ Ý á»í áóÁU³ Ý ù³ Ó³ ù³ óÇ³ Í³ ÝÇ-ñ³ í³ N³ ñ³ µ»ñáóAlláoY»ñA Í³ ñ. ³ í áñáó eí ½µÝ³ Í³ Ý BñÇ³ ÝÇ É» ÇE³ Í óÇáÝ (legis actio) 1³ í ³ í³ ñáóÁU³ YA A³ Ú³ Ý³ ÍÇ ÁYA³ óúáóU = áE³ ñÇYáóU ÷ YáñUáóU³ ñ 1³ -í ³ í³ ñáóAlláoYA, »ñµ ù³ Ó³ ù³ óÇ³ Í³ Ý í »»ñÇ³ ÉáóÍ-Ú³ Ý. áñí áóU ÝÍ³ í »ÉÇáñ»Y ÁY¹É³ IYí áóU ÷ á»í ³ Í³ Ý Ú³ ñÚÇÝ»ñÇ³ (áñ»í añÇ) 1»ñA: áñ»í áñÝ³ ñ¹»Y áá Á» Í áóU»ñÇ. áñí áóÁóAlláoY»ñÇ³ á³ eéÇí ÍÇí áñ¹ ÷ñ, ³ lleÇÝ ÷ñ Í³ ½UáóU N³ lóÇ Ó³ Í³ ñááóUÁ: Í»ÇÝ Í³ ³ lleÇÝ Çñ³ í³ µ³ Ý³ Í³ Ý µYáóUÁ: Formula-Ý ÝB³ Ý³ Í áóU ÷ñ Ú³ eÝ³ í añ 1³ í ³ í áñÇÝ N³ eó»³. ñí ³ í Ý³ Ú³ Í³ Ú³ Ú³ Nñ³ Ú³ Ý, áñáóU ³ eí áóU ÷ñ, Á» ÇYA á»í ù ÷³ ÝÇ Ú³ e-Ý³ í añ 1³ í ³ í áñA: Formula-Ý µ³ Ó³ ó³ Í ÷ñ ñ»ñÚ³ Ú³ -eÇÓ. 1. nominatio (1³ í ³ í áñÇ ÝB³ Ý³ Í áóU). 2. intentia (N³ lóí áñÇ á³ N³ ÝÇÇB³ ñ³ 1ñáóU), 3. condemnatio (á³ -í ³ eÉ³ YáÓÇ 1³ í ³ á³ ñí áóU Í³ Ú³ ³ ñ³ ñ³ óáóU): ÚáñUáóU³ ñ 1³ í ³ í³ ñáóÁU³ Ý ³ ñ¹láoYúA Í³ ñ»ÉÇ ÷ñ µáóá»ñ 1»É, áñA Í ááí áóU ÷ñ appellatio:

Ð³ lóA Í ááí áóU ÷ñ actio: ³ 1ÇUáóU ÷ñ N³ eó»³ -ñí ³ í 1³ í ³ ñ³ ÝÇÝ ÉáóÍ Éáó³ lle Í³ Ú³ Ú³ IY í »»A: e³ N-Ú³ Ýí áóU ÷ÇÝ N³ lóÇ í ³ eÝU³ Í í »e³ ÍÝ»ñ (unÇÝ³ Í³ -áóU»³ IÇÝ N³ ló»ñ, ³ ÝÓÝ³ Í³ Ý N³ ló»ñ, EÇeí Çñ³ -í áóYúÇ N³ ló, µ³ ñ»ÉÇÓ» N³ ló ³ ³ IÉY): Ð³ lóí áñÝ³ IY ³ ÝÓÝ ÷, áñÇ eáóµ»Í³ Çí Çñ³ í áóYúY»ñA E³ Eí í »É Ý»Y áñ» ÷³ lle³ ÝÓÇ Í áóUÓÇó, Çeí á³ í ³ eÉ³ YáÓÝ Çñ³ í³ -E³ Eí Ý ÷: ³ í ³ í³ ñáóÁU³ Ý ÁYA³ óúáóU ³ á³ óáóó-í áóU»³ N³ Ú³ á³ í ³ eÉ³ Ý³ µ³ ñ Éáóí í áóU ÷ÇÝ á³ í ³ e-É³ YáÓÇ Ú»óUÁ ³ á³ í ³ eÉ³ Ý³ í í áóÁU³ Ý Í³ í ³ í ³ EA: Ð³ ló³ IÇÝ í³ Ó»UáóU³ Ý Á³ Ú¹»í N³ eí³ óáóAlláoYA Neáu»³ Í³ Ý Çñ³ í áóYúáóU N³ Ý¹»e ÷ ÷³ Í»É ³ í »ÉÇ áóB (Ðáóeí ÇÝÇ³ YáeÇ unáú):

Deáu»³ Í³ Ý Çñ³ í áóYúA ñÇUÝ³ Í³ YáóU á³ Bì á³ -YáóU ÷ñ DeáuÇ ù³ Ó³ ù³ óÇÝ»ñÇ³ Çñ³ í áóYúA (uí ÇñÇí ³ -IÇÝ Çñ³ í áóYú), ³ úí ³ ñ»ñí ñ³ óÇÝ»ñA ½ñí í³ Í ÷ÇÝ 1³ -í ³ Í³ Ý á³ Bì á³ YáoAlláoYÇó: e³ Í³ Ý ÚÇÝ»ñ áñÇÝóÇ-á³ í Ç Á³ Ú³ Ý³ Í³ BñÇ³ ÝÝ ³ lle³ ÝÓÇÝ Çñ»Ýó E³ Eí -í³ Í Çñ³ í áóYúY»ñÇ³ á³ Bì á³ YáoÁU³ Ý N³ Ú³ ñ³ Í³ ñáó

÷ÇÝ ÍÇU»É áñ»í añÇÝ: áñ»í áñ³ Í³ Ý á³ Bì á³ YáoÁU³ Ý ³ lú³ Ó¹A Í ááí áóU ÷ñ interdicit (³ ñ. »ÉU): ÓÇÝá³ lleúñ í³ -í ÇÍ³ YáóU á³ N³ á³ Ýí áóU ÷ á³ Bì á³ YáoÁU³ Ý³ lle Ó¹A: Í³ Ó Neáu»³ óÇÝ»ñÇ³ N³ e³ ñ³ Í³ Ý Í³ Ý³ ÝúÇ Í³ -ñ»áñ³. áóUÝ úÓ³ ÍÝ ÁYí ³ ÝÇUÝ ÷ñ, áñáóU N³ lóñA µ³ ó³ ñ-Ó³ Í ÇBE³ YáoAlláoY áóY»ñ Í Yáç ³ ½³ í³ ÍÝ»ñÇ ÝÍ³ í -Ú³ Úµ: Deáu»³ Í³ Ý ÁYí ³ ÝÇUÝ ³ Ýó»É ÷ á³ í Ú³ Í³ Ý ½³ ñ. ³ óU³ Ý ÚÇ ù³ ÝÇ = áóÉ: Ð»Ýó eí ½µÇÓ³ IY N³ Ý¹»e ÷ ÷³ Í»É áñá»e Ý³ EÝ³ 1³ ñl³ Ý í áñU, ù³ ÝÇ áñ³ ñláo-Ý³ ÍÇÓ ÁYí ³ ÝÇUÝ»ñA ÚÇ³ í áñí áóU ÷ÇÝ Ú»Í í áñUÇ Ú»Ç: ²UáóeYáoAlláoYA ñÇUÝ³ Í³ ÷ñ UaYá. ³ ÚÇ³ IÇ eí ½µáóUÝÇ í ñ³. í Ó³ Ú³ ñ¹A Í³ ñáó ÷ñ áóY»ÝÉ ÚÇ³ IY Ú»Í ÍÇÝ: Deáu»³ Í³ Ý ÁYí ³ ÝÇUáóU í³ ñµ»ñí áóU ÷ñ ³ ½³ ³ Í óáó-ÁU³ Ý »ñí áó Ó³ ³. Ý³ í ³ Í³ Ý³ ³ ½³ ³ Í óáóAlláoY Í³ Ú ÁY-í ³ Ý³ Í³ Ý³ á³ ³ í á. Ý³ í ³ Í³ Ý³ ³ ½³ ³ Í óáóAlláoY Í³ Ú ³ ñláoY³ Í³ Ó³ Í³ Ý³ á³: ²UáY³ ñÇÝÝ³. Ý³ í ³ Í³ Ý³ ½³ -³. ³ Í óáóAlláoYÝ ÷ñ: Áñ³ í áóYúÇ í »e³ Í³ Çó. álláoAlláoY áóY»ñ ³ UáóeYáoÁU³ Ý »ñ»ú í »e³ Í, áñáYÓÇÓ ³ Ú»Ý³ -ÑÇÝÁ ù³ Ó³ ù³ óÇÝ»ñÇ ÚÇÇ³ ³ UáóeYáoAlláoYÝ ÷ñ (matrimonium jus civil): Ð»í ³. ³ lleáóU áÉ»µ»IY»ñÇ Ú»Í NáeúÇ ³ N³ e³ ñ³ Í³ Ý-Ú³ Ó³ ù³ Í³ Ý í »Ó³ ñA»ñÇ N»-³ ³ ÝUáí í ³ ñ³ Í áóU. í ³ Ý Ý³ ³ UáóeYáoÁU³ Ý Úláóe »ñí áó Ó¹»ñA úí ³ ñ»ñí ñ³ óÇÝ»ñÇ³ ³ UáóeYáoÁU³ Ý Çñ³ -í áóYúA (matrimonium jus gentium) ³ ³ eí ³ Í³ Ý³ -UáóeYáoAlláoYA (concubinat):

Aeí 12 í³ Eí ³ ÍÝ»ñÇ un»YúY»ñÇ³ Çñ»ñA 1³ e³ -Í³ ñ. í áóU ÷ÇÝ 1. res mancipi (á»í ³ áóÁU³ Ý Náó»ñA, -lleáó-Ó³ Í³ Ý e³»É eñí Çí áóí Y»ñA ³ µ³ YáÓ³ Ý³ eáóY»ñA), 2. res nec mancipi (Ú³ Ýñ ³ Ý³ eáóY»ñA, Í»Ýó³ Ó³ IÇÝ ³ e³ ñí ³ Y»ñA, ³ ñí ³ 1ñáóÁU³ Ý ñÇUÝ³ Í³ Ý ÚÇÇáóY»ñA): Ð³ ÝóÇá³ óÇáÝ ³ áá Ú³ ÝóÇá³ óÇáÝ Çñ»ñÇ ÚÇÇ³ ñÇUÝ³ -Í³ Ý í ³ ñµ»ñáóAlláoYA úí ³ ñU³ Ý Ú»Ç ÷ñ: ²e³ ÇÇÝÇ³ 1»á-úáóU úí ³ ñáóU Á³ í³ ³ ñí áóU ÷ñ ñ³ í áóí 1»eáó ³ Í³ á-í³ Í ÷ñ Ú»Í 1Áí³ ñáóAlláoY»ñÇ N»í, ³ ÝÇ áñ Ú³ ÝóÇ-á³ óÇáÝ Çñ»ñA N³ Ú³ ñí áóU ÷ÇÝ Í áÉ»Í³ Çí e³ ³ Í³ Ýáó-ÁláoY: óñí ñáñ¹ 1»áúáóU úí ³ ñáóUÝ³ í »ÉÇ N»Bì ÷ñ Í³ -í³ ñí áóU, ù³ ÝÇ áñ Ú³ ÝóÇá³ óÇáÝ Çñ»ñA Í³ ñáó ÷ÇÝ 1³ eÝ³ É³ ÝN³ í Ç e³ ³ Í³ YáoAlláoY, ³ ³ lú³ á»e³ Ú»ñ³ -áYí í áóU ÷ñ Ú³ eÝ³ í áñ e³ ³ Í³ YáoAlláoYA: e³ ³ Í³ Yáo-ÁU³ Ý Ý³ EÝ³ Í³ Ý Ó¹A í Çñ³ á»í áóUÝ ÷ñ (possessio)¹²:

Ð³ eÝ³ í áñ e³ ³ Í³ YáoÁU³ Ý ³ í Çñ³ á»í Ú³ Ý N»í ÚÇ³ Á³ Ú³ Ý³ Í N³ Ý¹»e ÷. ³ EÇe Çñ³ í³ Í³ Ý Yáñ ÇYe-í Çí áóí A³ e³ ñí Çí áóí Y»ñA (servitutes), áñA Ý³ E³ í »-eáóU ÷ñ áóñÇBÇ Çñ»ñÇ ú. í³. áñí áóU ³ lle Í³ Ú³ Ú³ IY Ó¹áí (unÇÝ³ Í³ N³ ñ³ ÝÇ í Ý³ Ú»ñÓÇ ÚÇÇáí ³ ÝóY»ÉA, áóñÇBÇ NáÓ³ í³ ñ³ Í uáí çáóñ Í»ÉA ³ ³ IÉY): Í³ ñ e³ ñí Çí áóí -Ý»ñÇ »ñí áó í »e³ Í³ Í³ Eí ³ Í³ Ú³ IÇÝ³ ³ ÝÓÝ³ Í³ Ý: ²lle-áÇeáí, Ó³ í áñí áóU ÷ áóñÇBÇ. áóUÇ ÝÍ³ í³ Ú³ Úµ Çñ³ -í áóYúÇ N³ eí³ óáóAlláoYA (jura in re aliena): ³ óÇ e³ ñ-í Çí áóí ³ IÇÝ Çñ³ í áóYúÇó. álláoAlláoY áóY»ÇÝ Ý³ ³ lú-ÝÇÁ ³ ½Çe (NáóÝ³ ñ»Y emphyteusis) ³ eáóá»ñÝÇÓÇ (E³ -í ÇÝ»ñÝ superficies). ³ e³ ÇÇYA Ý³ EÝ³ í »eí ³ í ÷ñ. ³ lú-Ó³ Í³ Ý í³ lú»ñÇ, »ñí ñáñ¹A ù³ Ó³ Ú»Ý»ñÇ N³ e³ ñ³: ³ áóñÇBÇ NáÓ³ Ú³ eÇ ú. í³. áñí Ú³ Ý Çñ³ í áóYúY ÷ñ áñ» ÷ BÇYáoAlláoY Í³ eáóó»Éáó N³ Ú³ ñ: Sèñ³ Ýó 1»áúáóU áó-ñÇBÇ. áóUÇ ú. í³. áñí áóUÁ í »ÓÇ ÷ñ áóY»YáóU »ñí³ -ñ³ í³ A³ Ú¹»í áí ³ A³ e³ Ý. áóÁU³ Ý Çñ³ í áóYúáí¹²:

Áñ³ í³. Çí áóÁU³ Ý á³ í UáóÁU³ Ý Ú»Ç³ e³ ÇÇÝ³ Ý-³. ³ Ú úí ÇñÇí ³ IÇÝ Çñ³ í áóYúáóU Í³. áóU ÷ á³ ñí ³ í á-ñ³ Í³ Ý Çñ³ í áóYúA (oblatio-á³ ñí ³ í áñáóAlláoY), á-ñáí ÚÇ Í áóUÁ á³ ñí ³ í áñí áóU ÷ñ Úláóe Í áóUÇ ú. í ÇÝ

Í³Υ · Ú³ñ³ εçñ³ Í³Υ Íñ³ · ññ »ΥÇñ³ · ανί αού Δ³ ·
Ú³εí³ Υάου, μ³ úó ÍñáΥ³Í³Υ ÷ αúñ³ Ú³ εΥάοÁλαóΥΥ»ñÇ
Ν³Υ¹ »á Í³ Íñ³ á³ Ν Úαí »οάου, αóÁ» Ύñ³ ΥόÇó áá
Ú»ÍÁ ανί³ ΙñáΥ³Í³Υ ×ΥΒÚ³ΥÍ³Ú Εί³ ñ³Í³ ΥάοÁ³Υ
αÇ »ΥΑ³ ñÍ³ αού, ε³Í³ ÚΥ Í³ñ»ΕÇ ¿³ ε»Ε, αν Ύñ³ Υú
· í Υí αού »Υ ÚÇ³ΥÍ³Ú Ε, ¿³ í »ΕÇ εí αού · εαεί Ν³Υ·
¹αοñΑí³ ÍÇ Í³ñ · ¿³ ÍÇ ×³ Í αού:

Δ³Ú ΑάΟαí αóñ¹Α »ñμ»Ú ÍñáΥ³Í³Υ Úαε³ε³Υ¹ αó-
Á³Ú μ, ¿³ ε³ í »Ε · ¿³ ΑΥÇÍ³ ¿³ ΥΝ³Υ¹ αóñΑαΟ³ Í³ Υαó-
Á³Ú μ αÇ ¿³ ε³ á»Ε, · ¿³ Ú»ñ ¿³ ¿³ ÚÇΥ ΥÍ³ñ³ · ñÇ
μ³ ΟÍ³ οάοÇαΥ»ñÇό ¿³ Δ³ÚΑ, 70 ¿³ ñÇ Β³ ñάóΥ³Í³ á-
ñ»Εάí ¿³ ΥÍ ñάΥ, ¿³ Υ · ¿³ Ú ÍñáΥ³ Ú»ñΑ Ν³ ε³ ñ³ Í αóÁλαó-
Υάου · ¿³ Α»ÇΥÚÇ · ¿³ Ο³ ÷ ¿³ ñ³ Í³Υ ¿³ Βí αού, ¿³ Υí ¿³ ñ-
μ»ñ¿³ »Ο»Ε ÍñáΥ³Í³Υ Ñ³ ñό»ñÇ Ν³Υ¹ »á: Δ³ ÚÇ Ν³ Ú³ ñ
Çñ Çεί³ Ø³ Úñ »Í »Ο»óÇΥ · Υ³ Ν³ í í »Ε ¿³ áá ¿³ ÚΥú³ Υ ú ·
ñá½³ Í ÍñáΥ³Í³Υ · ¿³ Ø³ ÷ ¿³ ñΥ»ñΑí Í³ Ú ¿³ í ¿³ Υ³ Υ·
úαí, ανú³ Υ ¿³ ¿³ ÚÇΥ, ÚΒ³ Í αóΑ³ ÚÇΥ, Ν³ ε³ ñ³ Í³ Υ³ Υ·
¹»ñÇ í »ε³ ΥÍ ÚαóΥÇó: Ε ανΝñ¹ ÚÇΥ í ¿³ ñÇΥ»ñÇΥ³ Υ · ¿³ Ú
Δ³ Ú³ ε³ ú »Ε ¿³ Υ³ »Í »Ο»óαó Υí Çñ³ Ε Ν³ í ¿³ ¿³ ού³ ΕΑ
Ν³ × ¿³ Ε ΑΥÍ ¿³ Εí »Ε ¿³ ανá»ε ¿³ Ø³ Υ³ í αν, Çεί³ Ú³ ñ¹ÇÍ
Çñ»Υó Ν³ Ú³ ñ»Ε »Υ Ø³ Úñ »Í »Ο»óαó ½³ í ¿³ ¿³ ε³ Υó αν·
¿³ ¿³ áÇ · Ν³ Οαν¹ ¿³ Í αóÁ³Υ³ ¿³ Ú¹ ΥαóΥ »Í »Ο»óαó Ν»í :
Αεί³ ¿³ Úεúñ Í ¿³ ¿³ Εí αÓ ÍñáΥ³Í³Υ ¿³ Ú³ ñá½αóÁλαóΥΑ, »ñ-
μ»ÚΥ ¿³ ΥÁαóΕ³ í ñ»ΕÇ Ο³ »ñΑí αó Ú»Αά¹Υ»ñΑí, ΣÚÇ³ Í
×ΒÚ³ ñí αóÁ³Υ³ · Ν³ ¿³ εí Ç³ οάοÚΥ»ñΑí, Çñ»Υó Çεί³
Í αÓÚÇó »ñí ñÇ un»ΥúΥ»ñΑ Ε³ Εí »Εάí, αν ¿³ Υαού »Υ ÚÇ
Β³ ñú ÍñáΥ³Í³Υ Í³ ½Ú³ Í ñáαóÁλαóΥΥ»ñÇ ¿³ Υ¹³ ÚΥ»ñ,
¿³ ΥΝ³ Υ¹ αóñΑαΟ³ ¿³ ΥάοÁλαóΥ ¿³ εí »ΟÍ αού í í Ú³ Ε ΕÚÇ
Ν³ Υ¹ »á · Ú³ εΥ³ í αν¿³ á»ε, ÍñáΥÇ · ÍñáΥ³Í³Υ Ν³ ñ-
ό»ñÇ Ν³ Υ¹ »á · ΑΥ¹ Ν³ Υñ³ á»ε: ¿³ ÚεÇΥúΥ · ¿³ Υí ¿³ ñμ»ñáó-
ÁλαóΥÇó ¿³ ΥΝ³ Υ¹ αóñΑαΟαóÁλαóΥ: ¿³ ñ¹ ÚαóΥαού · Ν³ Υñαó-
Á³Υ · »ñ³ Í ΒÇε Ú³ εΑαÇ ¿³ εí Ç³ ñ³ Í í αού un»Çεí »Υ»-
¿³ ¿³ ¿³ ñΑ»úΥ»ñÇ á · αí, ¿³ ÚΕ ×Βí Ç · »Ε ¿³ ΕÇ, ¿³ ¿³ Υ·
¿³ ¿³ ΥÇ · ΥαñÇ, Ο³Ç · Ú»Αά¹Ç Ú³ εÇΥ ε» ¿³ ¿³ Υ Í³ Ú
¿³ ε³ ñá½αÇ ¿³ ñ εí ¿³ ΥΟΥ³ Í ÍñáΥ³Í³Υ ΕÚμÇ αóΟαñ-
¿³ Í á³ í Íñ³ αóούΥ»ñΑí: Αεί³ »Α» ¿³ Ú¹ ΕÚμ»ñΑ ¿³ ñá-
½αού »Υ Νñ³ Α³ ñάου ¿³ ¿³ ¿³ ÚÇΥ ¿³ ¿³ Υ¹ αóÁ³Υ»ñÇό, í á-
Υ»ñÇό, Í»ε»ñÇό · ¿³ ÚΕΥ, ¿³ á³ ΑαΟαí ñ¹Ç Úαí ¿³ Úμαó-
Ç³ Í³ Υ ¿³ ¿³ εΥάου μ³ ó³ ε³ Í³ Υ í »ñ³ μ»ñÚαóΥúΑ
Υñ³ Υó ΥÍ ¿³ ¿³ Ú³ Úμ: ε³ Υ³ · ΑαΟαí ñ¹Ç ΑΥÍ³ ΕάουΥ ¿³ »-
Í »Ο»óαó áá ¿³ ÚΥú³ Υ ú³ ñá½³ Í ÍñáΥ³Í³Υ · ¿³ Ø³ ÷ ¿³ ñ-
Υ»ñÇ · ¿³ ¿³ Υ³ ΥúÇ, ανú³ Υ ¿³ ¿³ ¿³ ÚÇΥ · Ν³ ε³ ñ³ Í³ Υ³ Υ·
¹»ñÇ í »ε³ ΥÍ ÚαóΥÇó: Δ³ Ú³ εí ¿³ Υάου αí ¿³ ×ΥΒαú ανί³
ÍñáΥ³Í³Υ ΕÚμÇ í ñ³, ÍñáΥÇ Í³ Ú Ν³ Úα½ÚαóΥúΥ»ñÇ Νá-
ΟÇ í ñ³ ú³ Ø³ ú³ Í³ Υ, ¿³ Ø³ ú³ óÇ³ Í³ Υ, í Υí »ε³ Í³ Υ,
εάóÇ³ Ε³ Í³ Υ · ÚΒ³ Í αóΑ³ ÚÇΥ Í Ú³ ΥúÇ áá ÚÇ αφανί αού
Εί³ ñ³ Í³ ΥάοÁ³ Υ ανί³ ¿³ ñε³ ανάου á»í αóÁ³ Υ Í αÓÚÇ
αÇ »Ο»Ε: un»ΥúΥ»ñÇ Ε³ Εí Ú³ Υ¹ »á úαού á»í αóÁλαóΥΑ,
¿³ ΥΒαóΒí, ¿³ ñí ¿³ í αν ¿³ ÚÇ³ Úí »Ε · ¿³ ε³ Υó Ν³ Í³ ·
ε»Εαó ΕΟ×Ç · ÍñáΥÇ ¿³ ½³ í αóÁ³ Υ, ¿³ ñ¹ αóÇñ³ í αóΥ-
Υ»ñÇ Ν³ ñ · Ú³ Υ³ ñ¹ »Υ αν¹ · ñ³ ¿³ εí ½μáóΥúΥ»ñÇΥ, ÍÇ-
ñ³ ε»Ε ε³ ΝÚ³ Υ³ ÷ ¿³ ¿³ αóούΥ»ñ: ε³ ΥαóΥá»ε ΕΟ×Ç ¿³ ·
½³ í αóÁ³ Υ ¿³ ε³ ΥΟΥ³ Ν³ í Í αóÁλαóΥΥ ¿³, ανΑ, ÇΥαá»ε ·
ó³ ΥÍ³ ó³ Í ¿³ ½³ í αóÁλαóΥ, αÇ ΥΒ³ Υ³ Í αού ¿³ Ú»Υ³ Αά-
ΟαóÁλαóΥ: ¿³ Úó ¿³ ¿³ ΝÚ³ Υ³ ÷ ¿³ ¿³ αóούΥ»ñΥ ¿³ Úεá»ε Í áá-
í ¿³ ΑΕί³ ¿³ ¿³ Υ Í³ Ú³ ñ · »Εαó ÚÇÇαó³ εάοÚΥ»ñ »Υ, ÇΥαΑ
ÍÇñ³ ñí »ΕÇ á ¿³ ÍñáΥ³Í³Υ Ν³ Υ¹ αóñΑαΟ³ Í³ ΥάοÁλαóΥ
Ν³ εí ¿³ í »Εαó Ν³ Ú³ ñ: ¿³ Úε¹ »á úαού Í³ ñí ανί αού ¿³ ñ³ ·
Í³ Υ Úαí »οάοÚΥ»ñÇ · ÚÇÇαó³ εάοÚΥ»ñÇ Β³ ñúΑ, Í ñ³ ·
· ñ³ í ανί ¿³ Í, Β³ ñάóΥ³ Í³ Υ³ · Ν³ Ú³ á³ ñ ÷ ¿³ · ανí
¿³ »Ε³ Í ñáΑ: ΟΥΒαóÚΥ»ñΑ ÚÇΒí ¿³ Ε Ν³ Í³ ε³ Í³ ñ¹ ÚαóΥ-
Υ»ñ »Υ í í »Ε: ¿³ ñá½³ Í³ Υ ÚÇÇαóΥ»ñΥ ¿³ í »ΕÇ áóΑ»Ο »Υ,

ú³ Υ Νá · αν αφανί Ç í ñ³ á»í αóÁ³ Υ αóΟ³ ÍÇ ÚÇÇ³ ·
Úí αóÁλαóΥΥ»ñΑ: ΕΟ×Ç ¿³ ½³ í αóÁλαóΥΑ »ñí ñάου Í³ ñí αν
á³ ÚÚ³ Υ ¿³ Ν³ ΥñάοÁ³ Υ ÚÇÇ ÍñáΥ³ Í³ Υ Ν³ Υ¹ αóñΑαΟ³ ·
Í³ ΥάοÁ³ Υ Ν³ εΥ»Εαó Ν³ Ú³ ñ, ε³ Í³ ÚΥ un»ΥúΥ»ñÇ Α»-
Í αó · ¿³ ΥΑΥ¹ Ν³ í ¿³ ½³ í ¿³ ¿³ Υ³ οάοÚΑ · ÍñáΥ³ Í³ Υ
ΕÚμ»ñÇΥ Υαν³ Υαν³ ñí αΥαóÁλαóΥΥ»ñ í ¿³ ΕΑ »ñμ»ú ¿³
μ³ í ¿³ ñ³ ñ á³ ÚÚ³ Υ á»Υ ΕΥ¹ ñÇ ΕάοÍ Ú³ Υ Ν³ Ú³ ñ: á³ ·
÷ ¿³ ½³ Υó Í³ ñí αν ¿³ í »Ο³ Í³ Υ³ ε³ ΥΟΥ³ Ν³ í Í αóÁλαóΥ-
Υ»ñΑ · ¿³ ¿³ Ú³ Í³ Υ ÷ ανÓΑ Ν³ Βí Ç ¿³ εΥ»ΕΑ: ÚÚ³ Υ Úα¹ »Ε
¿³ ñ¹ »Υ ¿³ ε³ Ç³ ñí í »Ε ¿³ Ν³ ÚÇñ³ Í³ ΥάοÁ³ Υ ÚÇÇ 19-ñ¹
¿³ ñÇ Í »ΕÇó · Ν³ ÇαΟαóÁ³ Úμ · ανί »Ε: ¿³ Ν³ Ú³ ½³ ¿³ ÚÇΥ
ΕΥ¹ ÇñΥ»ñÇ · Υ á³ í ¿³ ¿³ Υ»ñÇ ΒαóñÇ Ν³ Ú³ ΕÚμáóÚΥ ¿³,
¿³ ½³ ¿³ ÚÇΥ ÚÇ³ εΥάοÁ³ Υ · Çí ¿³ Í αóοÚΑ ¿³ ΥÍ ¿³ Ε ÍñáΥ³ ·
Í³ Υ á³ í ¿³ Υ»ΕαóÁλαóΥÇó: Αεί³ ¿³ ΥΒ³ Υ³ Í αού ¿³ Β»Β-
í »Ε ÚÇÚÚ³ Υó Í³ áαÓ ΑΥ¹ Ν³ Υαóñ Í αÓÚ»ñΑ, áá Α» í ¿³ ñ-
μ»ñάοÁλαóΥΥ»ñΑ: ¿³ ÚεÇΥúΥ Í³ Ν³ Ú³ · ανί ¿³ Í αóοÁ³ Υ
Ε³ ÚΥ ¿³ Βí, á»í ¿³ ¿³ ÚΥú · í ¿³ · ανί »Ε: Δ³ Çñ¹ Í³ ñí αν
ú³ ÚΕΑ Νá: αν¹ ¿³ εí Ç³ ñ³ Í αóÁλαóΥΥ ¿³ ñάαóΥ»ñάου: ·
Α» ¿³ εí Ç³ ñ³ Í αóÁλαóΥΥ ¿³ ½³ ¿³ ÚÇΥ ¿³ ¿³ Υ¹ αóÁ³Υ»ñÇ
á³ ñá³ ΥÚ³ Υ · ¿³ ñ³ Í Ú³ Υ, Ν³ í ¿³ á»ε Δ³ »Í »Ο»-
οάο ñ»ñÇ Í³ ñí ανÚ³ Υ í ñ³ ¿³ Ε³ ñεΕί³ Í, ανÇ Ν»í Ú»Í-
í »Ο Í³ ñí ανί αού »Υ ΕΟ×Ç αó Ν³ Úα½ÚαóΥúΥ»ñÇ ¿³ ½³ ·
¿³ αóÁλαóΥΑ · ¿³ ΒΕ³ ññÇÍ ÍñΑ³ Í³ Υ Ú»Αά¹Υ»ñΑ, ¿³ á³
μéΥάοÁ³ Υ · ¿³ ΥΝ³ Υ¹ αóñΑαΟ³ Í³ ΥάοÁ³ Υ Β»Βí ¿³ ñάοÚ-
Υ»ñΥ ¿³ εí Ç×³ Υ³ μ³ ñ Í Ú³ ñ»Υ · ¿³ ¿³ ¿³ εΥ³ Υ ¿³ í »Εαν¹:
ÍñáΥ³Í³Υ Ν³ Υ¹ αóñΑαΟ³ Í³ ΥάοÁ³ Υ Ν³ εΥ»Εαó ñ¹ Úαó-
Υ³ í »í ÚÇÇαó ¿³ Δ³ Ú³ ε³ ú »Ε ¿³ Í³ Υ »Í »Ο»óαó Υ»ñ · ñ³ ·
í αούΥ ¿³ Ú¹ · ανί ΑΥΑ³ οάοÚ:

Δ³Υ¹ αóñΑαΟ ΕÇΥ»Εαó Ν³ Ú³ ñ á»í ¿³ ΕÇΥ Ε Ν³ αν:

Δ³Υ¹ αóñΑαΟ³ Í³ ΥάοÁ³ Υ · Υ»ñάΟ³ Úí αóÁ³ Υ á · ÇΥ
á»í ¿³ · »ñ³ Í ΒεÇ Δ³ Ú »Í »Ο»óαó ½αñ»Ο³ οÚ³ ΥΑ ½αó ·
ΑΥΑ³ ó: Δ³Υ¹ αóñΑαΟ³ Í³ Υ á · αó ¿³ εí Ç³ ñ³ Í Ú³ Υ Í³ ·
· ανί un»ÇÇαóΥ»ñÇό »Υ, ¿³ ΥΒαóΒí, ÚÇÇ³ »Ο»ó³ Í³ Υ ¿³ Í αó-
Ú»ΥÇÍ) Ν³ ñ³ μ»ñάοÁλαóΥΥ»ñΑ, Ν³ Ú³ · ανί ¿³ Í αóοÁλαóΥΑ:
á í ¿³ Υñ³ Υ³ Εάí ¿³ Úε Ν³ ñόÇ í ñ³ (¿³ ½αóí »Í »Ο»óαóΥ ¿³
¿³ εΥαí αού) · ΥΒ»Υú, αν Δ³ Ú³ εí ¿³ Υάου ¿³ εí ¿³ ¿³ ΕÇ
÷ ανó · ανί αού »Υ ¿³ Í αούΥÇÍ Í³ ½Ú³ Í ñáαóÁλαóΥΥ»ñ,
¿³ »Ο³ Í³ Υ ΕανΝαóñ¹Υ»ñ, ανάΥóÇó ÚÇ Ú³ ΥÇεÇ Ú³ εÇΥ
¿³ ñ¹ »Υ ΥΒí »Ε ¿³: ¿³ ¿³ εÇεÇΥ ¿³ Υ³ · »Í »Ο»óÇΥ»ñÇ Ν³ Ú³ Β-
Ε³ ññ³ ÚÇΥ ΕανΝñ¹Ç Δ³ Ú³ εí ¿³ ΥÚ³ Υ Í Εαν»ε»Ο³ ΥΑ, ανΑ
1997 Α-Çó ΔÐ-αού Çñ³ Í³ Υ³ óΥαού ¿³ ÚÇ Β³ ñú í ñ³ · ñ»ñ
Δ³ Ú³ ε³ ú »Ε ¿³ Í³ Υ, ¿³ ΑαΟÇÍ, ¿³ ¿³ í ¿³ ñ³ Υ³ Í³ Υ,
Úí ñí ¿³ ¿³ Υ »Í »Ο»óÇΥ»ñÇ áóΑ»ñΑí :

Δ³ Ú³ εí ¿³ ΥÇ Δ³ Υñ³ á»í αóÁλαóΥάου Υ»ñí ¿³ ÚαóÚε
· ανί αó ÍñáΥ³Í³Υ ¿³ Υ Í³ ½Ú³ Í ñáαóÁλαóΥΥ»ñΑ Ú»ñ ¿³ Úε-
úñí ¿³ Çñ³ Í³ ΥάοÁλαóΥΥ »Υ, Ú»ñ Í Ú³ ΥúÇ, Ν³ ε³ ñ³ Í αó-
Á³ Υ ÚÇ Ú³ εΑ · ÇñΑαóÁλαóΥ, αν á»í ¿³ ¿³ Βí Ç ¿³ εΥÇ
Ν³ ΥñάοÁλαóΥΑ · Ν³ ñ · Ç Úαóñ³ ú³ ΥαλαóñÇ ÍñáΥ³Í³Υ Ν³ ·
Úα½ÚαóΥúΥ»ñΑ: ØÇ³ Α³ Ú³ Υ³ Í, ÍñáΥ³Í³Υ Νάε³ ΥúΥ»-
ñÇ ÚÇ ½³ · ΕÇ Ú³ εΑ Ú»ñ á³ í ÚαóÁ³ Υ, ÚΒ³ Í αóÚΑÇ, ¿³ ½³ ·
¿³ ÚÇΥ ΥÍ ¿³ ñ³ · ñÇ μ³ Ø³ ññÇΑ á»Υ · ÇñΑαóÁλαóΥ, αν
á»í ¿³ ¿³ Ν³ Βí Ç ¿³ εΥ»Υ ¿³ ñ¹ »Υ Çñ»Υú · Υαñ³ Ν³ εí ¿³ í
ÍñáΥ³Í³Υ Νάε³ ΥúΥ»ñÇ Ν³ Ú Ν»í · αν¹Υ»ñΑ:

1 ΔεáÚÇ ¿³ ΑάεÇΥ »Í »Ο»ó³ Í³ Υ · · ¿³ ¿³ Υ³ Í³ Υ Ν³ Úαñ¹ αó-
Á³ Úμ ÚÇ³ ó³ Í, ΔεáÚÇ Í³ ΑάÉÇÍ »Í »Ο»óαó Ν»í αν¹ Ν³ Ú-
¿³ ½³ Ç »Í »Ο»ó³ Í³ Υ áó ΒΕ³ ññ³ Í³ Υ ¿³ ΥΝ³ í ΥñÇ Ν³ í ¿³ ·
ú³ Í³ ΥάοÁλαóΥ: Δ³ Ú Í³ ΑάÉÇÍ á³ í ñÇ³ ñú³ Í³ Υ ¿³ ΑάεΑ
Ν³ εí ¿³ í ¿³ ¿³ ¿³ ÚÚ³ εάου (ΕÇμ³ Υ³ Υ): ¿³ í »Ε Ú³ Υñ³ ó³ εΥ
í »ε ΣοñÇεí áΥÚ³ Δ³ Ú³ εí ¿³ Υí, οñ³ ¿³ Υ 2002, ¿³Ç 533-539:
2 ¿³ Υí ¿³ Υí αού ¿³ Υ³ · Δ³ Ú³ εí ¿³ ΥÚ³ ó³ í ¿³ ¿³ ñ³ Υ³ Í³ Υ »Í »-

02 d, ao ad i ao u o da
oi 02 d, i 2 u au 1/2 d q 2 da o da

2 da ad i 2 o ad u

En' i 3 mu y' i 3 y . Ci' ao alao y n' q' a' i y' i ao,
'ao y i

i au o u o a a 2 d u 2 u

En' i 3 mu y' i 3 y . Ci' ao alao y n' q' a' i y' i ao,
'ao y i

03 n' a . alao alao y ao y n' q' n' i ao au y' . a' i ao
au y' u u : U 3 + a e . an' i i ao au u i 3 e 3 y n' i y n' q' .
a' i ao au y' n' i : 201 . an' i ay a' o ao u b' i i 3 n' an' i ,
an' n' 3 mu nao alao y n' a' e c y y' i 3 y e 3 i » e e c ao i 3 .
lao y , » y a' n' i » y a na b' i t c i 3 n' . 3 i an' ca yan u n' q' ao a 3 .
+ 3 y c b y n' q' : D 3 e 3 n' i ao au y' mu 1/2 u 3 a c i 3 y i 3 u y n' q'
u c u i 3 y o u c c . » i ao au y' n' i n' 3 mu nao alao y n'
nao u an' a » e a 3 + 3 y c b a 3 i u 3 i 3 yan y o' 3 i an' » e .
n' 3 y i » e » y . 3 e c e u 3 n' i ao c n' i ao y u y n' a : 0 3 n' i 3 u c y
n' 3 e 3 n' i ao au y' a 3 i u ao alao y a u 3 n' i ao y a 3 i 3 i .
u o i 3 i o . i ao u y i 3 » a c 3 1/2 i ao alao y : 0 3 n' i ao alao y
3 y o » e i » n' i 3 n' . 1 a i 3 n' c y x 3 y 3 a 3 n' n , u c y a' an' s u 3 n'
1 a ma fan' c n' n' q' a 3 + 3 y c b y i e i mu ao y u a i » n' i i » e i
c n' i 3 y y b' 3 y 3 i ao alao y ao y o a o 3 n' a u c : a 3 u 3 y 3 .
i 3 n' . a i 3 . » e i 3 i » e c i 3 o , u 3 y u 3 n' i 3 u c y 1/2 n' . 3 o
u 3 y . i 3 l a o y u 3 n' i 3 u c y 1/2 n' . 3 o u 3 y n' 3 u o 3 i 3 n' .
» n' a : n' i ao e c n' c u a o u i e a y i 3 i » y u 3 n' i ao 3 n' a 3 y 3 .
a 3 i i ao au y' , 3 1/2 i ao au y' . 3 o 3 + 3 n' y n' a : 2 l e n a 1 .
i 3 i ao u u y u i + a n' o y u y n' i 3 u 3 o y » e u 3 n' i ao c n' i
ao y u y n' q' . u 3 n' i 3 u c y 1/2 n' . 3 o u 3 y n' 3 u o 3 i 3 n' . »
n' q' a y i n' 3 y n a o alao y a , c y a a » e y 3 . » a e . an' i a o a o alao
y a . i + a n' o y u a 3 i 3 e e 3 y e 3 i y n' 3 n o » n' c y , a , e c y
» e a i i 3 n' p n , 3 n' i l a u 3 n' 3 y u i 3 n a o » y + a e e n' 3 o y » e
. » a e n' 3 n e i 3 o y » e u c u i 3 y o , n y 3 n' 3 i a n' i , 3 n' i l a u ,
y a n , n 3 u a y i . n i ao y u a i » o a o u i n' 3 y o c y i » . n 3 o u 3 y
u c c a o a i . » a » 3 l a , 3 a 3 c y a i » n a 1 3 i y a 3 e i c a y i .
n 3 y a o n y a 3 i 3 i y n' q' y i 3 x u 3 y a :

03 n' i ao c n' i ao y u y n' q' . u 3 n' i 3 u c y 1/2 n' . 3 o u 3 y
+ a e y n' . an' i ao alao y a

En' i ao y u a . u 3 n' i ao c n' i ao y u y n' a c n' y o l a o
a u . an' i e a o u a y n' a i , y b' 3 y 3 i ao au y' u e i mu ao y u a
n' y u c y a o u y i 3 n' . c i i c a c » n' a o u a y n' » y : o 3 y i 3 .
o 3 i c n' i ao y u c 3 y n n' 3 a b' i , 3 y e a o e 3 + e c mu o 3 .
1 n' 3 i 3 n n a u 3 n' i ao c n' i ao y u y n' q' c y e i c i a o i y i : e
n' 3 i ao y u a u 3 n' i 3 y o 3 1/2 i ao au y' n' 3 u a y i n' 3 y a o n
3 y n n' 3 a b' i . o' y i , an' c l a o alao y y 3 n' 3 n' 3 i i a o u i
y 3 . u 3 n' i ao c n' i ao y u y n' q' u c c a o a i : D » i 3 mu n , s c
n' 3 i ao y u y 3 e 3 y o u 3 n' i ao c n' i ao y u y n' q' 3 y n y 3 n' c y
i , c y a a » e . u 3 n' i ao c n' i ao y u y n' a 3 e 3 y o c n' i ao y u c
. c n' i ao y u c o 1 a o n e i : 0 3 n' i ao c n' i ao y u y n' a , e c y »
e a i yan u 3 i c i - c n' i 3 i 3 y » n' a o u a , i 3 i 3 n a o u » y n' 3 .
e 3 n' i ao au y' . u 3 n' i ao 1/2 n' . 3 o u 3 y . an' i ao y y 3 e 3 .
1 n' 3 e c i » n , an' a i n' i . u 3 n' i ao c n' i ao y u y n' a yan u 3 .
i c i i » n a i o i 3 i » n a o u » y u 3 n' i 3 y o , c y a a » e y 3 .
u 3 n' i ao » a i . ao au y' + a e n' 3 n' 3 mu nao alao y n' q' a 3 u
u 3 y y n' y a o 0 3 y i y n' a : an' a » e c n' i 3 i 3 y » n' a o u a
1 n' 3 y u u 3 n' i ao y u a i a o u » y a n a b' i t c i n y 3 n' 3 i a n a o
a l a o y - n 3 i 3 i y a o alao y n' a i » n 3 b e 3 i a n » e a i 1 3 n 3 .

e 3 n' i 3 i 3 y i u 3 y u c 3 u e e a o u i i y n' q' c n' i 3 i 3 y 3 .
i 3 y a 3 n' i 3 i y a o alao y n' a i , u 3 n' i ao c n' i ao y u y n' q'
a 3 b' i a 3 y a o au y' a o 3 a 3 n a i u 3 y 1/2 3 1/2 y u c c a o
y n' a i : 2 n' l a o y u a o u e a o c 3 e - c n' i 3 i 3 y a » i a o alao y a
1 c i 3 n' i i a o u i 3 u i » n 3 i i a o u i u 3 n' i ao c n' i ao y u y n' q'
c n' 3 o u 3 y i 3 e a o 3 i 3 n' . c , c e i u 3 o 3 u 3 o c 3 i 3 y n 3 .
e 3 n' i ao alao y a 1 n' 3 » n 3 b e 3 i a n' c 3 :

03 n' i ao c n' i ao y u y n' a l a o n 3 u 3 y a l a o n u 3 n' i ao 3 y
u i 3 n » e c n' i i a o alao y n' y » y , y n' 3 i » o a o au y' i 3 i 3 y
n' 3 i 3 y c b y n' a : n' 3 y u a 3 i i 3 y a o u » y u 3 n' i ao y y n' 3
i y y i l 3 y a o a a i . 3 n' i 3 o a e a o u » y 3 y n' 3 i c n' i 3 i y a o
a l a o y n' a mu n c u y n' q' a n a b' i t c i 3 i 3 e c y i 3 i u 3 u :
0 3 n' i ao c n' i ao y u y n' a i » e a o au y' u » c y u a n a b' i a o u » y
a n a » e 3 y n' 3 i c c n' i 3 i 3 y 3 i 3 y u c c a o y n' a i » n 3 b
e 3 i a n' i 3 i mu y 3 i 3 y n y 3 n' 3 i a n a o alao y n' , a n a y u 3 .
a 3 n a i a o u » y y n' 3 i l 3 y u a , u 3 n' i 3 u c y 3 n' a 3 y 3 a 3 i .
i a o alao y y a o . an' i a o y » a o au y' 3 1/2 i a o alao y a n 3 e 3 n' 3
i 3 i 3 y i u 3 y u c m a f a n a f a n i y n a o u : i 3 n' i 3 i 3 i »
e 3 i » i c n' 3 u 3 o 3 i y : u 3 n' i ao c n' i ao y u y n' c n' i 3 i 3 y
c y e i c i a o i c + c e c e a + 3 u 3 i 3 y n c u y 3 1/2 i a o au y'
u 3 e c y a o e u a o y u y i a n a » e u 3 n' i ao mu y 3 i 3 y i 3 o a o
a l a o y . mu n o n 3 . a o u y 3 n a » u i l 3 y u c o n' i a : o e y » e a i
3 l e a c c e c i » e 3 i 3 y n c u u n' q' o . n 3 b i c 3 e y » e a i u c c
3 1/2 . 3 u c y c n' i 3 i 3 y + 3 e i 3 a o a » n a o u 3 u n' 3 . n i 3 i
a 3 n 3 y c y n' y a o a 3 + 3 y c b y n' a . D D 1995 A . e 3 n u 3
y 3 i n a o alao y a e i mu a o y u a n' y i a o u y a n a b' i 3 i i 3 1 » a c
u 3 n' i ao (u 3 o 3 u 3 o a o) c n' i ao y u y n' y a o 3 1/2 i a o alao y
y n' a : a n a » e n 3 e 3 n' 3 i 3 i 3 y . u 3 o 3 u 3 i 3 y i u 3 y u c
n c u y 3 n 3 n , » e 3 i » i 3 u c y c n' i 3 i 3 y e i mu a o y u :

03 n' i 3 u c y 1/2 n' . 3 o a o u a , c n n » n a c y , u 3 n' i ao n y 3 .
n 3 i a n a o alao y n' q' a y i e 3 i y a o u y i u 3 n' i ao . an' i e a o u a
y n' q' . c 3 y u n' q' a a i » y o c 3 e c a y i e 3 i y u 3 y u c c a o a i :
a y a a » e i » e y a o u » y u , u 3 n' i 3 u c y 1/2 n' . 3 o a o u a u c c
- a 3 u 3 y 3 i . an' i a y a 3 o i , n' 3 n 3 n' i l a o y u a : 2 y i 3 e
i i u 3 e » n' i n' c u 3 i 3 n' i 3 i c o . u 3 n' i 3 u c y a a i » y o c 3 e a
a » i u i y n' 3 e c » n » u n' 3 i r y c i 3 i 3 y i 3 n n » n a : a p
o 3 e » e a i , c n' n i , u 3 n' i ao n 3 u 3 n' i 3 n' a n 3 u e mu o 3 .
1 n' 3 i 3 n n » n a 3 i y 3 u » y a , c y a y 3 y n n' 3 a b' i i e i » o
i 3 . an' i 3 i 3 y a o 3 n . 3 e 3 mu n i l 3 y u c , c y u y 3 n 3 n . 3 y
u c , u 3 n' i ao n y 3 n 3 i a n a o alao y n' q' a y i e 3 i y u 3 y n 3
u 3 n : s e i » n c a , u 3 n' i ao 1/2 n' . 3 o a o u a : a a o a i n' i c n 3
u 3 n . a a o a i n' i c a o a n a i 1/2 n' . 3 o a o u y i 3 : D y 3 n 3 i a
n a o alao y n' q' a y i e 3 i y a o u a , a n a » e u 3 n' i 3 u c y 1/2 n' .
3 o u 3 y 3 n' i l a o y u , 3 n' 3 n 3 i r a o u i u 3 n' i ao 3 1/2 i a o
a u y' 3 e i c x 3 y a , 3 l e c u 3 e i a i i 3 n » e c i 3 e » e , a n
u 3 n' i ao 1/2 n' . 3 o a o u a n 3 i 3 e 3 n 3 h a n i 3 1/2 i a o au y' a :
2 l e a c e a i . u 3 n' i ao c n' i ao y u y n' q' . u 3 n' i 3 u c y 1/2 n' .
3 o u 3 y n' 3 u o 3 i 3 n . » n a , e c y » e a i i 3 n p n , c n 3 y o n c u
a o u a o y » y a y i n' 3 y a o n . 3 o 3 + 3 n . a y i n' 3 y a o n y a 3
i 3 i 3 u m a o c 3 b e 3 n n c m a f a n u 3 n' i 3 y o 3 1/2 i a o alao
y a , mu n » i » o a o alao y a . 3 n a 3 y 3 a 3 i i a o alao y a :

oñm N³ U³ 1ñáoU »YU »ñí ao N³ U³ ³ ³ n. »ñA U³ n
 Çñ³ I³ YáoAl³ Y N³ i , ³ á³ i »eYáoU »YU, an e³ NU³ .
 Y³ 1ñ³ I³ Y i »ñA YB³ i I³ S U³ n³ I³ Y i nãY! Çñ³ i ³ -
 N³ eI³ oáoAláoYA, anã»e Y i ³ xáoU, 1»e³ eñÇi á³ + aÍ
 aÇ³ n³ i ³ N³ U³ i aoU SÇñ»ñÇ ÇeI³ I³ Y i Çx³ IÁ. aY³ U³ I
 Çñ³ i aoYU»ñÇ ³ eI³ ³ láoAl³ YA' EÇY»E³ Óú³ i ³ , YB³ Y³ .
 IáoU ³ EÇY»E Çñ³ i ³ ½áoñI³ . Eáo»EÇ! ³ : 2leáÇeáí ÇYA
 á»e³ BÉ³ nÇ B³ i³ »ñí nY»ñáoU, N»i EanNñ³ UÇY Ð³ -
 U³ eí³ ³ YáoU³ e³ U³ n³ ao Çñ³ i aoYU»ñÇ aEani³ aoU³ eI³ ³
 Çñ³ I³ Y Çñ³ i³ I³ Y ³ e³ Ç³ 1ÇUáoAláoYA ááoY»ó³ i
 ³ I³ Y I³ Eí áÓ ³ ½¹ oáoAláoYA U³ n³ I³ Yó U»I U³ eÇ i Ç-
 x³ IÇ áóI³ Y e³ U³ I³ n³ I³ IÇ i³ n³ : AY¹ N³ I³ e³ IÁ, ³ Ue-
 i³ »Ó I³ n»EÇ ³ ³ nÓ³ Y³ . n»E N»i AYÁ³ ó³ N³ i³ I³ á»e³
 eáoÇ³ E³ I³ Y N³ i³ e³ náoAl³ Y, I³ Y e³ U³ I³ n³ I³ IÇ .
 UÇ B³ n³ U³ ³ Ue N³ n»ñáoU. 2le I³ »ñá³ e³ I³ U³ n³ I³ UÇY
 ½³ n. ³ óU³ Y N³ U³ AÍ Ç oáo³ YÇBÝ»ñA, U³ n³ ao e³ N-
 U³ Y³ 1ñ³ I³ Y, 0³ I³ Y Çñ³ i³ I³ Y i Çx³ IÇ N³ U³ U³ .
 i³ aoAl³ U³ i³ Eáoñ á³ i³ I³ n³ aoY»Y: 2N³ ³ Ue i³ »e³ YI-
 láoYÇó Uái³ »Y³ Eái NÇUY³ EY¹ nÇY³ 2000 A. U³ n³ I³ UÇY
 ½³ n. ³ óU³ Y ½³ »I³ áóU³ Y³ Uñ³ . n»ó N»i³ U³ E UÇi³ uA. ³ .
 e³ Yó U³ n³ I³ UÇY ½³ n. ³ óU³ Y U³ n³ I³ áó Çñ³ i³ aoYU»ñY
 ³ Y³ n³ I³ áóY³ i³ »Y, ³ , AY¹ N³ I³ e³ IÁ, ³ e³ Yó U³ n³ I³ áó
 Çñ³ i³ aoYU»ñÇ (N³ i³ I³ á»e³ 1ñ³ Yó Çñ³ i³ Y³ óU³ Y)
 aÍ³ ½³ n. ³ oáoU: Ð³ i³ ³ ³ ³ U³ n³ I³ UÇY ½³ n. ³ ó-
 U³ Y³ á³ Nái³ U³ Y N³ U³ n³ Y N³ A»B³ i³ N³ e³ n³ I³ .
 I³ Y Çñ³ i³ . Çi³ I³ oáoAl³ Y³ Çñ³ i³ I³ Y áñ³ I³ I³ Ç I³
 Y»ñY»E³ U³ n³ I³ áó Çñ³ i³ aoYU»ñÇ E³ UY N³ U³ ³ I³ n. A:
 2i³ eÇY³ Y N³ A»B³ i³ ½áo. ³ I³ o»E³ »ñí ao N³ U³ ³ I³ n-
 . »ñA, anái³ N»i³ »ñí áóeY ³ E³ aoY»Y AY¹ N³ Yáoñ B³ nÁ³ .
 eÇA (Yá³ i³ ³ I³)³ ³ n³ i³ ³ N³ U³ i³ aoU »Y NÇUY³ n³ n³ I³ áóU-
 anáBáoUA ¹ áÇ³ Y N³ i³ Ç³ ½³ i³ aoAláoYA, ³ n³ i³ »oáo-
 AláoYA ³ n³ A³ Y³ á³ i³ i³ aoAláoYA: 2U¹ AY¹ N³ YnáoAláo-
 YA »ñí ao N³ U³ ³ I³ n. »ñY ³ E³ 1³ nÓYáoU ³ N³ U³ i³ »óEÇ
 ³ NÇUY ³ i³ EÇE UÇ³ i³ an»Eáo »ñí áóeÇ ³ YU»ñA: ØÇ³ .
 i³ anU³ Y BÝanNÇi³ U³ n³ I³ áó Çñ³ i³ aoYU»ñA ³ U³ n³ I³ UÇY
 ½³ n. ³ oáoUA I³ náo»Y N³ çáOáoAl³ U³ + aE N³ neri³ ó-
 Y»E UÇU³ Yó: 2U¹ áÇE N³ U³ EÇñ Uái³ »oáoUA I³ náo ³
 i³ ³ E³ UY³ ³ n³ I³ láoYUÁ, ÇYAÁ »Y I³ náo i³ ³ E³ U»Y U»I Y
 ³ e³ YÓÇY³ Yá³ eí³ »Eái AY¹ N³ Yáoñ Yá³ i³ I³ Ç³ i³ »EÇ
 N»B³ i³ áó³ n³ I³ láoY³ i³ »Y i³ xU³ YA: oñm N³ e³ n³ I³ -
 I³ Y³ e³ Ç³ 1ÇUáoAláoY³ áñáoU ³ e³ çAYA³ ó, ÇYA-
 á»e³ U³ n³ I³ áó Çñ³ i³ aoYU»ñÇ Çñ³ i³ I³ Y³ Uñ³ . nU³ Y
 ³ »ñ³ BÉ³ i³ anU³ Y, ³ UYá»e³ E³ U³ n³ I³ UÇY áái³ »YóÇ-
 ³ EÇ ½³ n. ³ óU³ Y áóOáoAl³ U³ , ³ UeÇYU³ ½áo. ³ N»e³ .
 ³ ³ ³ »ñí áóeA + aE Eñ³ oYáoU »Y UÇU³ Yó: Ø³ n-
 ¹ áó Çñ³ i³ aoYU»ñA I³ náo »Y UÇ U³ YÇ áóOáoAláoY»
 nái³ EÁ³ Y»E³ U³ n³ I³ UÇY ½³ n. ³ óU³ Y . aní AYÁ³ óA:
 ³ YóÇó ³ U»Y³ I³ n³ anY ³ I³ UY, anU³ n³ I³ áó Çñ³ i³ aoYU-
 Y»ñÇ N»i³ »áo³ I³ Y Çñ³ oáoUA á³ U³ Y³ i³ anáoU ³ Çñ³ .
 i³ ³ ³ Y³ I³ Y I³ eáoó³ I³ n. »ñÇ ³ ÇYei³ Çi³ áóí Y»ñÇ
 ½³ n. ³ oáoUA: i³ »ñÇÇY»ñe UÇ³ Á³ U³ Y³ I³ UÇçáo »Y
 U³ n³ I³ áó ³ ½³ i³ aoAl³ Y³ U³ n³ I³ UÇY áái³ »YóÇ³ EÇ ½³ n-
 . ³ óU³ Y³ á³ Nái³ U³ Y N³ U³ n³ : Eñ N»ñAÇY³ U³ n³ I³ UÇY
 áái³ »YóÇ³ EÇ ½³ n. ³ oáoUA U³ n³ I³ áó Çñ³ i³ aoYU»ñÇ Ç-
 ñ³ I³ Y³ óU³ YA N³ Óan¹ aoU ³ I³ láoYáoAláoY³ »ñí ³ -
 ñ³ Á³ U³ i³ »i³ á³ . ³ : Ð³ e³ n³ I³ I³ Y I³ U³ YuÇ eáoÇ³ E-
 i³ Y i³ »e³ I³ Y á³ U³ Y»ñA I³ náo »Y ÇYAá»e³ Yá³ e-
 i³ »E³ n³ I³ aoYU»ñÇ Çñ³ I³ Y³ óU³ YA, ³ UYá»e³ E³ ³ n-
 . »E³ I³ »E³ : SØ³ n³ I³ UÇY áái³ »YóÇ³ EÇ ½³ n. ³ óU³ Y
 . aní AYÁ³ ó N³ U³ ³ I³ n. A ³ I³ eáoó³ I³ n. »ñY ³ -
 á³ Nái³ aoU »Y i³ Y i³ »e³ I³ Y³ I³ ½U³ I³ »ñá³ I³ Y³ n-
 . »EuY»ñÇ N³ U³ I³ n. i³ i³ . Y³ N³ i³ ³ I³ YA Çñ³ i³ aoYU-

Y»ñÇ Çñ³ I³ Y³ óU³ Y N³ U³ i³ »ueí³ aoU, ÇYAá»e³ Y³ .
 1ñ³ Yó N³ ÓA³ N³ nU³ Y e³ eáoñeY»ñY áó U³ Ó³ ú³ I³ Y
 Uái³ »oáoUY»ñA... 2le Eaeúái³ : U³ n³ I³ UÇY áái³ »YóÇ-
 ³ EÇ ½³ n. ³ óU³ Y . aní AYÁ³ óA I³ n³ an³ »ñ ³ E³ ÓáoU
 U³ n³ I³ áó Çñ³ i³ aoYU»ñÇ Çñ³ I³ Y³ óU³ Y U»Ç, ÇeI³ U³ n-
 ¹ áó Çñ³ i³ aoYU»ñA I³ n³ an³ YB³ Y³ I³ aoAláoY áóY»Y
 U³ n³ I³ UÇY áái³ »YóÇ³ EÇ E³ UY³ U³ eB³ i³ ³ μ ½³ n. ³ ó-
 U³ Y N³ U³ n³ i³ :

Ø³ n¹ áó Çñ³ i³ aoYU»ñÇ e³ »ñáoY¹ Y»ñA
 »U³ n³ I³ UÇY ½³ n. ³ oáoUA

Ø³ n¹ áó Çñ³ i³ aoYU»ñÇ : U³ n³ I³ UÇY ½³ n. ³ óU³ Y
 i³ »e³ YI³ láoYÇó U³ n³ I³ aoAl³ Y á³ i³ UáoAl³ Y i³ »ñEáoI³ áo-
 AláoYA NY³ n³ i³ anáoAláoY ³ i³ EÇE áY¹ »Eáo, an U³ n³ I-
 I³ UÇY UÇi³ uA á³ U³ n³ »E³ ³ á³ U³ n³ náoU ³ U³ n³ I³ áó ³ ½³ -
 i³ aoAl³ Y N³ U³ n³ : Eñ³ i³ I³ Y UÇi³ uY ³ U¹ á³ U³ n³ nÇ
 . aní AYÁ³ óáoU YI³ i³ »E³ ; anáB³ IÇ i³ n³ U³ μ³ YáoAláoY-
 á³ U³ n³ I³ naY³ I³ Y, u³ Ó³ ú³ I³ Y, i³ Y i³ »e³ I³ Y³ ½³ -
 i³ aoAláoY»ñÇ N³ U³ n³ : 2ñ¹ Ç ÇñáOáoAláoY»ñÇ i³ »-
 e³ YI³ láoYÇó I³ n³ »EÇ ³ e³ E, an N³ U³ UÇ³ eY³ I³ Y (Eá-
 μ³ E) NÇUY³ EY¹ ÇñY»ñÇ Á³ U³ Y³ I³ IÇó á³ U³ Y»Y-
 náoU U³ n³ I³ aoAláoYA á³ U³ n³ i³ UÓáoU ½³ n. ³ óU³ Y,
 U³ n³ I³ aoAl³ Y . al³ i³ ³ U³ Y N³ U³ n³ , ÇYAÁ + ÇEÇeá + ³ U³ -
 I³ Y ÇU³ eí³ i³ anáoU ³ . i³ »E³ I³ láoY U³ n³ I³ UÇY ½³ n-
 . ³ óU³ Y N³ U³ ³ I³ n. Ç U»Ç: 2U»Y UÇ Á³ U³ Y³ I³ -
 BñÇ³ YáoU, ½³ . eái³ SÝán I³ á³ YU»ñÇ I³ Y náoAláoYA,
 U³ n³ I³ eI³ eáoU ³ Yán á³ U³ n³ i³ 10 . ³ U»Y ³ Y . ³ U³ ³ U¹
 á³ U³ n³ nA áe³ I³ i³ aoU ³ N³ ÓA³ Y³ I³ Y»ñái³ . U³ n³ I³ aoAláo-
 YA N³ eYáoU ³ Çñ anáB³ IÇ³ Y N³ i³ I³ Y n³ e³ n³ I³ -
 I³ Y N³ i³ I³ YáoAláoY»ñÇ Çñ³ i³ I³ Y³ Uñ³ . nU³ Y³
 ³ U¹ N³ i³ I³ YáoAláoY»ñA 1³ nÓY»Eái³ U³ n³ I³ áó Çñ³ i³ -
 μ³ Yán»Y »ñ³ BÉ³ i³ aní³ I³ Çñ³ i³ aoYU»ñ, anÇ 1ÇU³ ó
 ³ Ue eáoU»I³ Y»ñA I³ náoU »Y á³ n³ i³ I³ YáoAláoY»ñ:
 2leáÇeáí³ U³ n³ I³ UÇY N³ e³ n³ I³ aoAl³ Y á³ i³ UáoAláo-
 YA U³ n³ I³ áó ³ ½³ i³ aoAl³ Y, 1ñ³ »ñ³ BÉÇUY»ñÇ, μ³ n³ -
 I³ »oáoAl³ Y³ ³ nÁ³ Y³ á³ i³ i³ aoAl³ Y, ³ e³ Ç³ 1ÇU³ I³ Y
 ½³ n. ³ óU³ Y á³ i³ UáoAláoY ³ : 2leUñ³ n³ »Y »ñí n³ . Y IÇ
 μY³ I³ aoAl³ Y »ñ»U³ ean¹ Y³ áñáoU ³ ÁáoAí n³ i³ i³ -
 n³ I³ Y I³ e³ i³ nU³ Y á³ U³ Y»ñáoU³ :

á³ i³ U³ I³ Y N³ U³ i³ »ueí³ aoU u³ Ó³ ú³ I³ Y Çñ³ .
 i³ I³ Y UÇi³ uA U³ I³ »E³ U³ n³ I³ áó Çñ³ i³ aoYU»ñÇ (³ ½³ -
 i³ aoAláoY»ñÇ) e³ »ñáoY¹ Y»ñ N³ eI³ ³ oáoAláoYA: Ø³ n¹ áó
 Çñ³ i³ aoYU»ñÇ e³ »ñáoY¹ Y»ñÇ ³ e³ YÓY³ oáoUA anáB³ -
 I³ Çañ»Y á³ U³ Y³ I³ Y ³ , e³ I³ UY³ UY³ á³ i³ I³ n³ i³ an
 I³ »ñái³ oáoU ³ i³ EÇE U³ n³ I³ áó Çñ³ i³ aoYU»ñÇ ÇYei³ Ç-
 i³ áóí Ç ½³ n. ³ óU³ Y N³ i³ »áo³ I³ Y ³ i³ áUáoóÇ³ Y, Á³ -
 U³ Y³ I³ BñÇ³ Y»ñÇ á³ i³ U³ I³ Y I³ á³ A, AY¹ N³ Yáoñ ³ -
 e³ Ç³ 1ÇUáoAláoY³ U¹ aEani³ aoU³, ÇYAá»e³ Y³ . I³ á³ A
 U³ n³ I³ UÇY ½³ n. ³ óU³ Y N³ U³ ³ I³ n. Ç N»i³ : Ø³ n¹ áó
 Çñ³ i³ aoYU»ñÇ e³ »ñáoY¹ Y»ñA + aE Eñ³ oYáoU . + aE-
 N³ neri³ ³ oYáoU »Y Çñ³ n³ 1ñ³ Yái³ ÇeI³ ³ UμáOÇ³ I³ Y
 1³ nÓY»Eái³ U³ n³ I³ áó eáoÇ³ E-Çñ³ i³ I³ Y I³ n. ³ i³ Çx³ -
 IÁ: 2i³ Y I³ μ³ n³ e³ YÓY³ oYáoU ³ UÇY U³ n³ I³ áó Çñ³ -
 i³ aoYU»ñÇ Çñ³ n³ N³ çan¹ áó »ñ»U e³ »ñáoY¹ Y»ñ³ Y³ -
 Ean¹ Y»ñÇ á³ N³ YU³ U³ .

3) ³ e³ ÇÇY³ e³ »ñáoY¹³ u³ Ó³ ú³ I³ Y, ³ YÓY³ I³ Y
 (u³ Ó³ ú³ óÇ³ I³ Y) Çñ³ i³ aoYU»ñ,
 μ) »ñí nán¹ e³ »ñáoY¹³ eáoÇ³ E³ I³ Y, i³ Y i³ »e³ I³ Y
 »U³ I³ áóA³ UÇY Çñ³ i³ aoYU»ñ,
 .) »ñnan¹ e³ »ñáoY¹³ E U³ μ³ UÇY Çñ³ i³ aoYU»ñ³:
 20-n¹ 1³ nÇ i³ »ñÇÇY³ Çñ³ i³ áóYUÇ i³ »eáoAl³ Y U»Ç

ei é»ó ½³ ñ. ³ Y³ É Y³ .. Ú³ ñ¹ áó áannán¹ é»ñY¹ Ç Çñ³ - í áóYúY»ñÇ. ³ Ó³ ÷³ ñÁ, ³ lleá»è í áar ³ Í · Ú³ ñ¹ í áóÁll³ Y Çñ³ í áóYúY»ñÁ (E³ Ó³ ÓáóÁll³ Y, ¿ í áfá. Ç³ Í³ Y, í »Ó» - Í³ í í ³ Í³ Y, ÚÇçáó¹ ÚÇY³ Y í í ³ Y. áóÁll³ Y .. ³ ÚEY): Á- ñ³ í áóYúY»ñÇ áannán¹ é»ñáóY¹ Á ÇÇñ³ í ³ Í³ Y á³ í ³ é- É³ Y ¿ 21-ñ¹ ¹³ ñÇ Ú³ ñ¹ ³ Ññ³ í »ñÇY, »ñµ ³ ñ¹ »Y Éæe- í áóÙ Ú³ ñ¹ í áóÁll³ Y áñá»è í »Ye³ µ³ Y³ Í³ Y í »è³ ÍÇ, · áll³ í .. Ú³ Y, »ñí ñ³ ÚÇY³ Ú³ Ó³ ú³ Í ñÁáóÁll³ Y á³ ñ³ Á³ Y- Ú³ Y, Ú³ ñ¹ í áóÁll³ Y Ñ» í ³. ³ í Ç»½»ñ³ Í³ Y éáóÇ³ ÉÇ- ½³ óÇ³ ÚÇ Ú³ éÇY: Í Y í áóÙ »Y Yáñ¹ áannán¹ é»ñY¹ Ç- ñ³ í áóYúY»ñÁ, .. Ñ³ Ú³ á³ í ³ éÉ³ Y³ µ³ ñ, Í³. áóÙ »Y ³ Ú³ Çñ³ í áóYúY»ñY ³ á³ Ñáí áÓ ÚÇç³ ½. ³ ÚÇY Çñ³ í ³. Í³ Y ÇY éí Çí áóí Y»ñÁ!¹:

Ø³ ñ¹ áó Çñ³ í áóYúY»ñÇ ³ Ú»Y ÚÇ é»ñáóY¹ Çñ YB³ - Y³ Í áóÁlláóY¹ áó Y»ñ¹ áóÙY áóYÇ Ú³ ñ¹ í ³ ÚÇY ½³ ñ. ³ Ó- Ú³ Y³ á³ Ñáí Ú³ Y. aní áóÙ: ÓÇBí ¿, Ú³ ñ¹ í ³ ÚÇY ½³ ñ. ³ óÙ³ Y Ñ³ Ú³ ÁÇ í Y»ñ³ éí áÓ á³ ÷³ YÇBÝ»ñÁ ÑÇÚY³. Í³ YáóÙ ³ éYáí áóÙ »Y éáóÇ³ É-í Yí »è³ Í³ Y Çñ³ í áóYú- Y»ñÇY, é³ Í³ ÚY ¹³ áÇ YB³ Y³ Í áóÙ, aní Ú³ ñ¹ í ³ ÚÇY ½³ ñ. ³ óÙ³ Y Ñ³ Ú³ óÇ³ Í³ ñ. Y³ Y³ »éáóÙ ¿ Çñ³ í áóYúY»ñÇ ÚY³ ó³ í é»ñáóY¹ Y»ñÁ: á»í ú ¿ YÍ ³ í Ç áóY»Y³ É³ ÚY Ñ³ Y. ³ Ú³ YúÁ, aní áannán¹ é»ñY¹ Ç Çñ³ í áóYúY»ñÇ Ç- ñ³ í ³ í ³ Y³ Ç Úñ³. Ñ³ Ú³ Y³ Í³ Ú³ óÙ³ Y. aní áóÙ ¿ ³ Í³ Y³ ³ ½¹ »óáóÁlláóY »Y ÁáóÉ Ú³ ñ¹ í ³ ÚÇY ½³ ñ. ³ óÙ³ Y .. Í³ - lláóY Ú³ ñ¹ í ³ ÚÇY ½³ ñ. ³ óÙ³ Y Ñ³ Ú³ óÇ³ Í³ ñ. »ñÁ:

Ø³ ñ¹ áó Çñ³ í áóYúY»ñÇ ³ é³ çÇY é»ñáóY¹ A »Í³ í Ñ³ éí ³ í »éáó í Ó³ ½³ í ³ Í³ Y³ ñÁ»úY»ñÁ: 2é³ çÇY µáonÁáó³ - ÁáÓáí ñ³ í ³ ñ³ í ³ Y Ñ³ Ó³ ÷³ áÉ áóÁlláóY»ñÇ Ñ³ ÓÁ³ Y³ ÍÇ BÝáñÑÇ í ñ³ Yú Çñ³ í ³ Í³ Y³ Úñ³. ñáóÙ Ó»èú µ»ñ»óÇY³ BÉ³ ñÑÇ ³ é³ çÇY é³ ÑÚ³ Y³ ¹ñ³ Í³ Y³ Í³ í »ñáóÙ, Çéí Ñ»í ³. ³ á³ í Ú³ Í³ Y Á³ Ú³ Y³ Í³. Bñç³ Y»ñáóÙ ÁY¹ É³ ÚY³ Í³ í »ñááí ³ Úñ³. ñí »óÇY µá- éán ÁáÓáí ñ³ í ³ ñ³ í ³ Y »ñí ñY»ñÇ ³ ½. ³ ÚÇY ún»Ye- ¹ ñáóÁlláóY»ñÇ Úç: 2é³ çÇY é»ñY¹ Ç Çñ³ í áóYúY»ñY³ Ú- ñ³. ñí ³ í »Y Y³ .. Ú»ñ Ñ³ Yñ³ á»í áóÁll³ Y 1995 Á. é³ Ñ- Ú³ Y³ í ñáóÁll³ Y Úç» Í áar ³ í »Y ñ³ BÉ³ í an»éáó Ú³ ñ- áó .. ú³ Ó³ ú³ óáó ³ YÓY³ Í³ Y³ áó ú³ Ó³ ú³ Í³ Y Çñ³ - í áóYúY»ñÁ: 2Ú¹ Çñ³ í áóYúY»ñY³ ñí ³ Ñ³ llí áóÙ »Y Ú³ ñ- ¹ áó, ³ lleá»è í áar ³ í, ¿ µ³ ó³ é³ Í³ Y³ ½³ í áóÁlláóY¹, ³ YÇ aní ñ³ Yú ¿ á»í áóÁll³ YÁ á³ ñí ³ í ñáóÙ »Y Ó»éYá³ ÑÚY³ É³ YÓY³ Í³ Y³ ½³ í áóÁll³ Y éfaní ÇY ÚÇ- ó³ Úí »éáóó .. ú³ Ó³ ú³ Í³ Y³ TÙ³ YúÇY³ Ú³ éY³ Íó»éáó á³ ÚÙ³ Y»ñ éí »Ó í é³ Ó³ ú³ óÇY»ñÇ Ú³ Ú³ ñ¹¹: é³ - Í³ ÚY³ ³ YÓY³ Í³ Y³ .. ú³ Ó³ ú³ Í³ Y³ Çñ³ í áóYúY»ñÁ á³ - á³ Ñáí »óÇY Ú³ ñ¹ áó Çñ³ í ³ Y³ ½³ í áóÁlláóYÁ: Ø³ ñ¹ Á SÝáñÇÓ Ñ³ llí Yí »ó³ lle³ Y. ³ Úí Yí »è³ Í³ Y³ Éí ³. Í áóÁlláóYÇÓ Ñláóeí ³ í ó³ YóáóÙ: Ú. í í »éáí µáfan ú³ - Ó³ ú³ óÇ³ Í³ Y Çñ³ í áóYúY»ñÇÓ, Ú³ éY³ Íó»éáí á»í ³. Í³ Y ÇBÉ³ YáóÁll³ Y Çñ³ í ³ Y³ óÙ³ YÁ: Ú³ ñ¹ Áá½. ³ ó³ ÚY³ ½³ í áóÁlláóYÁ, aní ÇY Ó. í áóÙ ¿ ñ³ ñ»ñáí ... éí éí áóÙ »Y Ú³ ñ¹ áó³ ½³ í ³. ñÚ³ Y¹ »é³ é³ YÑ³ llí x³ Y³ á³ ñÑ- Y»ñÇ áñáYáóÙY»ñÁ: ¹³ óí áóÙ ¿ Ñ³ é³ ñ³ í ³ Í³ Y³ Ó. í áóÙY»ñÇ Yáñ Á³ Ú³ Y³ Í³ Bñç³ Y³ á³ Ú³ ñ¹ Yí »- é³ Í³ Y³ ½³ í áóÁll³ Y Ñ³ Ú³ ñ¹¹: 2ñ¹ lláóYúáóÙ ³ éí Ç- x³ Y³ µ³ ñ Çñ³ í ³ Í³ Y³ Úñ³. ñáóÙ »Y éí ³ YáóÙ éáóÇ- ³ É³ Í³ Y Çñ³ í áóYúY»ñÁ éí é³ í 19-ñ¹ ¹³ ñÇ í »ñÇ»ñÇÓ (ÇeU³ ñí Ç éáóÇ³ É³ Í³ Y³ ú³ Ó³ ú³ Í³ YáóÁlláóYÁ), Çéí 20-ñ¹ ¹³ ñáóÙ ñ³ Yú í ñ³ í í áóÙ »Y Ñ³ ÚAY¹ Ñ³ Yáon x³ Y³ ááóÙ. í ³ í YáñÚ»ñÇ áó éí ½µáóYúY»ñÇ, áñáYú í áá- í ³ í »Y³ á³ Ñáí »éáó³ ñÁ³ Y³ á³ í Çí Í »Ye³ Ú³ Í³ ñ- ¹³ ÍÁ, éáóÇ³ É³ Í³ Y³ ñ³ ñáóÁlláóYÁ:

òñí ñáñ¹ ³ BÉ³ ñÑ³ Ú³ ñí ÇÓ Ñ»í á Ó³ í aní »ó

Ú³ ñ¹ áó Çñ³ í áóYúY»ñÇ »ññáñ¹ é»ñáóY¹ Á, anáYú éaf á- ñ³ µ³ ñ ÁY¹ áóYí ³ í ¿ Ñ³ Ú³ ñ»É ÉÚµ³ ÚÇY³ Í³ Ú³ é³ Y- ÓÇY Ñ³ é³ ñ³ Í³ Í³ Y ÉÚµ»ñÇY³ á³ í Í³ YáÓ Çñ³ í áóYú- Y»ñ: 2Ú¹ Çñ³ í áóYúY»ñÇ ³ é³ YÓY³ Ñ³ í Í áóÁlláóY³ ÚY ¿, aní ñ³ Yú á»Y Í³ ñáÓ á³ í Í³ Y»É í áYÍ ñ»í ³ YÑ³ - í ÇY, ³ lleÇYúY¹ ñ³ Yú ááóY»Y³ YÑ³ í ³ Í³ Y µYáóÁ: 2Ú¹ éáóÇ³ É-Çñ³ í ³ Í³ Y Ñ³ í ³ Í YáóÁlláóY»ñÇ Í ñáÓY»ñÁ Ú³ ñ¹ í ³ ÚÇY ÇYá-ÇYá ÁY¹ Ñ³ YñáóÁlláóY»ñ »Y³ ½. · Áá- Óáí áóñ¹, É³ í .. ³ ÚEY:

Ø³ ñ¹ í ³ ÚÇY ½³ ñ. ³ óÙ³ Y Ñ³ Ú³ óÇ³ Í³ ñ. Çí »è³ YÍ- lláóYÇÓ í »è³ Í³ Y .. aní Y³ Í³ Y YB³ Y³ Í áóÁlláóY áóYÇ- Ú³ ñ¹ áó Çñ³ í áóYúY»ñÇ í ³ ñµ»ñ é»ñáóY¹ Y»ñÇ Ñ³ ñ³ - µ»ñ³ Í áóÁll³ Y ÚÇ³ éYáóÁll³ Y Í³ Ú³ Ú³ é³ Çx³ Y³ Í³ ñ- · áóÁll³ Y ÑÇÚY³ Ñ³ ñóÁ: ÐÇÚY³ Ñ³ ñóÇ ¿ áóÁlláóY³ ÚY ¿, aní anáBí »è³ µ³ Y»ñ Ú³ ñ¹ áó Çñ³ í áóYúY»ñÇ Ñ»í ³. ³ é»ñáóY¹ Y»ñÁ, Ñ³ í Í³ á»è éáóÇ³ É-í Yí »è³ Í³ Y, ÚB³ - Í áóÁ³ ÚÇY Çñ³ í áóYúY»ñÁ, Ñ³ í ³ é³ ñ³ ñÁ»ú á»Y Ñ³ Ú³ - ñáóÙ ³ ÚE Çñ³ í áóYúY»ñÇ Ñ»í ³. ³ ÑÚ³ Y»éáí anáB³ ÍÇ ³ éí Çx³ Y³ Í³ ñ. áóÁlláóY¹ ñ³ Yó ÚÇç» Í³ Ú³ é³ çY³ Ú- YáóÁlláóY¹ ³ éaf Çñ³ í áóYúY»ñÇ ³ é³ çÇY é»ñY¹ ÇY¹: 2Ú¹ áÇeÇí »è³ Í³ Y»ñÇÓ Ú í Á Ñ³ Y. áóÙ ¿ Ñ»í .. Ú³ ÉÇY. éáóÇ³ É³ Í³ Y, í Yí »è³ Í³ Y, .. ÚB³ Í áóÁ³ ÚÇY Çñ³ - í áóYúY»ñÁ ¿ á»í áóÁll³ Y. aní áóY»áóÁlláóYÇ ³ Í³ Yó- í ³ Í Çñ³ í áóYúY»ñ »Y, ³ lleÇYúY¹ BÝáñÑí ³ í »Y, µ³ lló áá µY³ Í³ Y .. ³ Yúí ³ ñ»ÉÇ: ñ³ Yú Çñ³ í áóYúY»ñ »Y á³ - Í ñí Y»ñáóÙ, ú³ YÇ an Çñ³ í ³ YáóÙ ñ³ Yó Ú í Ú³ éÁ áá Á» Çñ³ í áóYúY»ñ »Y, ³ ÚE éáóÇ³ É³ á»è Ááóllé»ñÇ ³ ñ- í áYáóÁlláóY»ñ, ³ é³ í »éáóÁlláóY»ñ: ÚñÇY³ Í³ µY³ Í³ - ñ³ YÇ Çñ³ í áóYúY³ Ú»YÇÓ ³ é³ ç YB³ Y³ Í áóÙ ¿, aní ááó- Y¹ aní Y»ñÇY³ µY³ Í³ ñ³ Y ¿ í ñ³ Ú³ ñáóÙ á»í áóÁlláóYÁ³ Y³ x³ ñ¹ Í³ Ú³ Ú³ í á»ÉÇ í x³ ñáí: Ð³ é³ ñ³ í áóÁll³ Y Úlláóe³ Y¹ ³ ÚY»ñÁ µY³ Í³ ñ³ YÁ Ó»èú »Y µ»ñáóÙ ÇYúYáonáóY- Çñ³ Í³ Y³ ñ³ ñ. Yáí: ¹³ lló aná»è½Ç áÚ³ Yó í ñí Ç ³ Y- í x³ ñ µY³ Í³ ñ³ Y, á»í áóÁlláóYÁ á»í ú ¿ áonÇBÝ»ñÇÓ Ñ³ ñí »ñÇ í »éúaf í »ñóYÇ Yñ³ Yó. áóÙ Ç ÚÇ Ú³ éÁ: éá- óÇ³ É³ á»è Ááóllé»ñÇ YÚ³ Y³ ñí áYáóÁlláóY»ñÁ YB³ Y³ - Í áóÙ »Y, aní Ñ³ é³ ñ³ í áóÁlláóYÁ µ³ Á³ Yí áóÙ ¿ ñí áó Ú³ - é»ñÇ: ³ ½. ³ ÚÇY »Í³ Úáóí Ç í »ñ³ µ³ BÉáóÚÇÓ ú. áóí éí ³ óáÓY»ñÇ .. ³ YÓ³ Yó, áóÙ Ñ³ Bí ÇY³ Ú¹ »Í³ Úáóí Á í »ñ³ µ³ BÉ í áóÙ ¿: ÁY¹ ánaóÙ ³ ñí áYáóÁlláóY»ñÁ é³ Ñ- Ú³ Yí áóÙ »Y Ñ³ lló óáÓ³ µ³ ñ .. Ñ³ lló óáÓ³ µ³ ñ ¿ é Çñ³ ó- í áóÙ »Y Í³ Éí ³ í í áYÍ ñ»í. Í³ é³ í ³ ñáóÁll³ Y í Yí »- éáóÁll³ Y .. ú³ Ó³ ú³ Í³ YáóÁll³ Y µµll³ í Çí ÑY³ ñ³ í á- ñáóÁlláóY»ñÇÓ!¹: ÁEÑ³ ñí, ³ lleáÇeÇ ¹ ÇñúanáBÚ³ YÁ Ñ³ Ú³ Ó³ ÚY»é áÇ í ³ ñ»ÉÇ Y³ É³ ÚY á³ í x³ éaf, aní µY³ - Í³ ñ³ YÇ Çñ³ í áóYúÁ Ñ³ ÚAY¹ Ñ³ Yáon ÇÚ³ éí af, ³ é³ - çÇY Ñ»ñÁÇY YB³ Y³ Í áóÙ ¿, aní lláon³ ú³ Yálláon áó áóYÇ µY³ Í³ ñ³ Y áóY»Y³ éáó Çñ³ í áóYú. áá áó áÇ Í³ ñáÓ Ú³ ñ- ¹ áóY ÉááAY¹ áí »É únÇY³ Í³ Y³ x³ Y³ á³ ñÑáí Çñ³ óY»éáó ³ Ú¹ Çñ³ í áóYúÁ: 2Ú¹ Çñ³ í áóYúÇ »ñ³ BÉÇUÁ á»í áóÁll³ Y á³ ñí ³ í áñáóÁlláóY¹ ¿ ³ YÑñ³ Á»Bí ÚÇçáóY»ñ Ó»éYá³ ñ- Í »É¹ ñ³ Çñ³ í ³ Y³ óÙ³ Y Ñ³ Ú³ ñ: Í³ ñí áóÙ »Yú ³ YÇ- Ú³ éí ¿ ³ ÚY á»í ³ Çñ³ í ³ Í³ Y Ñ³ Ú³ Í³ ñ. Ç. álláóÁlláó- YÁ, aní Á ú³ Ó³ ú³ óáó Ñ³ Ú³ ñ áÇ »ñ³ BÉ³ í áñáóÙ. áY» ¹³: °Á» ú³ Ó³ ú³ óÇY ááóYÇ µ³ í ³ ñ³ ñ¹ í »Ye³ Ú³ Í³ ñ- ¹³ í, ³ Ú¹ Áí áóÙ µY³ Í³ ñ³ Y³, ³ á³ Ye»Ú³ óí áóÙ, ³ ñÁ»- ½ñí í áóÙ »Y Y³ .. Ñ³ ³ YÓY³ Í³ Y³ áó ÚE Çñ³ í áóYúY»ñÁ:

Ð»í .. ³ µ³ ñ, Ú³ ñ¹ áó µáfan é»ñáóY¹ Y»ñÇ Çñ³ í áóYú- Y»ñÁ ÚÇ³ éY³ Í³ Y »Y, ÷ áÉÍ³ á í ³ .. ÷ áÉÉ³ óYáÓ: Ø³ ñ¹ áó Çñ³ í áóYúY»ñÇ µáfan é»ñáóY¹ Y»ñÁ ÚÇ³ éY³ - µ³ ñ »ñ³ BÉÇU »Y Ú³ ñ¹ í ³ ÚÇY ÉÇ³ ñÁ»ú ³ ½³ í áóÁll³ Y .. ½³ ñ. ³ óÙ³ Y: ¿á¿ áñ ³ é³ Yó éáóÇ³ É-í Yí »è³ Í³ Y

Çñ³ í aoYúY»ñÇ anab³ í ÇYí ³ ½³. aóYÇ: µ³ ½U³ ÁÇí ú³ -
Ó³ ú³ í ÇY. ³ YOY³ í ÇY Çñ³ í aoYúY»ñÇ. ³ ½³ í ao-
AláoY»ñÇ. ³ éí³ láoAláoYA 1ní aoU ÷ N³ nó³ í ÇY Ç
í ³ í 10. Ø³ ní í ÇY ½³ ñ. ³ oáoUA »YA³ 1naoU ÷ áá UÇ-
³ UY í Yí »e³ í ÇY, éáoÇ³ É³ í ÇY, UB³ í aoA³ UÇY Çñ³.
í aoYúY»ñÇ, ³ UÉ Y³. ³ é³ ÇÇY é»ñY¹Ç Çñ³ í aoYúY»ñÇ
Çñ³ í ÇY³ oáoU: Ø³ ní í ÇY ó í »Ye³. aní aoY»áoAl³ Y éá-
óÇ³ É³ í ÇY í áÓUÇ, ³ nA³ Y³ á³ í Çí í U³ YUÇ á³ á³ Naí-
U³ Y 1»áúaoU Ó³ É»Óí aoU ÷ U³ ní ao Çñ³ í aoYúY»ñÇ.
³ ½³ í aoAláoY»ñÇ aÓÇ í ³ éáoU, Yí ³ ½aoU ÷ U³ ní.
í ÇY ó ú³ Ó³ ú³ í ÇY ³ í Çí aoAláoYA, ³ xáoU ÷ ú³ Ó³ -
ú³ í ÇY úí ³ ñ³ oáoUA, ³ Yí éí ³ NaóAláoYA á»í ³ Çñ³.
í ³ í ÇY í ³ éáoU»ñÇ Yí ³ í U³ Uµ: 2le µafañÇ N»í ³ Y-
uaí Çñ³ í aoYúY»ñÇ. ³ ½³ í aoAláoY»ñÇ Çñ³ í ³ µ³ Y³.
í ÇY »ñ³ BEÇU»ñY ³ YN³ é³ Y»ÉÇ »Y 1³ eYáoU YláoA³ -
á»e ³ Y³ á³ Naí ³ YO³ Yo N³ U³ ñ (unÇY³ í Çñ³ í ³ -
µ³ Y³ í ÇY á³ í U³ É. U. YáoAláoY éí ³ Y³ Éáo ³ ³ UÉY):

2le áÇeáí ³ YláoA³ í ³ Y³ á³ Naí í ³ í aoAl³ Y, éáoÇ-
³ É-í Yí »e³ í ÇY Çñ³ í aoYúY»ñÇ Çñ³ oU³ Y³ éí Çx³ YA
N³ x³ É³ ½³ 1áoU ÷ Y³. ³ é³ ÇÇY é»ñY¹Ç Çñ³ í aoYúY»ñÇ
í »Ye³. aní U³ Y³ ní láoY³ í »í aoAl³ Y í ñ³, ³ AY¹N³ -
í ³ é³ í Á, U³ ní ao ³ ½³ í aoAláoYA aÇ í ³ náÓ ÉÇ³ nA»U
ÉÇY»É U³ UY éáoÇ³ É-í Yí »e³ í ÇY Çñ³ í aoYúY»ñÇ í Y-
é³. aní U³ Uµ: ³ é³ Yo ú³ Ó³ ú³ í ÇY. ³ YOY³ í ÇY Ç-
ñ³ í aoYúY»ñÇ ³ éí³ láoAl³ Y: Ð»í ³ µ³ ñ éáoÇ³ É-Çñ³ -
í ³ í ÇY á»í aoAl³ Y EY¹ÇñY ÷ Yá³ éí »É U³ ní ao Çñ³ -
í aoYúY»ñÇ. ³ ½³ í aoAláoY»ñÇ UÇ³ eY³ í ³ YN³ U³ ÉÇ-
ñÇ í »Ye³. aní U³ YA²:

**Ø³ ní ao éáoÇ³ É-í Yí »e³ í ÇY Çñ³ í aoYúY»ñA
³ U³ ní í ÇY ½³ ñ. ³ oáoUA**

í ³ U³ ó³ í ú³ Ó³ ú³ óÇ³ í ³ YN³ é³ ñ³ í aoAláoYáoU
éáoÇ³ É-Çñ³ í ³ í ÇY á»í aoAláoYA »ñ³ BE³ í anaóU ÷ áá
UÇ³ UY ú³ Ó³ ú³ í ÇY. ³ ú³ Ó³ ú³ óÇ³ í ³ Y Çñ³ í aoYúY»-
ñA, ³ UÉ: ³ á³ Naí aoU ÷ éáoÇ³ É³ í ÇY N³ U»ñ³ BEáo-
AláoY, Yá³ éí aoU ÷ »ní í ÇY í Yí »e³ í ÇY x³ ÇY, éí »Ó-
í aoU ÷ Çñ³ í ³ Y éáoÇ³ É³ í ÇY, í Yí »e³ í ÇY. ³ UÉ »-
ñ³ BEÇU»ñA í »Ye³ U³ í ³ ñ³ í ÇY, ½µ³ Óí ³ í aoAl³ Y,
í nAáoAl³ Y. ³ éáoÇ³ á³ NaóAl³ Y afañí Y»náóU: 2ní-
láoYúaoU N³ é³ ñ³ í aoAl³ Y U»í ³ U³ eYáoAláoY ÇYUáo-
náóU Y³ É³ Ó»eYáoAl³ Y UÇçáóar N³ eYáoU ÷ µ³ ñ³ í »-
oáoAl³ Y, ³ Yí ³ xí aoU »Y U³ ní í ÇY ½³ ñ. ³ oU³ Y
Yá³ í ³ í Y»ñA: 2lí áÇeÇ 1ÇnúañáBU³ Y BYañÇí á»-
í aoAláoYA. ³ N³ é³ ñ³ í aoAláoYA Çñ³ í ³ µ³ Yañ»Y x³ -
Y³ ááoU, ³ á³ Naí aoU. ³ á³ Bí á³ YáoU »Y U³ ní ao éá-
óÇ³ É³ í ÇY, í Yí »e³ í ÇY. ³ UB³ í aoA³ UÇY Çñ³ í aoYú-
Y»ñA: éí ½µY³ á»e ³ U³ Çñ³ í aoYúY»ñY ³ Uñ³. ní »oÇY
Y»ñá»í ³ í ÇY Çñ³ í aoYúaoU, Çéí »ní í náñ³ ³ BE³ ñN³ -
U³ ní ÇÓ N»í á Y»ñA³ ³ Yó»óÇY UÇç³ ½. ³ UÇY Çñ³ -
í aoYúÇ afañí. ³ í »ñ³ í í »oÇY U³ ní ao Çñ³ í aoYúY»ñÇ
í ³ ní »ñ µ³ Ó³ 1ñ³ U³ éÇ:

í Yí »e³ í ÇY, éáoÇ³ É³ í ÇY, UB³ í aoA³ UÇY Çñ³ -
í aoYúY»ñÇ Çñ³ í ³ í ÇY ³ Uñ³. náóUA Néí ³ í ³ Y ú³ UÉ
ñ áá UÇ³ UY U³ ní ao Çñ³ í aoYúY»ñÇ ÇYéí Çí aóí Ç ½³ ñ.
³ oU³ Y, ³ UÉ: ³ U³ ní í ÇY ½³ ñ. ³ oU³ Y. ³ Ó³ ³ ñ-
Y»ñY Çñ³ í ³ YáoAl³ Y í »ñ³ í »Éáo. aní aoU: Ø³ ní ao éá-
óÇ³ É-í Yí »e³ í ÇY. ³ UB³ í aoA³ UÇY Çñ³ í aoYúY»ñA.
1ñ³ Yo Çñ³ oU³ Y³ éí Çx³ Y YáoÓ³ í Çañ»Y ³ ½³ 1áoU »Y
U³ ní í ÇY ½³ ñ. ³ oU³ Y N³ U³ Áí Ç oáo³ YÇBY»ñÇ
í ñ³: í ³ ñ»ÉÇ ³ é»É, an ³ U³ í ³ U³ Áí Ç oáo³ YÇBY»ñY
Çñ³ í ³ µ³ Yañ»Y ³ Uñ³. ní ³ í »ññáñí é»ñY¹Ç Çñ³ -

í aoYúY»ñÇ Çñ³ oU³ Y³ ní láoY³ í »í aoAláoYA í »ñN³ Yáo
oáo³ YÇBY»ñY: Y:

oññáñí é»ñY¹Ç Çñ³ í aoYúY»ñY ³ áUÇ »Y AY¹ YáoU
Çñ»Yo µYáoAláar, aná á³ U³ Y³ í aní ³ í 1ñ³ Yo Yí ³ í -
U³ Uµ á»í aoAl³ Y 1ÇnúañáBU³ Uµ: á»í aoAláoY»ñY
³ le Çñ³ í aoYúY»ñÇ 1»áúaoU Sá»í ú ÷ áá UÇ³ UY
Ó»eYá³ N UY³ Y. Yñ³ Yu á³ ní ³ í an »Y. aní »É, ³ U³
á³ ní ³ í anáoAláoYA í »ñ³ í í aoU ÷ Çñ³ í ³ µ³ Y³ í ÇY
á³ ní ³ í ÇYáoAl³ Y. ³ á³ Naí »É éáoóáoUA, »ñ³ BE³ -
í an»É ³ BE³ í ³ YuA¹²¹. ³ UÉY: á»í aoAl³ Y EY¹ÇñY ÷
éáoÇ³ É-í Yí »e³ í ÇY í ñ³. ñ»ñÇ, í ³ ½U³ í »ñá³ í ÇY.
í Yí »e³ í ÇY. aní aoY»áoAl³ Y, Çñ³ í ³ í ÇY í ³ ñ. ³ í an-
³ Y UÇçáóar Çñ³ í ³ Y 1³ nOY»É »ññáñí é»ñY¹Ç Çñ³ -
í aoYúY»ñA: é³ í ÇY »ññáñí é»ñY¹Ç Çñ³ í aoYúY»ñÇ Ç-
ñ³ oU³ Y NÇUY³ EY¹ÇñA uY³ ñ³ í »ÉÇ á»í ú ÷ Yí ³ í Ç
aoY»Y³ É, an áá µafañ á»í aoAláoY»ñA í ³ náÓ »Y »ñ³ BE-
³ í an»É éáoÇ³ É³ í ÇY, í Yí »e³ í ÇY. ³ UB³ í aoA³ UÇ³ í
Çñ³ í aoYúY»ñA: ³ á³ U³ Y³ í aní ³ í ³ UY 1³ é³ áí,
an ³ le Çñ³ í aoYúY»ñÇ Çñ³ oU³ YA í ³ ñ»ÉÇ í N³ eY»É³ ½-
³. ³ UÇY »í ³ Uaoí Ç í »ñ³ µ³ BEU³ Y N³ BÍ ÇY: Áéí »Á»
»ní í ÇY í Yí »eáoAláoYA aáoYÇ NY³ ñ³ í anaóAláoY»ñ, áo-
ñ»UÝ. ³ í »ñ³ µ³ BEáoUÝ ÷ 1³ eYáoU ³ YN³ ñÇY: 2N³ ³ UÉ-
í »Ó ÷, an ³ é³ Ç³ YáoU ÷ éáoñÇ NÇUY³ EY¹Çñ: ÇYáá»é
Çñ³ í ³ Y³ óY»É éáoÇ³ É³ í ÇY í ³ éáoAláoY»ñÇ U³ í ao-
oáoUA, an á³ Ná³ Yí »Y Báoí ³ í ³ YN³ ñ³ µ³ náóAláoY-
Y»ñA, ³ ½³ í Ó»eY»ñ»oáoAláoYA, ³ UÇ³ Á³ U³ Y³ í ³ á³ -
Naí í Ç U³ ní í ÇY ½³ ñ. ³ oáoUA²:

oññáñí é»ñY¹Ç Çñ³ í aoYúY»ñÇ í »Ye³. aní U³ Yáo »-
ñ³ BE³ í anU³ Y 1Áí ³ náóAláoY»ñA 1ní aoU »Y µ³ ½U³ ÁÇí
»ní í Y»ñÇ: aUÇ³ Y³ É í Yí »e³ í ÇY, éáoÇ³ É³ í ÇY. ³ UB³.
í aoA³ UÇY Çñ³ í aoYúY»ñÇ UÇç³ ½. ³ UÇY 1³ BY³. ñÇY
(1966 Á.) (³ leáoN»í ³ BY³. Çñ): oññáñí é»ñY¹Ç Ç-
ñ³ í aoYúY»ñÇ »ñ³ BE³ í anU³ Y µ³ ní aoAláoY»ñA í YáoU
»Y Y³. ³ »e³ í ÇY x³ U³ ní ³ í aoAláoY»ñ 1ñ³ Yo Sáá
µY³ í ÇY, áá ³ Yúí ³ ñ»ÉÇ í ÉÇY»Éáo U³ éÇY: é³ í ÇY 21-ñ¹
1³ ñÇ B»U³ Yó³ í NaóU³ YÇéí ³ í ÇY µYáoU aoY»oáo éá-
óÇ³ É-Çñ³ í ³ í ÇY á»í aoAláoYA aÇ í ³ náÓ »ññáñí é»ñY¹Ç
Çñ³ í aoYúY»ñÇ Çñ³ oáoUA aAY¹. ní »É á»í aoAl³ Y ³ é³ Ç-
Y³ UÇY EY¹ÇñY»ñÇ B³ núáoU: éáoÇ³ É-Çñ³ í ³ í ÇY á»í ao-
Al³ Y í ³ éáoU óÓÇ ÇU³ éí A, N³ U³ í ³ ñ. ³ í ³ ½U³ ÓN³ í -
í ³ YÇBA Spafañ U³ ní í ÇY oµafañ é»ñáoY¹Y»ñÇ ñ³ í aoYú-
Y»ñY»Y: 2le ³ YN³ A»Bí aoAláoYA x³ Y³ ar aoU ÷ Y³. ³ UÇç-
³ ½. ³ UÇY N³ YnáóAl³ Y í áÓUÇ³: 2le á»e, ³ BY³. ñÇ
Naí í. 2-Ç 1-ÇY í »í A, ½³ ñ. ³ óY»Éáí Ø³ ní ao Çñ³ í aoYú-
Y»ñÇ N³ UAY¹N³ Yáoñ Néá³ í ³. ñÇ 1náóAY»ñA, ³ Uñ³ -
ñáoU ÷, an ³ BY³. ñÇ U³ eY³ í ÇÓ láoñ³ u³ Yláoñ á»-
í aoAláoY á³ ní ³ í aní aoU ÷ Çñ aoY»Ó³ í é»éáoñeY»ñÇ ³ -
é³ í »É³. aóU é³ NU³ Y»ñáoU, ³ YN³ í ³ á»e. ³ UÇç³ ½-
³. ³ UÇY U. YáoAl³ Y áóN³ U³. aní ³ í oáoAl³ Y UÇçáóar, Ó»e-
Y³ ní »É UÇçáóY»ñ, U³ eY³ í an³ á»e. í Yí »e³ í ÇY.
í »ÉYÇí ³ í ÇY µY³. ³ í ³ eY»ñáoU, ³ é³ Ç³ 1ÇUañ»Y N³ é-
Y»Éáo N³ U³ ñ. ³ BY³. náóU x³ Y³ ar ao Çñ³ í aoYúY»ñÇ ÉÇ-
³ nA»U Çñ³ í ³ Y³ oU³ YA µafañ á³ í B³ x UÇçáóY»ñáí,
Y»ñ³ éí³ É »ñ»Yé¹ñ³ í ³ Y UÇçáóY»ñÇ AY¹ aoYU³ Uµ:

2U³ N³ Y. ³ U³ YuA, an U³ ní ao éáoÇ³ É³ í ÇY, í Yí »-
é³ í ÇY. ³ UB³ í aoA³ UÇY Çñ³ í aoYúY»ñA N³ í ³ é³ ñ³ ñ-
A»U »Y ³ é³ ÇÇY é»ñY¹Ç Çñ³ í aoYúY»ñY, an 1ñ³ Yu
YáoU»U³ Y µY³ í ÇY. ³ Yúí ³ ñ»ÉÇ »Y í, anU³ Y ú³ Ó³ -
ú³ í ÇY. ³ ú³ Ó³ ú³ óÇ³ í ³ Y Çñ³ í aoYúY»ñA, aáoÓ³ í Ç-
añ»Y ³ Uñ³. ní ³ í ÷ UÇç³ ½. ³ UÇY ³ BY³. ñÇ Y³ É³ -
µ³ YáoU, aóñ ³ éí ³ í, an, U³ ní ao Çñ³ í aoYúY»ñÇ N³ U-
AY¹N³ Yáoñ Néá³ í ³. ñÇY N³ U³ á³ í ³ eÉ³ Y, í ³ ÉÇÓ

yáoYÍ oÇ³ Y»ñ (aY³ U³ Í ÇN³ nÍ », YU³ YÍ i ³ ñµ»ñ³ Í ÁN»-
éao ÷ Çñ³ Í³ YáoÁllaoYÇó. Çñ³ Í³ YáoU Á»ÍY³ Í áoÇY Í³ -
ñ»ÉÇ ÷ SÚ· Í³ . anÍ »ÉÍ UÇ³ UY³ UYÍ »Ó»anÍ »Ó Yñ³ Y áa
áú aÇ Í³ náÓ ÷ aÉ³ nÇY»ÉÍ Ølaóe Í áOUÇó» Sé»éaoñe³ UÇY
U³ éaoU Á»ÍY³ Í áoÇ ÁaoÉaoÁllaoYÁ Í³ náÓ ÷ aÉN³ i áoo-
Í »É. áoY»Y³ ÉaÍ E³ Í ÁÇU Á»ÍY³ Í áoÇ AYÍ n³ nB³ Í Ç
÷ anÓÇ µ³ ó³ Í³ llaóÁllaoYÁ Í³ náÓ ÷ aÉN³ i áooÍ »É
BÍ ³ µÇ U³ éY³ . »Í Y»ñÇ ÷ anÓaÍ Í³ U, aná»e N³ é³ -
ñ³ Í³ Í³ Y. anÍ Ça, Yñ³ ³ YÍ³ i ³ náoÁllaoYÁ Í³ n³ YáoU
÷ CUCÇU»lU»ñY»ñÇ (Í»ñá³ ñ éí »ÓÍ áOY»ñÇ ². ¹.) ³ B-
É³ i ³ YuÇ BYanNÇÍ: Éñ³ óaoóÇa é»éaoñeY»ñÇ Í aoi ³ Í-
U³ Y N³ U³ n³ µ³ oÇ Á»ÍY³ Í áoÇ Í³ á»ñÓ Í³ ñ»ÉÇ ÷ U. -
Í³ . anÍ »É Y³ Í ÁÇUÇ ³ Y³ UY»ñÇ Í³ á»ñAÍ »É

Ð³ U»U³ i áoÁl³ Y N³ U³ n³ Í³ ñ»ÉÇ ÷ ÍÇÍ ³ nÍ »É ÁÇUÇ
Ó³ i ³ anU³ Y ³ UYáÇÇeÇÍ ³ ñ³ Í³ Í³ »Ó³ Y³ Í ÇYááÇÇeÇY
µ³ ½³ UÇY Í³ ½U³ Í ñááaoÁllaoY»ñÇ Í ñ³ N»YÍ »ÉY ÷ 2¹-
áÇeÇµ³ ½³ UÇY Í³ éaoU»ñÇ Í ñ³ N»YÍ »ÉaÍ UÇBÍ ÷ ÉN³ -
çaÓÍ »É ÷ B³ Í³ ³ ñ³ . Ó³ i ³ an»É yanU³ É SÚ³ Ó³ U³ Í³ YÍ
Í³ éaoU»ñÇ ÷ YÇ an NÇUY³ ¹ nU³ Y. anÍ aÍ ½µ³ ÓÍ »É ÷ ñ³ -
¹ »Y á³ i ³ ñ³ éí ÇÍ³ ½U³ Í ñááaoÁllaoY Çñ U³ n³ Í³ YoaÍ
» é»éaoñeY»ñAÍ N»BÍ ÉaóÍ áoU »Y Y³ » AYÍ n³ nB³ Í -
Y»ñÇ N»Í Í³ á³ Í³ UÇB³ ñ U³ n³ n»ñ, unÇY³ Í³ éí an³ -
· ñ³ N³ Í³ U³ Á ³ U»ÉY é³ Í³ UY, »ñµ. anÍ AN³ éYáoU ÷ ñ³ -
ñá»áaoÁl³ YÁ ³ YUÇÇ³ á»é á³ ñ½ ÷ ¹ éYáoU»an³ U³ Í³ .
éaoU»ñÇ ³ BÉ³ i ³ áOY»ñÇ U»Í U³ éY³ U»É Y¹ ÇñY»ñY Ç-
ñ³ Í³ Y³ óYáoU ÷ ³ é³ Yo É³ Y¹ Í³ éaoÁl³ Y, áoeí Ç µ³ -
½³ UÇY Í³ ½U³ Í ñááaoÁllaoY»ñA á»í ÷ U ÷ ÍÇÍ ³ nÍ »É aná-
á»é Í³ ñ³ n»é»éaoñeY»ñÇ ³ Oµlaoñ AYÍ n³ nB³ Í Y»ñÇ ³ -
á³ Náí U³ Y N³ U³ n³ é³ Í³ UY ¹ÇÍ »É aná»é NÇUú ÁÇUÇ
Ó³ i ³ anU³ Y N³ U³ ñ³ YÍ ³ ½³ ñ³ llaóY³ Í »Í ÷ É
ø³ Ó³ U³ Í³ Y U³ n³ Í »Í ÇY. Ç N³ lri YÇ U³ éY³ . »Í .
ÉÇY ¹ aYÁ U³ n³ Í³ UÇY é»éaoñeY»ñA ¹³ é³ Í³ ñ. áoU ÷ ñ³ -
Í aoi Í »É³ ÍÇ Í³ U³ Í an N³ U³ ÉaNY»ñÇ Í³ ñÓ³ i ³ nÍ áO
³ BÉ³ i ³ áOY»ñÇ »É

AYÍ n³ nB³ Í Y»ñ ³ YoÍ³ óY»Éao N³ U³ ñ³ ³ YNñ³ .
Á»BÍ U³ n³ Í³ UÇY é»éaoñeY»ñÇ U»Í U³ éA Í³ ½UáoU »Y
Í³ U³ Í an N³ U³ ÉaNY»ñAÉ Un³ Yu Í³ náÓ³ YáoU »Y Ç-
ñ³ Í³ Y³ óY»É ó³ YÍ³ ó³ Í³ BÉ³ i ³ Yu (unÇY³ Í, ³ YU-
lri ³ ñ³ náoÁllaoY»ñÇ Í³ ñ³ (áoU), » Yñ³ Yo³ é³ Í »Éao-
ÁllaoY»ñÇ UY ÷, an Çñ»Yo í éí ³ NÍ³ Í µÉan³ BÉ³ i ³ Yu-
Y»ñáoU. anÍ áoU »Y³ Í³ ÇÍ an»YÉÍ³ U³ Í anY»ñÇ ³ Í³ ÇÍ
U³ éY³ Í óaoÁllaoY»ñ ³ á³ Náí »Éao » NY³ n³ Í anÇY á³ -
B³ i ³ U. aoi éí ³ Y³ Éao N³ U³ ñ³ n³ Í ÷ Yñ³ Yo í éí ³ N»É
N»Í ³ unUÇñ » Çñ»Yo áoY³ Í áoÁllaoY»ñÇY N³ U³ á³ -
Í³ éÉ³ Y³ BÉ³ i ³ YuY»ñ, aa Á» á³ N³ YÇ»É UÇ³ UY. ³ -
é»Yu, N³ lri ³ ñ³ náoÁllaoY»ñ » ÁeaoóÇÍ Y»ñ i ³ ñ³ Í »É:
Í³ ñÓ³ i ³ nÍ áO³ YÓ³ Yo ÷ anÓA, . ÇÍ »ÉÇU Y»ñA, áo-
Y³ Í áoÁllaoY»ñA, NUÍ aoÁllaoY»ñA » ³ YNñ³ Á»BÍ ³ UÉ
án³ Í Y»ñA Í³ ñ»ÉÇ ÷ U. Í³ . anÍ »É, »Á» Á»ÍY³ Í áoÇ YÇ-
Y³ Ye³ Í³ Y UÇÇaoY»ñA NY³ ñ³ Í anáoÁllaoY »Y Í³ ÉÇe
Í ÇU»Éao YBÍ ³ Í³ é³ llaóÁllaoY»ñY ³ é³ Ç³ nÍ áO U³ n³ -
Í³ Yo í »ñÇÇY»ñÇ Y»ñ ¹ náoUY ³ é³ YOY³ á»é U. Í³ -
Í³ ñ½ Í »ÉYÇÍ³ Í³ Y anaB³ Í Ç U³ éY³ . ÇÍ ³ óaoU, ána-
y»éÇaY³ ÉÇU» á³ N³ YçaÓ ³ BÉ³ i ³ YuY»ñÇ Çñ³ Í³ -
Y³ óU³ Y N³ U³ ñ³ ñ³ Yo ÁÍ ÇY Í³ náO »Y ¹³ éí »É.

- ♦ N³ nÓaoUY»ñÇ » AYÍ n³ ½³ Y. Í³ Í Ç Ná. »µ³ Y³ .
Í³ Y áoeáoUY³ éÇnáoÁllaoY»ñÇ Çñ³ Í³ Y³ óaoUA,
♦ u³ ñá»á³ Í³ Y UÇÇaoY»ñÇ Ó³ i ³ anáoUY áo ³ ñ-
Í³ i ³ ¹ náoUA (N»éaoéí ³ i »é³ UÇY yÇÉU»ñ, Í »é³ NáÉa-

Í³ Í Y»ñ, N³ lri ³ ñ³ náoÁllaoY»ñ),

♦ ÷ aei ³ UÇY Í³ é³ llaóÁllaoY»ñA:
³ óÇ ³ U¹, Á»Í Y³ Í áoY»ñA (Í³ U Í áoe³ Í óaoÁllaoY-
Y»ñA) é³ ½U³ Í³ ñáóÁllaoYÁ UB³ Í »Éao N³ U³ ñ³ ñµ»UY ¹Ç-
UáoU »Y Sµ³ ó³ eÇÍ ÉanNaón¹ Y»ñÇÍ ÷ YáoÁl³ YÁÉ É aé-
úA N³ Óan¹³ Í óaoÁl³ Y, . aÍ ³ ½¹ Y»ñÇ, u³ Ó³ u³ Í³ Y
U³ ñÍ »Í ÇY. Ç µY³ . ³ Í³ éY»ñÇ ánaY»éÇaY³ ÉY»ñÇ U³ -
éÇY ÷ ²ñ»Uaoí uáoU ÉanNñ¹³ i ³ Í³ YÇYéí ÇÍ aoi -
Y»ñÇ ³ éÍ³ llaóÁllaoY»ñ³ »Y ÇñáÓaoÁllaoY ÷, éaoé³ é-
í³ YÇ ³ BYáoÁllaoYáoU ³ UY ½³ ñ. ³ óU³ Y ÷ áoeáoU ÷,
UÇYá¹ »é Ð³ U³ éí³ YáoU ³ U¹ ÇYéí ÇÍ aoi Ç . állaoÁl³ Y
U³ éÇY Éaé»ÉA ¹ »é Í³ Ó ÷, Á» ³ UY ÉÇeí ³ YNñ³ Á»BÍ
÷ AYÍ n³ nB³ Í Y»ñÇ . ñ³ . »Í ³ ñ³ llaóY³ Í »Í ³ ½U³ -
Í³ ñáU³ Y³ éaoUaÍ : óñµ an³ »Í Á»ÍY³ Í áoY³ É³ i »éaoU
÷ Í ÇU»É ÉanNñ¹³ i ³ Í³ Y Í³ é³ llaóÁl³ YÁ, Í³ . áoU ÷ N-
»Í³ É N³ nÓA ³ ñ³ llaóU Y³ áÇÍ Ç Í ÇUÇ ³ UYáÇÇeÇ U³ ñ-
¹ áo (ÁÇUÇ), anY Çñ u³ Ó³ U³ Í³ Y UÍ u»ñA Í éáoU ÷, anÁ
Í N³ U³ Ó³ UYÇ ³ BÉ³ i »É Yñ³ U. Í³ ÇY³ YÍ »ñ³ Í³ U. áY»
ánaB³ Í Ç ½»Óá»ñAÍ Í³ U, AYÍ N³ Í³ é³ Í A, ³ á³ u³ Ó³ -
u³ Í³ Y³ óí³ Í an³ ÷ ánaY»éÇaY³ ÉÇ, anÁ á³ i ³ ñ³ éí ÷
ó³ YÍ³ ó³ Í áoe³ Í óaoÁl³ YÍ³ U Á»ÍY³ Í áoÇ Í³ é³ llaó-
ÁllaoY U³ i áo»é í³ ñÓ³ i ³ nÍ »ÉaÍ ¹³ ¹ ÇU³ óÉ É³ í³ -
· áoUY éaoÍ áoUY ³ YÍ³ éí³ Í YBÍ ³ Í »Í áo í³ ñµ»ñ³ Í -
Y»ñÇó UÇÇÇY»ñ. ó³ YÍ³ éÇ ÷, an N³ Óan¹³ Í óU³ Y ÉY¹Çñ-
Y»ñÇ ÉaóÍ U³ µ³ ÓÍ áO ÉanNaón¹ A, Í³ ½U³ Í ñááao-
ÁllaoYÁ . áY» N³ U³ Í ñ³ Yu í³ Í Ç ³ UY Á»ÍY³ Í áoÇ ³ YOÇ
Í³ U Yñ³ . ³ Ó³ ÷ ñY»ñÇ YÍ³ i ³ U³ Uµ, anÇ N³ U³ ñ³
á»í ÷ U ÷ BÉ³ i ³ Ç: ¹ñáÍ Y³ Í³ YáoU, U»Í U³ é³ Uµ, YU³ Y
AYÍ náoÁl³ Y Í ñ³ »Y Í³ Y. ³ éYáoU Á»ÍY³ Í áoY»ñY ÇYá-
á»é ²ñ»Uaoí uáoU, ³ UYá»é ÷ É»éaoé³ éí³ YáoU»
SA YÍ n³ nB³ Í Áµ³ i ³ Í³ Y Á³ YÍ UÇÇao³ éaoU ÷ ³ á³ -
N³ YçaoU ÷ U»Í . áoU³ nY»ñ: ñ³ UA BÉ³ i ³ nÁ»U³ Í an,
N³ UAY¹ N³ Yáoñ u³ Ó³ U³ Í³ Y é»éaoñe ÷ ¹³ éí áoU ÷ ³ -
é³ Í »É Í³ ñ³ anAYÍ n³ nB³ Í³ UÇY é»éaoñeY»ñÇ ÁÍ ÇY¹³ .
AY¹ N³ Yáoñ ³ éU³ Uµ: Á»Í Y³ Í áoY³ Í U Í áoe³ Í óao-
ÁllaoYÁ anU³ Y Baoi »Y éÍ éáoU u³ ñá»á³ nB³ Í A, ³ UYU³ Y
Í »ÉÇ ³ ñ³ llaóY³ Í »Í ÷ ³ UY Çñ³ Í³ Y³ YáoU: Í³ ñ³ A³ U-
Í »Í ÷ ñá»á³ nB³ Í A éaÍ an³ µ³ ñ³ B³ Í Í³ Éé » Ç³ YU ÷
á³ N³ YçaoU ÇÍ ³ ñµ»ñáóÁllaoY »ñÍ³ ñ³ Á³ UÍ »Í Ç:
ñ³ UA NY³ ñ³ Í anáóÁllaoY ÷ Í³ ÉÇe U³ é³ Uµ Éñ³ óY»-
Éao NÇUY³ Í³ Y é»éaoñeY»ñÇ é³ Í³ Í áoÁllaoYÁ, Ó³ i ³ an»É
Á»ÍY³ Í áoÇ CUCÇ, Í³ ñÓ»Éao ánaY»éÇaY³ É ÁÇU ³ U»ÉY:
²llei »Ó ¹ñé»anÍ áoU ÷ AYÍ n³ nB³ Í Ç NÇUY³ Í³ Y é»éaoñe-
Y»ñÇ ÷ aÉ³ Y³ Í U³ Y éí ½µáoYUÁ, anÇ N³ U³ Ó³ UY ³ U¹ é»-
éaoñeY»ñÇÓ U»Í Ç é³ Í³ Í áoÁllaoYÁ Í³ náO ÷ Éñ³ óí »É UllaoéÇ
³ Í »ÉoaóÍ Ç N³ BÍ ÇY: AYÍ n³ nB³ Í Ç é»éaoñe³ UÇY ³ á³ -
Náí U³ Y . Y³ N³ i U³ Y Á³ U³ Y³ Í ÷ aÉ³ Y³ Í U³ Y
éí ½µáoYUÁ N³ U³ ñ³ áoU ÷ anáBÇa: ²lY ÷ BÍ aAYÍ ³ É»Éao
¹ »áúaoU NY³ ñ³ Í an »Y µ³ ½U³ ÁÇÍ eÉ³ ÉY»ñ:
øY³ ñÍ »ÉaÍ yÇY³ Ye³ Í³ Y é»éaoñeY»ñA: Í³ ñ³ an
÷ YB»É, an ¹ñ³ UA aná»é é»éaoñe N³ éí³ óaoÁllaoYÁ UÇ-
³ UY AY¹ N³ Yáoñ . áoU³ náí aÇ é³ NU³ Y³ ÷ ³ Í³ áoU: Í³ -
ñ³ an óaoó³ YÇBY»ñ »Y N³ Y¹Çe³ YáoU ¹³ ñ³ UÇ Í »Ó N³ é-
Y»Éao Á³ U³ Y³ Í A, »B. ñí áoÁllaoYÁ, u³ Y³ Í A » ³ UYÉ:
AYÍ n³ nB³ Í Y»ñÇ YanU³ É áÉ³ Y³ Í anU³ Y N³ U³ ñ³
³ YNñ³ Á»BÍ ÷ Y³ É unáU ÇU³ Y³ É ¹³ ñ³ U³ Í³ Y³ á³ Náí -
Í³ Í áoÁl³ Y á³ ÷ A: aÇU³ Y³ ÉaÍ . áoU³ nÇ á³ ÷ A, anÁ
á»í ÷ U ÷ Í³ É»É AYÍ n³ nB³ Í Ç Í ñ³ , aa UÇ U³ éY³ . »Í
aÇ Í³ náO ³ é³ Ç³ nÍ »É. anÍ áOáoÁllaoY»ñÇ ³ ñ³ llaóY³ -
Í »Í áÉ³ Y: U³ Í³ U áÇÍ Ç ÉY³ llaOáoÁllaoY»ñ³ YÇ YÇ-
Y³ Ye³ Í³ Y UÇÇaoY»ñA ÁaoY»ÉaÍ ³ U»Y³ ³ YNñ³ Á»BÍ

u 3 0 e n 3 i 3 u . a n i a o a o a l l a o y y n c n 3 u 3 n , i 3 u z i a e 3 . y 3 i a n c 3 u y c y a , a n c n x i 3 y u a i 1 n 3 u a i i n c 3 y 3 a y i n a o a l l a o y y n c o b 3 i 3 e 3 c :

n 3 u c e i 3 o u 3 y a 3 u i x i c i n 3 m n l 3 e . a n i a o u z n i 3 a l 3 u n y u : c y a u 3 y b a o i , 3 i y u 3 y e 3 i : a y i n 3 n b 3 i c e i 1 2 m a o u i 3 e e i 3 i . a o u 3 n a , a n a e i 3 y a y , i 3 e c e z i 3 e c u u i 3 n i l a o y u , u 3 y i n c a o u i 3 e e i 3 i a :

s d 3 u 3 o 3 i y a y i n 3 n b 3 i c y c y 3 y e 3 i 3 y 3 a 3 . n a i u 3 y . n 3 y c i c . a o u 3 n c e i 3 o u 3 y x b . n i a o a l l a o y a n 3 b e 3 i a n a o u z , a n y 3 e u n a u a e 3 y 3 i a n i 3 i m a f a n . a n i a o a o a l l a o y y n a i i 3 i 3 i n i y a a 3 u 3 y 3 i c y 3 e 3 . i 3 e 3 . a o u 3 n i l a o y 3 i x i a o a l 3 u m . 2 l e m y 3 . 3 i 3 e a o u 3 y i 3 y a y a o a l l a o y a m 3 o 3 e 3 i 3 y 3 1 2 1 o a o a l l a o y z a o . y a o u a y i n 3 n b 3 i c u 3 n i 3 i 3 n a o a l 3 y i n 3 i 3 :

2 i x 3 o y y u , a n y c y 3 y e 3 i 3 y e e a o n e c 3 l e a c e c a 3 a n a b c a y n c 3 y i e a o u y a y i n 3 n b 3 i a o u e i 3 o i a o u z i a 3 n 3 i c y c n 3 i c x 3 i y n : a e n i 3 y e 1 n 3 e e a o n e y n c y b 3 y 3 i 3 c o u 3 e a i 3 e e i a o u z i a a a n 3 o a 3 y 3 i c n 3 e y e a o , 3 l e x x o u r 3 i u y n a 3 i 3 e a o y a 3 i 3 i a i :

n i c i 2 1 3 u 3 y c y m 3 o 3 i n a o u z i n 3 u c a n a e a y i n 3 n b 3 i c e e a o n e c i 3 n a n a o a l l a o y a 3 a e 3 i n a e c a o a l 3 y 3 y 3 a e 3 i n e c a o a l 3 y i e e 3 y i l l a o y y n c o 3 :

o a e 3 i n a e c a o a l l a o y a y b 3 y 3 i a o u z i u i e e a o n e a i 3 n a o z i 3 a e 3 y 3 i i x 3 l e e e a o n e y n c n 3 i : a e i 1 n 3 u y 3 u y 3 n b i 3 a e 3 y 3 i a o e e a o n e y z i u y u 3 . y a i , a n u 3 y a i a n 1 n 3 u a i i 3 n e c . y e b 3 i 3 l e e e a o n e y n i 3 u 1 n 3 y o y a o y i o c a y 3 e n 3 u 3 n a u y n a : 2 1 3 u 3 y c y m 3 o 3 i n a o u z i , a n b 3 i 3 i e c 1 a i 3 n z i 3 a e 3 y 3 i e y 3 e a y i n 3 i 3 y b i 3 m c 3 b e 3 i a o a y 3 n i l l a o y 3 i x i 1 2 y . i 3 i 3 i c y e n 3 i i 3 i 3 y a y i n 3 n b 3 i c n 3 i 3 u 3 a e 3 y 3 i x e 1 a c 1 2 y . i 3 i 3 i c y e n 3 i i a o a l 3 y u c c a o y n a i u c n y 3 n 3 i a n a o a l l a o y y 3 n i l l a o y 3 . i x i 3 b e 3 i a o a c n 3 i , u 3 y 3 a e 3 y 3 i x e 1 n 3 u a 1 2 y . i 3 i 3 i c y e n 3 i i a o a l 3 y u c c a o y n a i y n i 3 i 3 o u 3 y , a y i n 3 n b 3 i c 3 b e 3 i a o y n c n 3 i : e 3 i 3 i y 1 n 3 u a u c 3 y 3 i a n y 3 a e 3 n i x e c a z m a f a n e e a o n e y n c n 3 i . u n c y 3 i , 3 i y a c i 3 n e c 3 a e 3 y 3 i x e , i c o a o u , n 3 u 3 i n 3 y u c i 3 u n 3 u 3 e a n a o a l 3 y n 3 i , m 3 l o 1 n 3 u a , i x 3 n e a i 1 2 y . i 3 i 3 i c y e n 3 i i a o a l 3 y u c c a o y n c y 3 e n 3 i i 3 i 3 y . a n i 3 i 3 e a o a l l a o y y n c y , i 3 n a o z i u . i 3 . a n i i 3 e o e u m n e a o n 3 u 3 n i n a n c b u 3 e 3 . e 3 i 3 e a o a l l a o y y n a a i y 3 i a o c . n 3 i c a c u c c e i 3 o i u 3 y n 3 u 3 n :

2 i y a o 3 u 3 y i y c i , 3 y n n 3 a b r i z y b e , a n 3 a e 3 i n a e c a o a l l a o y a b 3 i m 3 n i n a o u z i , u 3 y c a n 1 n 3 u a a y i n 3 n b 3 i c i c y 3 l e e e a o n e y n a n 3 y i 3 e y . 3 e c e n 3 u 3 i x o :

a 3 i 3 e m 3 n i z e e a o n e y n c 3 a e 3 i n e c a o a l 3 y 3 o 3 3 n a : n 3 u a i n i c y 3 u y 3 n b i 3 a e 3 i n e c e e a o n e y z i : a y a a e y b a o u z i 2 1 3 u 3 y c y , s i n 3 u a 3 i e c e n b i z i x o 3 a e i a o u i y i x o , a n i x o u 3 o 3 u 3 i 3 y . a n i c a y n a o 3 y i 3 y a o u y , u 3 y b 3 i 3 l e e e a o n e y n i 1 2 : d y 3 n 3 i a n z i , a n a y i n 3 i 3 y b i 3 m y n a o u i 3 . u 3 i a n 3 b e 3 i a o y n a b 3 i e c y y u i a y i n 3 i 3 n 3 i u a o u , m 3 l o 1 a i 3 n z i 3 a e 3 i n e y n 3 y o 3 l e b n c 3 y y n , u c y a i 3 e 1 n 3 u a s b 3 n a i a o u z i n b i a o a l 3 u m i : a y a a e 1 2 n 3 i 3 o y a o u z i 2 1 3 u 3 y c y , u 3 y c a n e e a o n e y n a u 3 o 3 u 3 i 3 y a 3 l u 3 n c n c u y 3 i 3 y m 3 o 3 i n c a y n y y , 1 n 3 u a a i 3 u z i 3 e i c 3 u y 3 n 3 x 3 e u . i 3 . a n i i a o e e a o n e y n c b 3 n u c y c n 3 a e 3 i n e c a o a l 3 y 3 3 a :

e 3 1 n e c a o a l 3 y b y a n n c i 1 3 : 2 l e i n a 3 e 3 i 1 n 3 u y 3 . i e c z i n b i 3 o y a o u e 3 1 2 u 3 i 3 n a o a l 3 y a e 3 y 3 i a n a o u y a o c n 3 i 3 y 3 o a o u a , l l a o n 3 u 3 y a l a o n a u i 3 n a o z i b 3 i 3 i e c y 3 y e y c y 3 y e 3 i 3 y 3 y n n 3 a b r i u c c a o y n a o y y 3 e a o 1 a u a o u :

a y 3 l 3 i 3 n m n u 3 i 3 n i 3 i y n c a y i n 3 n b 3 i y n a o u i 3 e e n c u x i 3 n m n a o a l l a o y y n c y 3 i y n 3 l i z , a n a y i n 3 n b 3 i y n c 3 y o i 3 o u 3 y a y i n 3 y a o n 3 n a u y 3 x a o u z i m a f a n n i n y n a o u : 2 l e 3 x a u 3 e 3 u m . y n c 3 i 3 u a o i y n c u 3 i 3 n 1 3 i c m 3 n o n 3 o u 3 y 3 n i l l a o y u z : q y n c a o i 3 u a o i y n c 3 x c n 3 i u c 3 e c y 3 l e . a n i a y y n a o y a e m 3 o 3 n 3 l i a n y y a 3 e i a o u y a y i n 3 n b 3 i c i 3 e e n c u x i 3 o u 3 y a : 2 l i . a n i a y y n c b 3 n u a o u i 3 n e c z i y b e n 3 i 3 e y n a .

1. q y n c u 3 i 3 n 1 3 i c 3 x a . y a o u y c e i a a a i y 3 . i a o y n y a y i n a i c a 3 b i a y y n a o u a y i n i e a o n 3 u 3 n 3 5 i 3 n c n x i a 3 y a o u y y a o u y m 3 y a , 3 i y 3 a n 3 y u y n c a o i 3 e 3 l l a o a l l a o y y n c . y n a , a n a y u 3 y n n 3 a b r i x y 1 n 3 y u c n 3 i 3 y 3 o y e a o n 3 u 3 n , 3 x a o u y y :

2. a 3 b i a y c i 3 n a n a o a l l a o y a . a n u 3 y m 3 n o n z i a 3 b i a y a , 3 i y u 3 y u i 3 y i 3 e e n a : o n o 3 i o a o a l l a o y a a x i 3 i 3 y , i 3 n 3 i u 3 i c y 3 i x o 3 i 3 y a y i n a o a l l a o y y n a o u e a i a n 3 m 3 n i 3 n m n y c y 3 y e 3 i 3 y i 3 e e n y a 3 n 3 y c a o u : o i 3 l e . a n i a y , a n a i 3 n a o z i y a 3 e i x e u n o 3 i o a o a l 3 y 3 e i c x 3 y c m 3 n o n 3 o u 3 y a , 3 o i a 3 b . i a y y n c n y 3 n 3 i a n u . i 3 . a n i a o u y z i a n a e n y 3 i 3 i x i 3 i e c i 3 n a n a 3 b i a y y n c n 3 e y e a o n 3 u 3 n :

3. a y i n 3 1 2 y . i 3 i c a 3 a . a y i n 3 i 3 n 3 i u a o u a y i n a o y n c a i c 3 x c n 3 i u c 3 e c y 3 x a o u y y 3 3 i 3 e e n a , y a o u y c e i a a a y i n 3 n b 3 i c u 3 n i 3 i 3 n a o a l l a o y a y a o u y z i : a e n 3 n i , a n a b . y n 3 x a o u y 3 i e c 3 n 3 . , u 3 y u l a o e y n a : 1 2 e o a o u . a i 3 1 2 i c 3 n a u a m 3 n o n 3 . y a o u z i , i 3 . n a o a l 3 y , b i 3 m y n c e i 3 o i u 3 y n 3 u 3 n i 3 n 3 i u y n c o e u m n 3 y i 3 e e n y 3 x a o u y y :

4. a y i n 3 i 3 n 3 i c 3 b e 3 n n 3 . n 3 i 3 y e 3 n u 3 y . y n a 3 m y 3 i a a o a l 3 y e i a o a l l a o y a . a n u 3 y o n i 3 i z i m y 3 i a a o a l l a o y a , 3 i y u 3 y u i 3 y i 3 e e n a : 2 e 3 i e u i b n c 3 y y n a o u x 3 y 3 a 3 n n a n 1 3 i 3 y , 3 y o y i 3 1 2 i c i 3 e e n a 3 i 3 1 2 u 3 i n a a 3 i 3 y 3 c 3 i o a o a l l a o y a i 3 e e 3 i c y . a n i a y y n 3 y :

5. o 3 o 3 u 3 i 3 y i 3 1 2 u 3 i n a a o a l l a o y y n c o a . i a o e i o 3 i 3 y i 3 1 2 u 3 i n a a o a l l a o y a , a i y 3 i a o c a c u a , u l l a o e e u m n a , a n a y u 3 i i c i y a y i n 3 n b 3 i a o u , i 3 u 3 l e n n u c e c y a 1 2 a 3 1 2 a o u y i 3 e e n c i 3 i e c i n 3 : a n u 3 y a o a o 3 a n u 3 y 3 i i c i e c y y 3 l e e u m n y a y i . n a o y n c n 3 i 3 b e 3 i 3 y u y n y c n 3 i 3 y 3 o y e c e , 3 i y u 3 y u c a i e c y y a y i n 3 n b 3 i c i 3 e e n a : a n i 3 o i a o e 3 i o 3 i 3 y i 3 1 2 u 3 i n a a o a l l a o y y a o a o u z i . a y i n a o y n y a o y n 3 y o o 3 i y n a i 3 y a y 3 i a n i n a i a i u a m c e c . 1 2 o i a o u y n u . a o i i i 3 e i a o e 3 i o a o a l 3 y o a o o 3 i y n 3 . 3 i y i 3 o a i y 3 i a o y n c 3 y n 3 i 3 i 3 y i 3 e e n y 3 i e c 3 a u n y y :

6. a y i n 3 i 3 y i e y a f a . c 3 y n c m y a o l l a a 3 i n 3 y o u . i 3 . a n i a o u a . i e y c i 3 i 3 y u c c a o y n a , u a a i y n a , a n a y u a y i n 3 n b 3 i c o i 3 i 3 n a a n a b a o u z i u . i 3 . a n i e i 3 e i 3 i y m 3 1 2 u 3 a c i . a n i a y y n c o , e 3 i 3 i y a n a b u c c a o y n 3 i e c a 3 y i y , u 3 y u l l a o e y n a : 1 2 y . - i 3 i 3 i c y e n 3 i i 3 i 3 y u c c a o y n c , n 3 i i 3 a e n e e a o e i 3 i e a o a l 3 y u . i 3 . a n i a o u y 3 e 3 i e a 3 y i z i , u 3 y a y i n a o y n c n 3 i b u 3 y u l l a o e o 3 n a : a y i a n a o u n 3 i 3 u n u c n z i , a n i e y a f a . c 3 i 3 y 3 e 3 c a y a 3 o a

YaolYá»e AY¹É³ ÚYáoÚ ÁYi n³ nB³ í Ç Í³ Eë»nÁ, anar-
N»i . . . Yáñ Í³ Eë»nÁ á»Y ÷ aE³ nÇYáoU Y³ EÍ ÇYáoU . a-
lláoAlláoY áoY»óáO Í³ Eë»nÇY. á³ n½í áoU ¿, an AYi n³ n-
B³ í Ç Í³ ½U³ Í³ n½ÇáY»nÁ á»i ú ¿ U. í í »Y ÇYáá»e Yáñ
í »EYáEá. Ç³ Í³ Y ÚÇçáoY»nÇÓ áo NY³ nY»nÇÓ, ³ ÚYá»e
¿E NY»nÇÓ:

7. AYi n³ nB³ í Ç NÇUY³ ¹n³ U. áoU³ nY»ñ µñáOY»-
nÇ NÚi áoAlláoYÁ. e³ N³ Y¹Çe³ YáoU ¿ Í³ n³ an. anÍ aY,
ú³ YÇ an Í³ Eë»nÁ eáí an³ µ³ n á³ ÚU³ Y³ í aní í í »Y
³ eí³ AYi n³ í Ç Y NÇUY³ ¹n³ ÚY»nÇ ÚÇçáoY»nÁí :

8. Á»IY³ í áo³ e³ ç³ í nÍ »Eáó . anÍ AYÁ³ óA. Y³ .
É³ . ³ NÇ, ²½. ³ ÚÇY ÁáOáí Ç á³ í . ³ U³ í anÇ, í »O³ .
Í³ Y ÇYúY³ Í³ e³ í Ç nU³ Y Ú³ nUÇY»nÇ Ó»Í³ í Ç nÇ
Á»IY³ í áoY»nY ³ Úeúnµ³ Éí áoU »Y³ e³ ç³ í nU³ Y N»i
Í³ áí í í Ç Eë»nÇ NÇUY³ EY¹ÇnY»nÇY:

9. áoÁ»O . . . YÇY³ Ye³ á»e N½án Únó³ Í Ç OY»nÇ ³ e-
Í³ lláoAlláoYÁ. Únó³ Í óáoÁU³ Y áoéáoU³ eÇnáoAlláoY»nÁ
óáoU »Y í ³ EÇe, an Í³ Eë»nY ³ í »EÇ µ³ nOñ »Y³ e³ í Ç
Únó³ Í ó³ ÚÇY AYi n³ í ³ n³ í UY»náoU, aní »O³ e³ ç³ .
¹nÍ »E »Y N³ Yn³ x³ Y³ á áo YÇY³ Ye³ á»e N½án Á»IY³ .
Í áoY»n:

²Í YN³ Úi ¿, an ánu³ Y á³ ÚU³ nÁ ¹³ eYáoU ¿ Únó³ Í-
ó³ ÚÇY, ³ ÚYú³ Y AY¹N³ Yáon Í³ Eë³ ÚÇY Ú³ Í³ n¹³ Í Y³ .
xáoU ¿: Ø. ááoèi A, ². ¶nÇ. É»nÁ . . . E. í ³ EÉ³ ÉA . . . YáoU
»Y, an Únó³ Í óáoÁU³ Y Ú»Í³ óU³ Y N»i Í³ Eë»nY ³ xáoU
»Y, anáí N»i . . . í »E³ YáoU ¿ N³ Úa½áoY»nÇ (Á»IY³ Í áo-
Y»nÇ ³ Çn ÁÇUÇ) Ú»Í áái »YóÇ³ É úí »³ nÍ áOY»nÇY µ-
ñ»EáoÇY»nÁ ánaB»Eáí ³ ÚY N³ Ú³ á³ í ³ Eí áoU ³ Ú»Y ÚÇ
AYi náOÇ N³ Ú³ n, ÇEí ³ Úe á³ n³ . ³ lláoU á³ N³ Yçí áoU
¿ YÇY³ Ye³ Í³ Y Í³ Eë»nÇ U»Í³ óáoU¹⁴. ²ÚYáo³ Ú»Y³ Ú-
YÇí, N½án Únó³ Í ó³ ÚÇY AYi n³ á³ ÚU³ nY»nY Çn»Yó
N»i µñáoU »Y³ í »EÇ B³ í Í³ Eë»n:

²Úe Áí ³ nÍ í ³ í . anÍ aY»Y»nÁ Neí ³ Í an»Y Í³ áí í í
»Y³ ÚY ÇnáoÓáoU³ Y N»i , Á» ÇYáá»e ¿ ÚÇç³ í ³ ÚnÁ . . . AYi -
n³ nB³ í Ç e³ ½U³ í ³ náoAlláoY ³ ½í áoU Í³ Eeí áO AY¹-
N³ Yáon . áoU³ nÇ í n³ : ²ÚE Í³ nÁ ³ e³ í . ¹n³ Yú e³ NÚ³ .
YáoU »Y AYi n³ nB³ í Ç YÇY³ Ye³ Í³ Y ÚÇç³ í ³ ÚnÇ á³ ÷
ánaBÇaY»nÁ ánaB»Eáí ³ ÚY N³ Ú³ á³ í ³ EÉ³ Y Í³ Eë»-
nÁ, an AYi n³ nB³ í Ç Ó»Í³ í ³ nÁ á»i ú ¿ Í³ í ³ nÇ:

n³ UA AYi n³ nB³ í Ç Í³ n³ an é»eáóñe ¿, . . . AYi n³ -
Í³ Y NÇUY³ ¹n³ ÚÇ ÷ áuñáoAlláoYÁ Í³ náO ¿ í xé³ Í³ Y Á»-
náoAlláoY EÇY»E, N³ í Í³ á»e »ñµ Únó³ Í Ç OY»nY áoY»Y
µ³ í ³ í Y³ á³ ÷ YÇY³ Ye³ Í³ Y . . . ³ ÚE é»eáóñeY»n:

Úlláo Ð»í »YÇ³ óáY»Í í Ç Í áoí Ç ú³ Ó³ ú³ Í³ Y³ ½-
¹»óáoÁU³ Y . anÍ AYÁ³ óÇ í »ñ³ µ»n³ É áoéáoU³ eÇnáo-
ÁU³ Y Ú»Ç eáµ»nÍ . ³ ÉA YÇY³ Ye³ Í³ Y é»eáóñeY»nÇ
Í áoUÇY³ e³ YÓY³ óYáoU ¿ ³ ÚE NÇUY³ Í³ Y ú³ Ó³ ú³ Í³ Y
é»eáóñeY»n, anáYú, Aeí Yn³, N»i . . . Ú³ EY»nY »Y ³ Y-
N³ í Ç é»÷³ Í³ Y Á³ Ú³ Y³ ÍÁ, ¹n³ Ú, í ³ nÍ »ñ .
N³ neí áoAlláoY Ó»eú µ»ñ»Eáo áoY³ Í áoAlláoYÁ, á³ BÍ aY-
Y»nÇ, ÇYáñÚ³ óÇ ÚÍ ³ í Ú³ Úµ í »ñ³ Neí áOáoAlláoYÁ,
eáóÇ³ E³ Í³ Y Í ÇnÁ, ÇYúY³ í Çn³ á»i áoUA, Áá-
Óáí n¹³ Í³ YáoAlláoYÁ, É» Çí ÇUáoAlláoYÁ, É» ³ EáoAlláoYÁ
. . . N³ e³ n³ í ³ Í³ Y á³ BÍ aYÇ N»i Í³ áí í ³ Çn³ í áoYú-
Y»nÁ: É N³ í »EáoUÝ eñ³ Yó Y³ ³ e³ YÓY³ óYáoU ¿ Y³ .
N³ Ú»ñ³ BEáoAlláoYÁ aná»e é»eáóñe³ e³ NÚ³ Y»Eáí ³ ÚY
Çµn . N³ e³ n³ Í áoÁU³ Y aní ¿ N³ í í ³ Í Ç ³ Y¹³ ÚÇ áoY³ .
Í áoAlláoY ³ ç³ í ³ óáoAlláoY éi ³ Y³ éáo ÚlláoY»nÇÓ, áí Ún
YáoU³ óYáoU »Y Yn³ Y Çn»Yó N»i . . . BÝanNÇí Ú³ eY³ . Ç-
í áoÁU³ Y, N³ Ú³ óUÝ»nÇ, eáoÇ³ É³ Í³ Y ÇnÚÇ, Í náYÇ, ÍÁ-
YÇí ³ í ³ Y í ³ . Ú³ Y í ³ Ú e³ e³ Ú³ í ³ Y AY¹N³ YnáoAlláoY-

Y»nÇ: Í áoe³ Í óáoAlláoY»nÇ ³ ç³ Í óáoAlláoYÁ . . . ³ Ó³ -
÷³ n³ í ³ Y áoÓÓí ³ Í áoAlláoYÁ YáoUÝá»e N³ Y¹Çe³ YáoU
»Y AYi n³ nB³ í Ç é»eáóñeY»n: ²Úe é»eáóñeY»nÇ ÷ aE-
Í³ á³ Í óí ³ Í N³ Y¹»e . ³ ÉA AYi n³ nB³ í Ç Á³ Ú³ Y³ Í
¹Áí ³ n³ óYáoU ¿ AY¹áoY»Eáo³ ÚY ÷³ eí A, an ÚÇ³ ÚY ¹n³ -
ÚA Í³ náO ¿ anaB»E AYi n³ nB³ í Ç ³ n¹lláoYúY»nÁ: AYi -
n³ nB³ í Ç YÇY³ Ye³ í anU³ Úµ ½µ³ Óí áO N»i ³ ½áí áO-
Y»nY ³ n¹»Y³ nO³ Y³ . náou »Y, an EáBán ¹n³ Ú³ Í³ Y
ÚÇçáoY»nÇ í Çn³ á»i áoUA ¹»e »ñ³ BEÇU ¿ N³ ÓÁ³ Y³ .
Í Ç: B³ í N³ náoei Á»IY³ Í áoY»nÇ AÇí A, anáYú N³ ÓÁ³ É
»Y AYi n³ nB³ í Y»náoU, . n»A» N³ í ³ e³ n¿ á³ nÍ í ³ Í
N³ náoei Á»IY³ Í áoY»nÇ Áí ÇY³:

áÇ Í³ n»EÇ, e³ Í³ ÚY, áY¹É, an ánaB³ Í Ç N³ Y³ . ³ -
Ú³ YúY»náoU YÇY³ Ye³ Í³ Y³ e³ í »EáoAlláoYÁ í xé³ Í³ Y
á¿: Í³ Y µ³ ½U³ AÇí ¹»áU»ñ, »ñµ YÇY³ Ye³ Í³ Y Í³ E-
é»nÇ AY¹N³ Yáon . áoU³ nÁ Í³ náO ¿ ÷ aE»E AYi náo-
AlláoY»nÇ ³ n¹lláoYúY»nÁ: Í³ n»EÇ ¿ YÁ³ ¹n»E, an í »-
naNÇB³ É é»eáóñeY»nÇÓ B³ í »nÁ . anÍ áoU »Y ÚÇ³ eÇY,
. . . an ¹n³ Yú ánaB³ Í Ça»Y AY¹N³ Yáon »Y, áoeí Ç ¹n³ ÚÁ
. . . n»A» ÚÇBí N³ Y¹»e ¿ . ³ EÇe ÚlláoY é»eáóñeY»nÇ N»i
N³ Ú³ í »O:

AYi n³ nB³ í Ç ÚÇ B³ nU³ ÚE é»eáóñeY»nÇ ³ eí³ Úlláo-
AlláoYÁ . . . AYÓ»e³ Í³ e³ í »EáoAlláoY»nÁ Í³ n»EÇ ¿ Y³ . .
ú. í ³ . anÍ »E YÇY³ Ye³ Í³ Y³ YÝá³ eí ¹náoAlláoYÁ
÷ aE N³ í áoó»Eáo Yá³ í ³ í áí : e. . . ³ ÉA ³ ½n³ Í³ óYáoU
¿, an ¹n³ ÚA áÇ Í³ náO N»Bí áoÁU³ Úµ ÷ aE³ Í³ nÁ í »E
³ ÚYáÇeÇ ³ ÚE é»eáóñeY»nÇ, ÇYááÇeÇY ¿, únÇY³ Í, N³ -
Ú³ EáN³ YÓ³ Yó Í áá³ Y»EÁ . . . Yn³ YóÇ³ ³ ç³ Í óáoAlláoY
eí ³ Y³ ÉA: ¹³ Úó ³ ÚY Á»IY³ Í áoY»nÁ, anáYú N³ Úi YÇ »Y
. . . áoY»Y ½³ n. ³ ó³ í . ³ Ó³ ÷³ n³ í ³ Y í áoUYánaBáoU,
Í³ náO »Y ú. í ³ . anÍ »E³ Úi ³ e³ í »EáoAlláoY»nÁ N³ Ó-
Á³ N³ n»Eáo N³ Ú³ n YÇY³ Ye³ Í³ Y³ YÝá³ eí Çn³ í Ç-
x³ ÍA: ánaB Á»IY³ Í áoY»n, anáYú Çn»Yó N³ Ú³ náou »Y
YÇY³ Ye³ á»e ³ Óú³ í , Í³ náO »Y . an EÇY»E Yn³ Yáí ,
an Çn»Yó BÍ ³ µY»náoU áoY»Y N³ Ú³ Ú³ í ³ µ³ n³ í »EÇ
Ú»Í Áí áí Í³ Ú³ í an³ BE³ í áOY»n BÝanNÇí Çn»Yó . ³ -
Ó³ ÷³ n³ í ³ Y Í áoUYánaBúY, ÁáOáí n¹³ Í³ Y YáoÁU³ Y
Í³ Ú, A»ñ»e, N³ Ú³ ÚYÚÇ N³ Ú³ n¹³ í ³ n³ í Y³ EÍ ÇY Í³ -
e³ ÚlláoAlláoY»nÇ¹⁷: ÚÇY³ Ye³ Í³ Y ¹Áí ³ náoAlláoY»nÁ
N³ ÓA³ N³ n»Eáo N³ Ú³ n Í³ n³ an é»eáóñe ¿ Y³ . . . AYi -
n³ ½³ Y. í ³ Í Ç Y³ EY³ Í³ Y³ ç³ í ³ óáoAlláoYÁ NÇUY³ í ³
Í áoe³ Í óáoÁU³ Y Í³ U Á»IY³ Í áoY»nÇ ³ YN³ í ³ Í³ Y
N³ í ³ YÇBY»nÇ, Í³ U³ YµÇÍ ³ Yól³ EÇ, Í³ í ³ n³ í ³ B-
E³ í ³ YúY»nÇ . . . ³ ÚE é»eáóñeY»nÇ í n³ :

ÚÇY³ Ye³ Í³ Y³ Yµ³ n»Yá³ eí Çn³ í Ç x³ Í áoU
. . . Yí áO Á»IY³ Í áoY»nÇ N³ Ú³ n¹³ n³ an ¿ ½³ n. ³ óY»E
³ ÚY é»eáóñeY»nÁ, anáYú Í³ náO »Y ÷ aE N³ í áoó»E YÇ-
Y³ Ye³ Í³ Y ¹Áí ³ náoAlláoY»nÁ: Ó»³ eí³ »Y Ú»Í Áí áí
Í³ Ú³ í anY»ñ, Yn³ Yú Í³ náO »Y Şú. í ³ . anÍ í »E! Ylláo-
Á»ñ í ³ n³ í »Eáo N³ Ú³ n, anÁ áÇ Í³ náO Çn³ í ³ Y³ óí »E
¹n³ N³ Ú³ nY³ E³ í »eí ³ í YÇY³ Ye³ Í³ Y ÚÇçáoY»nÇ
e³ í ³ í áoÁU³ Y á³ í x³ eáí : Í³ Ú³ í an³ BE³ í áOY»nÁ
Í³ náO »Y Şú. í ³ . anÍ í »E! Y³ . . . AYi náOY»nÇ N»i
Ş¹éYÇó ¹áoé! ú³ ná½áoÁU³ Y Á³ Ú³ Y³ í ÷ aE N³ í áo-
ó»Eáí ½³ Y. í ³ Í Ç YÇ Eñ³ í í áoÁU³ Y ÚÇçáoY»nÇÓ
ú. í í »Eáo N³ n³ í anáoÁU³ Y µ³ ó³ Í³ ÚlláoAlláoYÁ: Ó»³ an-
¿ Á»IY³ Í áoN»OÇY³ Í³ í an Í áoe³ Í óáoAlláoYÇó ¿, µ³ Úó
ááoYÇ ³ ç³ í ³ n³ n ÚÇçáoY»ñ, ³ á³ Í áaA N³ Ú³ . anÍ ³ Í-
óáoÁU³ Y N³ Ú³ n . . . Í áoe³ Í ó³ Í³ Y Í³ ½U³ Í »ñááoAlláoY-
Y»nÇ ú. í ³ . anÍ áoUA Í³ náO »Y ÷ aE N³ í áoó»E Y³ . .
³ Úi µ³ óA: Ş»Á» Á»IY³ Í áoY . . . Yí áoU ¿ Í nÍ Y³ Í Ç ³ Y-

μ3 n>Yā3 ēi r i Cx3 I aou, 3 lleCYuY aoyC nI aoi xē3 -
I 3 Y e>eaoneC ā3 I 3 ē (I aoe3 I oaoAI3 Y 3 C3 I oaoAllaoY
... yCY3 YeY>n), Ulaōe ē>eaoneY>nA I 3 naO >Y U3 ueC-
U3 ē3 oī >E ... nI laoy3 i >i ū: i 3 . ańI i >E AYi n3 nB3 -
r C AYā3 ouaou: oñμE i aY ā3 ūE1/2A ūCa N3 ūi YC, 3 Ūu3 i
A>I Y3 I aoi ūEān C3 I C3 2 ŪU-C ē>Y3 i aou AYi nI >Eāo
N3 Ū3 n, Y3 1/2 n. 3 oñ>o. n>A>3 Ū>Yunŵ3 N3 Y i Cāaou
Y>nY AYi naOY>nC N>i Bnc3 . 3 Ū>Eāi 3 ŪmaO C Y3 N3 Y-
aou: Ūlaōe A>I Y3 I aoy>nA Y>n3 eŵ3 E ē>Y3 i ań eC-
ā3 nI ŪCē>nA Y3 N3 Y. 3 ā>i 3 YC>E i aEū>nA, AY Ū-
nCY3 I >ocY ā3 ūE1/2CY + ańO>Eāi I >nI >E Cn>Yo C U C C A
3 ē3 Yo 1/2 Y. i 3 I C ūCY ēn3 i i aoi AI3 Y ŪCāoY>nC i n3
1 n3 Ū I 3 E e>fāo 1 3 .

AYa i n3 μ>nāou ū Y3 EAYi n3 I 3 Y ūCYU3 1 n3 ŪY>-
nC Ū3 i ań Ū3 YA, 3 ā3 N C ŪY3 1 n3 ŪY>nC 3 ŪmāonY>nC
i n3 μ>nŵ3 E i >O>I 3 i i aoi AlaoYA oadŵo ū i 3 E Cē, ań
AYi n3 nB3 i Y>nA eāi ań3 μ3 n N C ŪY i aou >Y Ū3 eY3 i ań
AYi >nāoAlaoY>nC, 3 YN3 i 3 I 3 Y Y>nI nāo ŪY>nC, I aō-
ē3 I o3 I 3 Y I 3 1/2 U I 3 nāaōAlaoY>nC Y>nI nāo ŪY>nC
μY3 I CāY>nC I aO ŪCō Y>nI n3 I . aou3 nY>nC i n3 : aō-
eāo ŪY3 eCnāoAlaoY>nA oadŵo >Y i 3 E Cē, ań 3 i >E C Ū>I
Y i Cn3 i i aoi AlaoY>nC I 3 i 3 nāo ŪY, μY3 I 3 Y3 μ3 n,
Y3 nŵn >I 3 Ūaōi Y>nāo >oāO 3 YN3 i Y>nA, C Yāā>ē Y3
Ū3 eY3 . C i 3 I 3 Y, I 3 ē3 i 3 n3 I 3 Y . ańI 3 n3 n Bnc3 -
Y3 I Y>nA: 2 i >E C Ū3 I n >I 3 Ūaōi aoy>oāO 3 YN3 i Y>nC
Y i Cn3 i i aoi AlaoY>nC Y i 3 1/2 . aouY ā3 ÷ C >Y: Ūi Cn3 -
i i aoi AI3 Y oāo3 Y C B A N3 I i 3 I . 3 >Eāo ŪC C Y i 3 nC-
ūC, . ańI Y3 I 3 Y aou3 i >E C 3 I i C i Ū3 n I 3 Y o Bnc3 Y aou:

2 ūEāCēāi, >A> + ańO>Y Ū AY i N3 Y n3 oY>E, 3 ā3 I 3 -
n>E C ū 3 e>E, ań 1 n3 Ū A N3 Y i Cē3 Y aou ū AYi n3 nB3 i C
I 3 n >ān3 . aouY e>eaone BYanŪC i Cn + aE3 I >nā>E C-
āoAI3 Y . . + aE3 I n>E CāoAI3 Y: 3 1/2 Ū3 A C i . ańI aY Y>n,
C YāāCē Ū >Y . Y>nC 3 >A, AYi n3 1/2 Y. i 3 I C Ū I aō-
AlaoYA, AYi nāi C ā3 B i aY C μY aou ŪA, Ūnō3 I o3 ūCY C n3 -
1 nāoAlaoYA . . ūEY, 3 1/2 aou >Y AYi n3 nB3 i C I 3 E ē>nC
i n3 : e3 I 3 ŪY n3 ŪA ŪC3 i ē>eaone A ā AYi n3 nB3 i aou
... n>A> ŪC B i N3 Y i >ē ū . 3 E Cē Ūlaōe ē>eaone Y>nC N>i
N3 Ū3 i >O: 2 i >E C Y 1 n3 ŪC ā3 I 3 e A I 3 n>E C ū + aE N3 -
i aōo>E 3 e3 i >E3 . aouYē E A3 Y>Eāi Ūlaōe ē>eaone Y>nC
ū: i 3 . ańI aou ŪA:

A3 Ū3 Y3 I A, ańā>ē AYi n3 nB3 i C3 YNn3 A>B i ē>-
eāone, N3 Y i Cē3 Y aou ū 1/2 I C 3 ŪY C Ū3 ēi aī >ān 3 ŪY
3 Y i 3 eY3 E C ū, ū3 Y 1/2 Y n3 S μ3 o A; N Y3 n3 i ańā ēn3 o-
Y>E A>I Y3 I aoy>nā ānā B>E ū i >3 n I i >E ā>i ū ū C n
AYi n3 nB3 i C N3 Ū3 n Y3 E3 i >e C 3 i >E C B3 i A3 Ū3 -
Y3 I E 3 N Y3 n3 i ańāoAlaoY ū i 3 E Cē ā3 i B3 x Ū3 I 3 n-
I 3 I aī Y3 E3 ā3 i n3 ēi i >E ŪB3 i >E AYi n3 nB3 i C
ē3 1/2 Ū3 i 3 nāoAlaoY ēi >O I >E C 3 n A>ū B i 3 μ C n3 I 3 -
Y3 oY>E 3 YNn3 A>B i 3 B E3 i 3 Y ū i 3 i 3 n>E A C ŪC Ū3 .
i ańāou . . ē>eaone Y>nC I aoi 3 I aou ŪE A3 Ū3 Y3 I aoy>-
Y3 Eāo ā3 i x3 eāi ā>i ū ū 3 e3 C Y N>nā C Y ēi C ā i 3 I
I n x3 i >E Y3 E3 ā3 i n3 ēi 3 i 3 Y Bnc3 Y C Y 3 YNn3 -
A>B i A3 Ū3 Y3 I A e ań Y 3 Ū>Y3 μ3 o3 ē3 I 3 Y I >nā aī ū
3 Y i n3 13 eY aou 3 nB3 i C ē3 1/2 Ū3 i 3 nāoAI3 Y . . Ū3 n-
i 3 i 3 nāoAI3 Y i n3 E I i nāoI μ3 nŵn3 Y aou >Y Y3 . . AYi -
n3 nB3 i C I 3 E ē>nA ū3 Y C ań, ā3 i I >n3 i ań 3 e3 I ,
S Y B3 Y3 I aī C Y N3 n i 3 I >Eāo + aE3 n>Y I n3 i aou >Y
Nn3 ā3 n3 i C Y i >E A3 Ū3 Y3 I C eO aoi Y ā3 i 3 eāi
ē3 1/2 Ū3 i 3 nāoAlaoYA I 3 nāo ū ēE3 E AYi nI >E Cē I 3
3 n i >Y Y B3 Y3 I aou ū i n3 i >E S C Y ū Y C n>Y i E A N3 n i >E
A3 Ū3 Y3 I C eO aoi AlaoYA N3 n3 μ>n3 i 3 Y ū . I 3 n >ān ā ā

A> ā3 i n3 ēi i 3 I aoi AlaoY Y AY i N3 Y n3 ā>ē3 ūE ā3 i -
n3 ēi i 3 I aoi AI3 Y Ū3 I 3 n3 I A Ūlaōe A>I Y3 I aoy>nC
N>i N3 Ū3 Ū3 i 3 I E 3 o C 3 Ū i: A3 Ū3 Y3 I C eO aoi AlaoYA
I 3 nāo ū Ū3 e3 Ūμ + aE N3 i aōoī >E μ3 nŵn ań3 I 3 i ā-
nāo ū aoy>oāO Ū3 eY3 . >i Y>nC Y>n. n3 i Ū3 Ūμ ańā Y ū
C i C x3 I C >Y3 Ū>Y3 I 3 n x A3 Ū3 Y3 I 3 N3 i i 3 I aou C-
n3 I 3 Y3 oY>E aO C Y3 E3 ā3 i n3 ēi 3 I 3 Y + aōE A . .
Sē3 ūE A i >O C o B3 n A>E i E e3 I 3 ŪY E3 i Ū3 eY3 . >i Y>nC
N3 Ū3 n Y aou Y ā>ē . aou3 n ū 3 YNn3 A>B i E

i >nC C Y A3 Ū3 Y3 I Y>nāo Ū B3 i AYi n3 I 3 Y i >E Yā-
Eā: C3 Y>n i I 3 ūaou >Y i 3 nā3 I 3 Y e>eaoneC I 3 n >ā-
nāoAI3 Y Ū3 eC Y E A e i ū aoi AI3 Y 13 ańāB3 I C ēn3 oāo Cā
ē>eaone Y>nC 3 ŪmaO Cāo AlaoY ū ańāi ū A i i 3 I 3 ŪY A>I
Y3 I aoy>nān A . i Y i aou ū C B E3 YāoAI3 Y A C Ūaou I 3 Ū3 -
C3 I oāo AlaoY ū ēi 3 Y aou Y n3 I aO ŪCōf o3 Y C ań i 3 n-
ā3 I 3 Y e>eaone A B3 i N3 x3 E μ3 o3 nŵ3 I 3 oī aou ū
uY Y3 n i >Y ū 1 n3 N>i I 3 ā i 3 I Ū C B3 n Y N3 nō>nē

Đ3 Ū3 ēi 3 Y C Đ3 Y n3 ā>i aoi AI3 Y AYi n3 nB3 i Y>-
nāo ū >O>E . . ūe ū n ū E I 3 Y i 3 nā3 I 3 Y e>eaone C ū: i 3 -
. ańI Ū3 Y >n>ū >O3 Y3 I Y>n

1. 2 Ū ŪC3 I 3 Y i 3 nā3 I 3 Y x Y B aou AYi nāO Y>nC
i n3 : Y>n3 eŵ3 E I 3 B3 e ū A e ā3 e Y3 E C ū A . . Ū3 ŪY>nC
Y>Y. 3 + aE aou ŪE AYi n3 I 3 Y i >E YāEā. C3 Y>nC N3 Ū3 Ū3 ŪY i >e3 Y I -
ūaoy Cō 1 n3 Y ū N3 x3 E a C I 3 n>E C N3 Ū3 n>E 3 e3 Y O Y3 -
ā>ē 3 n I laoy3 i >i Ū>Aā1 Y>n N3 i I 3 ā>ē> n I 3 n3 -
A3 Ū i >i >E3 Yāi , ū3 Y 1/2 n3 Y ū >nμ>ŪY i 3 E Cē >Y N3 -
I 3 e3 I 3 n I laoy ū A.

2. O Y B aou A>I Y3 I aoy>nC i n3 . 3 ūēi >O ŪC CāoY>-
nC 1/2 C Y3 Yāo A μ3 1/2 Ū3 1/2 Y ū ēēi ań3 . n3 N3 i 3 ū C A3 -
Ū3 Y3 I E aō>E N3 I 3 e3 I ańI C Y ā . n3 Y o>E I 3 Ū N3 Y >E
. n3 Y o a Ū C ū o n o3 I C ū o Y n C Y Y A3 n i >E C Y Y a n Ū3 o C a Y
B n C 3 + 3 I Ū3 Y . . 3 ū E Y E ā>i ū ū AY i . I >E ā n Ū n o3 I C ū -
Y>nC i n3 x Y B aou . ańI 3 n x E āo Ū >Aā1 A I 3 nāo ū i 3 E
N3 I 3 e3 I 3 n I laoy ū . 3 ŪY i 3 nāo ū ū C B3 n ū Ū n o3 I C ū -
Y>nC N Y3 n3 i ańāo AlaoY i 3 E E3 Ū3 E āo S x B Ū3 n i aoi AI3 Y
N3 Ū3 n Ū3 n i Y a o Ū C . . Ū i ā3 i x3 eāi i aoi A3 I C i 1 >nē
oñμ>ŪY ŪC B3 n ū A>I Y3 I aoy>n nānā aī 3 o C3 ŪC >Y >Y-
A3 n i aou C B E3 YāoAI3 Y A . . n3 i n3 ū E I 3 eāo aou C-
n>Yō AYi n3 nB3 i A E

3. Đ3 Ū>Ū3 i 3 μ3 n3 i >E C 3 n I laoy3 i >i Ū>Aā1 ū
N3 Ū3 n i aou i 3 nā3 I 3 Y e>eaone Y>nC ū: i 3 . ańI aou ŪA
ē> - 3 I 3 Y AYi n3 nB3 i Y>nC I 3 eāo Ū3 Y N3 Ū3 n A3 -
Ū3 Y3 I 3 I C ū i >E YāEā. C3 Y>nC N3 Ū3 Ū3 ŪY i >nC C Y
A3 Ū3 Y3 I Y>nē N>Yō ūe Ū>Aā1 Y >Y ū: i 3 . ańI aou 3 ŪY
A>I Y3 I aoy>nā ańā Y ū >n I 3 Ū3 oY aou >Y C B E3 Yāo Alao-
YāE 2 nB3 i C Ū>I 3 i 3 nāo ŪA N3 Y O Y i aou ū AYi n3 nB3 i C
+ ańO aoy>oāO Ū3 n I 3 Yō ańā Yō i n3 Ū3 1 nāoAI3 Y
i 3 I ū . i Y i aou i 3 nā3 I 3 Y e>eaone Y>nC aO C N3 Ū3 E C-
nāE 2 ūe 1 >ā ū aou , ē>eaone3 ŪC Y 3 ā3 Nāi Ū3 Y i >e3 Y I -
ūaoy Cō , A>I Y3 I aoc Ū>I Y3 n I 3 ūCY 3 e3 i >Eāo AlaoY>nY
ū: i 3 . ańI aou >Y3 i >E C . n3 . >i E

p3 i N3 x3 E ū: i 3 . ańI aou >Y Y3 . . Y B i 3 i >n>ū
>O3 Y3 I Y>nA ŪC3 eC Y E e3 μ3 i 3 I 3 Y E aōn C e3 i >Eāo-
AlaoY ū e3 I 3 ŪY āā ŪC B i i eānā B E

2 Ū Y aō3 Ū>Y3 ŪY C i , ā>i ū āi μ3 o3 nŵ3 I 3 oY>E i 3 n-
ā3 I 3 Y e>eaone C 1 >nA, ańāi N>i . . C B E3 Yāo AlaoY C
Y>n I 3 Ū3 oī 3 I A>I Y3 I aoy, AYi n3 nB3 i C B>B i A I Y>-
Eāi i 3 nā3 I 3 Y e>eaone C i n3 , i 3 nāo ū Y3 . . i i 3 Y . >E
3 nB3 i A . . ā3 n i aoi AI3 Y ā3 i x3 e 13 eY3 E:

EYā i n3 μ>nāou ū ŪY3 I i aO N3 nōC μ3 nāI3 I 3 Y
I aO ŪC Y C 3 ā3 I 3 n I aou >Y ū , ań i 3 nā3 I 3 Y e>eaone C

² Ü² ÐÆ¹ Ø² δ¹ ² δÜ² Ü
o³ 0³ u³ . »i

ÜÆI àÈà Ø² øÆ² i °ÈÆÜ
o¹ Üð² ø² Ô² ø² Î² Ü Ð² Ü² òøÜ² òÀ

ØÇÇÝ³ 13 nll³ Ý °í náà³ ÌÇ ì »ñ³ ÍÝÝ¹Ç 13 ñ³ -
BñÇ³ ÝÇ Çñ³ í ³ Í³ Ý-ú³ 0³ ú³ Í³ Ý Üí ùÇ ÝB³ Ý³ í áñ
¹»Ü»ñÇó Çí ³ É³ óÇ ÷ ÇÉÇéá ÷³ , ú³ 0³ ú³ . »í , Üí ³ -
Í áO UCÍ áÉá Ø³ úÇ³ í »ÉÇÝ (1469-1527), áñÇ³ ÝáoÝÝ áó
· áñÍ Á³ Çñ Í»Ý¹³ ÝáoÁÜ³ Ý úñáÜ, °ñ³ »í ³ . ³ 13 ñ³ náóÜ
Ñ³ Ü³ BÉ³ ñÑ³ ÌÇÝ ú³ 0³ ú³ . Çí ³ Í³ Ý Üí ùÇ Í áOÜÇó
· Ý³ Ñ³ í í »É³ Ý ááµÝ³ í UC³ ÝB³ Ý³ Í áñ»Ý . Ýñ³ Ý µ³ ñO-
ñ³ óñ»É »Ý , Ýñ³ ³ ÝÓÁ ÷³ é³ í áñ»É Ñéá³ Í »Éáí áñá»é
Çñ Á³ Ü³ Ý³ Í Ç É³ í ³ . áóÜÝ ú³ 0³ ú³ . »í Ý»ñÇó Ü»ÍÁ,
µ³ ú³ Ý³ °ñ»ÓÉ »Ý Ýé»Ü³ óÝ»É Ýñ³ ³ ÝáoÝÝ áó ú³ -
0³ ú³ . Çí ³ Í³ Ý Á³ é³ Ý . áóÁÜáÝÁ³ B³ Ñ³ ñÍ »Éáí µ³ ná-
Ü³ . Çí ³ Í³ Ý ÇÝÁ-ÇÝÁ Ñ³ é³ í óáóÁÜáÝÝ»ñÇ³ éÝáo-
ÁÜ³ Üµ Ø³ úÇ³ í »Éáó í »ñ³ á³ NáóÜÝ»ñÝ áó Ñ³ Í³ éáó-
ÁÜáÝÝ»ñÁ: É áñÑñ¹³ ÌÇÝ (° áá ÜÇ³ ÌÝ) Çñ³ í ³ Í³ Ý-ú³ -
0³ ú³ Í³ Ý . ñ³ Í³ ÝáoÁÜ³ Ý Ü»Ç BñÇ³ Ý³ éí áóÜ ÷ñ SÜ³ -
úÇ³ í »É³ Í³ ÝáoÁÜáÝ³ »½ñáóÁÁ, áñÁ NáÜ³ ÝÇB ÷ñ ³ Ý-
ÝBí áóÜ ÷ñ SÝá³ í ³ Í³ Ý³ ñ³ ñ³ óÝáóÜ ÷ ÇÇáóÝ»ñÁ; µ³ -
ñáÜ³ ½áñÍ µ³ Ý³ Ó³ Á, B³ Ñ³ ñÍ í áóÜ: ²ÜÝáó³ Ü»Ý³ ÌÝÇí ,
ÝáoÜÝÇÉÍ Í áÜáóÝÇÉí ³ Í³ Ý ú³ 0³ ú³ . Çí ³ Í³ Ý . ñ³ Í³ Ý-
ÝáoÁÜ³ Ý Ü»Ç Ø³ úÇ³ í »Éáó í ³ é³ ÚáóÁÜáÝÝ»ñÁ ÜÇ³ ÝB³ -
Ý³ Í áñ»Ý áÇÝÝ ÜñÁÍ áóÜ: SØ³ úÇ³ í »Éáó á³ í Ü³ Í³ Ý
Í³ é³ ÚáóÁÜáÝÁ, - náóÜ ÷ Í . Ø³ ñúéÁ, - ÌÝ ÷, áñ Ý³ ³ -
é³ ÇÇÝÝ»ñÇó Ü»ÍÝ ÷ñ, áñ éí è»ó á»í áóÁÜáÝÁ ¹Çí »É
Ü³ ñ¹³ ÌÇÝ ³ á»ñáí °ñ³ ùñ»ÝüÝ»ñÁ µÉ»óÝ»É µ³ -
Ý³ Í³ ÝáoÁÜáÝÝÇó áó ÷ áñÓÇó ° áá Á³ »éí í ³ Í³ µ³ Ýáo-
ÁÜáÝÝÇó í:

Á»ñ¹³ é³ ñ³ Í³ Í³ Ý áá ÜÇ . Çí áóÁÜáÝÝÑ»í ³ . ³
é»ñáóÝ¹Ý»ñÇ Í áOÜÇó ÁÝµéÝí »Éáó, Úáóñ³ óí »Éáó Ñ³ Ü³ ñ
ÝáoÜÝ ³ 0¹ . Çí áóÁÜ³ Ý ½³ ñ . ³ óÜ³ Ý Á³ Ü³ Ý³ Í³ BñÇ³ ÝÇ
á³ í ÜáóÁÜ³ Ý ÇÜ³ óáóÁÜáÝ (³ ÝBáóBí , Éáñ ÇÜ³ óáó-
ÁÜáÝ) ³ ÌÝÜ³ Ý áÇ á³ Ñ³ ÝÇáóÜ, áñü³ Ý ú³ 0³ ú³ . Çí áó-
ÁÜáÝÁ: í »ñÇÝÉ³ é³ í »É³ á»é Çñ Á³ Ü³ Ý³ Í³ BñÇ³ ÝÇ
á³ í Ü³ Í³ Ý Çñ³ 13 ñóáóÁÜáÝÝ»ñÇ áó ¹»á»ñÇ, Ý³ °ñ
¹»Ü»ñÇ í »ñéáóí áóÁÜ³ Ý ÑÇÜ³ Ý í ñ³ éí »ÓÍ í áO³ ÌÝ . Ç-
í áóÁÜáÝÝ ÷, áñ ÷ áñÓáóÜ ÷ Éáóí »É á»í áóÁÜ³ Ý Í³ . Ü³ Ý
áó ½³ ñ . ³ óÜ³ Ý , Ü³ ñ¹áó °ñ³ é³ ñ³ Í áóÁÜ³ Ý µ³ ñ¹
÷ áÉÑ³ ñ³ µ³ »ñáóÁÜáÝÝ»ñÇ, Ü³ ñ¹áó µ³ ñ¹ »óáóÁÜ³ Ý , Ç-
ñ³ í áóÝÜÝ»ñÇ á³ Bí á³ ÝáoÁÜ³ Ý áó Ñ³ é³ ñ³ Í³ Ý
µ³ ñúñáóÁÜ³ Ý ÉÝ¹ ÇñÝ»ñÁ:

ØÇÇÝ³ 13 nll³ Ý °í náà³ Ý , ³ é³ í »É³ á»é XIV 13 .
ñÇó éí é³ Í , µ³ Í í í áóÜ ÷ñ ³ í ³ í ³ í Çñ³ Í³ Ý »ñÍ á³ -
é³ Í áóÁÜáÝÝ»ñÇó, ³ Ý í »ñÇ³ Ý³ ÉÇ á³ í »ñ³ ½ÜÝ»ñÇó áá
ÜÇ³ ÌÝ ³ ñ¹ ³ úÇÝ ÁBÝ³ Üáó ¹»Ü, ³ Ì» Ý»ñÜÇÝ³ ú³ 0³ -
ú³ óÇ³ Í³ Ý á³ í »ñ³ ½ÜÝ»ñÇó: °í náà³ Í³ Ý µáfan
»ñÍ ñÝ»ñáóÜ . ñ»Á» ÝáoÜÝ áóÁ- ÝáoÁÜ³ Üµ Ñ³ éáóÝ³ ÝáoÜ-
Ó³ í áñí áóÜ ÷ñ Ñ³ é³ ñ³ Í³ Í³ Ý á³ Ñ³ ÝÇ³ ñÍÁ: áóÁ»Ó
Ó»éúÇ, Í³ é³ í ³ ñáÓÇ, í »ñÇÝÝÑ³ Bí áí ÜÇ³ á»í Ç: í »ñ-
ÇÇÝÇÉ Í »ñá³ ñÁ ú³ 0³ ú³ Í³ Ý-Çñ³ í ³ Í³ Ý ÜÇí ÜÁ Úáó-
ñáóÁÜ³ Üµ ³ éÝáoÜ ÷ñ É³ Ó³ ÓáóÁÜ³ Ý áó µ³ ñ¹ »óáóÁÜ³ Ý
ÉÝ¹ ÇñÝ, °ñáóñ á, áñ ³ 0¹ Í »ñá³ ñÁ É³ Ó³ ÓáóÁÜ³ Ý »-
ñ³ BÉ³ í áñ áó µ³ ñ¹ »óáóÁÜ³ Ý »ñ³ BÉÇÜ 13 ñÓ³ í °í -
ñáà³ ÌÇ ì »ñ³ ÍÝÝ¹Ç BñÇ³ ÝÇ . ñ»Á» µáfan ú³ 0³ ú³ Í³ Ý
Üí ³ Í áOÝ»ñÇ Ñ³ Ü³ ñ:

ÜÇÍ áÉá Ø³ úÇ³ í »ÉÇÝ µ³ ó³ éáóÁÜáÝÝ áñ. ³ í »ÉÇÝ

³ é³ ÇÇÝÝ³ 0¹ Ý³ ÷ñ, áñ í »ñ³ ÍÝÝ¹Ç 13 ñ³ BñÇ³ ÝÇ Ç-
ñ³ í ³ Í³ Ý-ú³ 0³ ú³ Í³ Ý ÜÇí ùÝ»ñÜáóí »ó Í³ ÁáÉÇÍ »-
Í »Ó»óáó Í³ á³ ÝüÝ»ñÇó ³ ½³ í í »Éáó °ñ áóÁ»Ó ÜÇ³ á»-
í ³ Í³ Ý ÇBÉ³ ÝáoÁÜ³ Üµ úÁí í ³ Í á»í áóÁÜáÝÝ éí »ÓÍ »-
Éáó . ³ 0³ ÷³ ñÁ¹: 1513-1516ÁÁ. Ø³ úÇ³ í »ÉÇÝ ÷ áñÓáóÜ
÷ í »ñéáóí áóÁÜ³ Ý »ÝÁ³ ñÍ »É³ Ýí ÇÍ DéáÜÇ á»í ³ Í³ Ý-
Ñ³ é³ ñ³ Í³ Í³ Ý Í³ ÝÜÁ, ÜÇ³ Á³ Ü³ Ý³ Í ÷ áñÓáóÜ ÷ ÜB³ -
Í »É ÜÇ³ á»í ³ Í³ Ý Í³ é³ í ³ ñÜ³ Ý Ó³ »ñÝ áó éí ½µáóÝÜ-
Ý»ñÁ: ²Üé BñÇ³ ÝáoÜ ÷, áñ . ñí áóÜ ÷ Ø³ úÇ³ í »Éáó ÝB³ -
Ý³ í áñ³ BÉ³ í áóÁÜáÝÁ SØÇ³ á»í Á¹; ²BÉ³ í áóÁÜ³ Ý
ÜÇ³, í »é³ Í³ Ý í »ñ³ ó³ ñÍ áóÜÝ»ñÇó ½³ í , Ø³ úÇ³ í ½-
ÉÇÝ ÷ áñÓáóÜ ÷ . í Ý»É Ó³ ñ áó ÜÇÇáóÝ»ñÆí ³ ÉÇ³ ÌÇ³ ÷-
³ ÌÇÝ ÜÇ³ éÝáoÁÜ³ Ý, Ü»Í ³ ½ . ³ ÌÇÝ á»í áóÁÜ³ Ý éí »ÓÍ-
Ü³ Ý, ³ 0¹ á»í áóÁÜ³ Ý ÜÇ³ á»í ³ Í³ Ý ÇBÉ³ ÝáoÁÜ³ Üµ
Ó»Í³ í ³ ñÜ³ Ý Ýá³ í ³ Í áí: ²Ñ³ ³ 0¹ ÁÝ¹ . Í í ³ Í Ýá³ -
í ³ Í Ý ÷, áñ, µ³ ó³ ñÓ³ Í³ óí »Éáí Çí ³ É³ óÇ Üí ³ Í áOÇ
Í áOÜÇó, í »ñ³ í í áóÜ ÷ ÜÇ³ ÌÝ áÇÇÉÇ . »ñÉÝ¹ ñÇ, áñÇ Éáóí -
Ü³ Ý Ñ³ Ü³ ñ¹³ ñáó »Ý³ ñ³ ñ³ óí »É µáfan ÜÇÇáóÝ»ñÁ:
Ø³ úÇ³ í »ÉÇÝ í »é³ Í³ Ý áñ»Ý ÷ áñÓ»ó ú³ 0³ ú³ . Çí áó-
ÁÜáÝÁ µ³ Á³ Ý»É µ³ ñáÜ³ . Çí áóÁÜáÝÝÇó, ³ í »ÉÇ éí áóÜ-
í »ñÇÝé úí ³ ñ»Éáí ú³ 0³ ú³ . Çí áóÁÜáÝÝÇó ú³ 0³ ú³ -
Í³ ÝáoÁÜáÝÁ Ý»ñ¹³ Ì³ óÝ»Éáó Çµñ³: á»í ³ Í³ Ý BÇÝ³ ñ³ -
ñáóÁÜáÝ, á»í ³ Í³ Ý Í³ é³ í ³ ñÜ³ Ý, á»í ³ Í³ Ý Ý»ñÜÇÝ
áó³ ñ¹ ³ úÇÝ Ñ³ ñ³ µ³ »ñáóÁÜáÝÝ»ñÇ Í³ ñ . ³ í áñÇá- Ç-
í áóÁÜáÝ, áñáóÜ Sµ³ ñáÜ³ Í³ ÝáoÁÜáÝÁ í »Ó ááóÝÇ; ²Ñ³
Ü³ úÇ³ í »É³ Í³ ÝáoÁÜáÝÁ, áñÇ Ñ³ Ü³ ñ Ñ»ÓÇÝ³ Í Á 13 .
í ³ »í í »É ÷ 13 ñ»ñ B³ ñáóÝ³ Í °ñ³ ñáóÝ³ Í áóÜ ÷ 13 .
í ³ »í í »É²:

Ø³ úÇ³ í »Éáó áñ³ í Á³ Ü³ Ý³ Í³ BñÇ³ ÝáoÜ °í ná-
à³ ÌÇ ú³ 0³ ú³ . Çí ³ Í³ Ý Üí ùÇ Ñ³ Ü³ ñ B³ ñáóÝ³ Í áóÜ
÷ñ Ññ³ í ³ á ÜÝ³ É á»í ³ Í³ Ý ÇBÉ³ ÝáoÁÜ³ Ý ³ ÌÝ áÇÇÉ
Ó³ Ñ³ Ìí Ý³ µ³ »ñáóÜÁ, áñÁ ÁáóÉ Í³ ³ ñ¹ í Ì³ É á»í áó-
ÁÜ³ Ý ú³ 0³ ú³ óÇÝ»ñÇÝ³ áñ»É É³ Ó³ ÓáóÁÜ³ Ý Ü»Ç °ñ
µ³ ñ¹ »óáóÁÜ³ Ý á³ 0Ü³ ÝÝ»ñáóÜ: ²Ñ³ ³ 0¹ ÑÇÜÝ³ -
ÉÝ¹ ÇñÝ»ñÝ »Ý³ ñ¹ ³ óáÉí áóÜ Ø³ úÇ³ í »Éáó SØÇ³ á»í í
µ³ BÉ³ í áóÁÜ³ Ý Ü»Ç³: ²Üéí »Ó í ñí áóÜ »Ý á»í áóÁÜ³ Ý
µÝáoÜÁÇ, áóÁÜ³ Ý, á»í ³ Í³ Ý Í³ é³ í ³ ñÜ³ Ý Ó³ »ñÇ Ñ³ -
0³ Í³ ñ . Á, ÇÝáá»é Ý³ °ñ . á»í ³ Í³ Ý ÇBÉ³ ÝáoÁÜáÝ Ç-
ñ³ Í³ Ý³ óÝ»Éáó ÜÇÇáóÝ»ñÇ í »ñ³ µ³ »ñ³ Éí »é³ Í »í Ý»ñ
°ñ³ 0³ ú³ Í³ Ý³ ÌÉ ÑÇÜÝ³ ÉÝ¹ ÇñÝ»ñ: Ø³ úÇ³ í »Éáó Á³ -
Ü³ Ý³ ÍÝ»ñÇ (15-ñ¹ 13 ñ³ í »ñÇ, 16-ñ¹ 13 ñ³ éí Ç½µ) Ñ³ -
Ü³ ñ éñ³ Ýü µáfanáí ÇÝ Ýáñ, Ý³ ÉñÇÝ³ ÍÁ ááóÝ»óáÓ . ³ -
0³ ÷³ ñÝ»ñ ÷ ÇÝ, áñáÝü ÑÝ³ ñ³ í áñÇÝé ÑÇÜÝ³ í áñí ³ Í
÷ ÇÝ, ÷³ éí ³ ñ¹ í ³ Í, á³ í »é³ µ³ Ý í ³ Í, - ³ 0¹ ³ Ü»ÝÇ
BÝáñÑÇí . Ñ³ Úá½Çá: áóéí Ç Ø³ úÇ³ í »ÉÇÝ Ñ³ Ü³ ñí áóÜ ÷
Ýáñ Á³ Ü³ Ý³ ÍÝ»ñÇ ú³ 0³ ú³ . Çí áóÁÜ³ Ý ÑÇÜÝ³ ¹ÇñÁ:

Æ¹Ýá ÷ ú³ 0³ ú³ Í³ ÝáoÁÜáÝÝ Áéí Ø³ úÇ³ í »Éáó: ³
éáóÇ³ É³ Í³ Ý ½³ Ý³ ½³ Ý áóÁ»ñÇ (Ñ³ é³ ñ³ Í³ Í³ Ý É³ -
í »ñÇ, Ü³ ñ¹ í ³ ÌÇÝ É Üµ»ñÇ, ³ ÝÑ³ í Ý»ñÇ) ÷ áÉÑ³ ñ³ -
µ³ »ñáóÁÜáÝÝ ÷ Ñ³ é³ ñ³ Í áóÁÜ³ Ý Ü»Ç ÇBÉ³ ÝáoÁÜáÝ Ç-
ñ³ Í³ Ý³ óÝ»Éáó Ýá³ í ³ Í áí: ²Üé áÇÇéáí ú³ 0³ ú³ Í³ -
ÝáoÁÜáÝÁ ¹Çí í áóÜ ÷ Çµñ³: Ñ³ é³ ñ³ Í³ Í³ Ý Ñ³ ñ³ µ³ -
ñáóÁÜáÝÝ»ñÜ³ ñ¹³ Ýó ÜÇÇ³: Ø³ úÇ³ í »ÉÇÝ ÷³ éí áñ»Ý
Ñéí ³ Í áó ÜÇ³ ÝB³ Ý³ Í Ó³³ Í »ñááóÜ ÷ ÷ ÌÝ, ÇÝáÝ ³ ÍÁÜ
úñ»éí áÜ³ í Ç³ Í³ Ý »BÜ³ ñí áóÁÜáÝÝ ÷ ú³ 0³ ú³ Í³ Ýáo-

añ»Y YBi aou ı, añ Ø³ uÇ³ i »Éao N³ U³ n. ÉE³ i añY³ İY ı, A» ÇYa UÇ³ aouY»nái İ³ naO »Y UÇ³ ä»i Y»nA O»İ³ - İ³ n»É ä»i aóAlaoYA ı ä³ Nâ³ Y»É ÇBE³ YaoAlaoYA: İ »nêi ÇY³ Yİn³ İ³ eY³ Yu³ İY EYİnÇY, añ ä»i aó- Al³ Y³ İ³ İaoYaoAl³ Y. ÉE³ i añ n³ BEÇuA Ø³ uÇ³ i »ÉÇY N³ U³ naou ı un»YuY»nA ı ŞE³ i µ³ Y³ İAİ: Ð»i³ unuÇn ı, añ Çi³ É³ oÇ Uı³ İ³ aOY³ İe »nı aóE ÷ aÉ ä³ İU³ Y³ - İ³ añaoU ı UÇUİ³ Yoai. É³ i un»YuY»n İ³ naO »Y ÉÇY»É UÇ³ İY³ İY³ ä»i aóAl³ Y U»ç, añY aóYÇ aóA»O µ³ Y³ İ, ı, AYİN³ İ³ É³ İA, aóA»O µ³ Y³ İ İ³ naO ı aóY»YÉ³ İY³ ä»i aóAlaoYA, añY aóYÇ É³ i un»YuY»n:

Ø³ uÇ³ i »ÉÇY İ³ nı añaoU ı UÇ³ ä»i İ³ Y ÇBE³ - YaoAl³ Y µ³ o³ nO³ İ³ ä»è UÇ³ YOYİ³ ÉÇY»Éao. Ø³ - ÷³ nA: U³ N³ Uaİ³ İ³ İ, añ AaóİÉ ı İY³ ä»i aóAlaoYA, aón ÇBE³ YaoAlaoYA U»İÇ ÷ aÉ³ n»Yİ»Yİ naY³ oı³ İ ı UÇ³ u³ YÇeÇ O»éaoU: A³ U³ Y³ İ³ İÇo u³ O³ u³. Çi³ İ³ Y UÇi³ uA, µY³ İ³ Y³ µ³ n, uY³ İ³ İ³ aou ı İe Uai³ »- oáoUA, µ³ İo Y³ ı ı³ n³ n³ oYaoU ı Ø³ uÇ³ i »ÉaoY: İ Y- éai, añ Çn A³ U³ Y³ İÇ N³ U³ n³ İY³ É³ Ç³ İÇU³ İ³ Y. Ø³ ÷³ nı ı, u³ YÇ añ İ»Yİ naY³ OÇ, aóA»O ä»i aó- Al³ Y »n³ BEÇuY»n ı İ³ ÉÇe:

Ø³ uÇ³ i »ÉÇY B³ İ³ µ³ o³ É³ µ³ nı İ³ »n³ µ»nı aou UÇ- ı³ ä»i İ Çn³ İ³ eáoAlaoY»nÇ İ³ UÉÇ³ İanáoAlaoY»nÇ é³ İU³ Y³ ÷³ İ U³ YA. É³ İÉ İÉ Y³ İ»U ı, »nµ UÇ³ - ä»i İ³ İ³ Y ÉÇ³ İanáoAlaoY»nÇO A»İ aóİ aYaÇY U³ é İ nı aou İ³ U ÷ aÉ³ Yoı aou ı İe³ YOC (U³ nUYÇ): Ø³ - uÇ³ i »ÉÇY İ³ İÉ İ aBi İÇnuañBaou aóYÇ, »nµ Éaeı aou ı UÇ³ ä»i Ç³ İe İ³ U³ YOC³ İ³ U aóAÇO İ³ Éİ İ³ İ aó- Al³ Y U³ éÇY: İ³ o³ nO³ İ UÇ³ ä»i İ³ Y ÇBE³ YaoAl³ Y İ aOUY³ İÇO Ø³ uÇ³ i »Éao N³ U³ n³ é³ YB³ Y³ İ aou ı. Ø³ İ³ oÉ, É»Ø³ AlaoñÉ ÇBE³ YaoAl³ Y µ³ o³ nO³ İ aó- Al³ Y. Ø³ ÷³ nA, ÇYaY³ YAaóİÉ³ İ n»ÉÇ ı:

Ş»A» UÇ³ ä»i A o³ Yİ³ Yaou ı NY³ İ³ Y³ İ aóAl³ Y U»Ç ä³ N»É »YA³ İ³ Y»nÇY, ä»ä»i ı ı N³ BİÇ Yeı Ç İ³ A³ - YaoAl³ Y İ »n³ µ»nİ³ É U³ O³ İ³ Y»nÇ N»İ İ³:

Ø³ uÇ³ i »ÉÇY µ³ naİ³ İ³ YaoAl³ Y aó u³ O³ u³ İ³ - YaoAl³ Y İ³ YN³ U³ İ »OÉÇaoAl³ Y BaonÇ Çn ÉanNn İ³ İ aó- AlaoY»nÇ O³ nı İ³ aou ı añab İ³ YaY»n u³ O³ nÇ İ³ - YaoAl³ Y (İ³ U u³ O³ u³ İ³ Y. añİ aÇ) N³ U³ n. Şİ³ U ä»i ı ı éÇn³ B³ N»É U³ nı İ³ Yo, İ³ U aay»ó Y»É. u³ YÇ añ ÷ aúñÇİ a³ nÇuÇ N³ U³ nı A İ³ naO ı İ n»AÉYİÇn ÉÇY»É, Çeı U»İ a³ nÇuÇ N³ U³ nı aaı: ŞE³ İ ı éä³ Y»É, u³ Y éä³ eY³ É. éä³ eY³ éai: éA³ ÷ »oYaou aó Y³ É³ - ı. aóB³ oYaou »é äBY³ UaóY, éä³ Y»éai: ı ı İ³ aou »é äBY³ Uaóı İ »nÇY³ İ³ Y³ ä»éı:

Ø³ uÇ³ i »ÉÇY İ³ nı añ İ³ N³ U³ naou UÇ³ ä»i Ç³ A³ - U³ Y³ İ³ İÇO »n³ µ³ YaoAl³ Uı ÇUÇÇÇ (İ»nâ³ nÇ) eı »Oı aouA: aaÇYa, añ ı İ³ İ»nâ³ nA »nı aóA³ İ³ Y ı, İ»Oı, İÇU³ İ³ İ añ. İ³ nı añY³ nı uÇY. n³ İ aóAlaoY»Y ı: ŞU»Y³. ÉE³ İ añA UÇ³ ä»i Ç N³ U³ n, - naou ı Ø³ - uÇ³ i »ÉÇY, - Çnµafañ³ n³ nuY»nái é» ÷ İ³ Y³ YOC N³ - U³ nı U»İ³. aóY U³ nı aó ÷ éú eı »Oı É Ç³ Y³ EY ı, U³ nı, añY uAi İ³ İ U»İ³. aóY ÇU³ eı YaoAl³ Uı: Ş... Uaon³ u³ YallaonA. Çi Ç, A» İ aó İ »éúÇO ÇYaäÇeÇY »é. B³ naoy³ İ aou ı Ø³ uÇ³ i »ÉÇY, - µ³ İo u»nÇY İ³ İİ - YÇ, A» ÇYaäÇeÇY »é İ aó Çn³ İ³ YaoU: Éeı İ İ »nÇY - Y»nA (Yn³ Yu, aí u»n. Çi »Y UÇ³ ä»i ÇY Çn³ ä»é 2. Ø). ä»Y N³ U³ nO³ İ İÇİ Çİ³ nı É U»İ³ U³ eYaoAl³ Y İ³ İÇİ - uA, añAYó AÇİ aóY»aou ä»i aóAlaoY»Y İ³ Y. Y³ İ İ³:

Ø»İ³ Y. Ø³ U»é³ Yİn³ İ³ eY³ éai ä»i aóAl³ Y İ³. - U³ Y EYİnÇY NÇB»Yu, A» ÇYaä»é İ nı U»İ³ µ³ YaoU Ø³ -

ı Ç³ İ »ÉÇY ä»i aóAl³ Y µYaoUAA: 2leı »Ø³ Y»Yu UÇ³ İ - İ³ Y N³ İ »ÉaoU. Ø³ uÇ³ i »ÉÇY ä»i aóAl³ Y İ³. aóUA µ³ - o³ İ naou ı »EY»éai U³ nı aó Y aóAlaÇO, AYİ añaoU: aa UÇ³ İY Yn³ µY³ İ³ Y, ı İe İ³ N³ é³ n³ İ³ İ³ Y µYaoUAAÇO: o³ O³ u³. »İ Y³ İe »nı aóAla ÷ añOaou İ nÇU³ Y İ añ»É ı İY N³ Y. ı U³ Yuai, añ U³ nı İ³ İÇY B³ İ İ³ n³ İ³ Y İ³ U µ³ o³ é³ İ³ Y añ İ Y»n O³ İ añı aou »Y Yn³ İU³ YuÇ AY - A³ oúaoU, Yn³ N³ é³ n³ İ aóAl³ Y U»ç. añı aóY»aóAl³ Y A³ U³ Y³ İ:

Ø³ uÇ³ i »ÉÇY U³ nı aó U³ éÇY ı İYü³ Y İÉ µ³ nOñ İ³ nı ÇuÇ aóYÇİ, ŞAYİN³ Yn³ ä»è U³ nı Çİ Aeı µYaoUaÇ ÷ é³ é»n »Y İ³ éİ³ İ³ UÇİ. Yn³ Yu »nµ»ú ä»Y µ³ - İ³ n³ nı aou Çn»Yo aóY»ó İ ai İ³: Paıı aí . aóY»nY³ - é³ İ »É Ue³ İeı aou »Y. U³ nı Çİ Ş³ İ aou »Y U»İ U»İ aó İ - ÉÇO İ³ U Y³ É³ YOÇO, 15: ŞØ³ nı İ³ Yo U³ éÇY AYİN³ Y - n³ ä»è İ³ n»ÉÇİ ı é»É, añ Yn³ Yu³ YBYañN³ İ³ É »Y aó ı YN³ eı İ³ İ, N³ İ İ³ İ »nı »n»é³ YÇaoAl³ Y aó İ »Oı ÇUÇ, Yn³ Yo İ³ É »oYaou ı İ İ³ Y. A, (Çn Nı İ»ÇO) İ İ³ YaoU B³ NA. UÇYa İ aó Yn³ Yo N³ U³ n µ³ nÇU »é. añı aou, Yn³ Yu u»aY»Y³ UµaOÇ Na. aí, Éaeı³ YaoU »é u»ı ä - aÇYa aÉY³ İ»É a³ nlaoyA, a³ İU³ YuA, a³ İ³ İ³ İ Y»nÇY, a³ aóY»ó İ³ İ aU, é³ İ³ İY »nµ İ aó Yn³ Yo İ³ nÇuY »é İ aou, Yn³ Yu YaoU ä³ NÇY Nn³ A³ nı aou »Y U»ı ı - YÇO, 16: Ø³ uÇ³ i »ÉÇY İ³ nı aou ı, añ U³ nı İ³ İÇY ı İe µ³ - o³ é³ İ³ Y N³ İ İ³ YÇBY»nY »Y ä³ İ ı x³ é N³ YİÇé³ oÉ, añ ı é³ Ç³ Y³ ä»i aóAlaoYA UÇ İ³ éaóU, añA U³ nı - İ³ Yo İ ä³ Bı ä³ Y»n U»İ U»İ aó İ³ U³ nı ı uÇY äBY³ - Uaó, İ İ³ n. ı İ añ»n UÇÇ³ YOY³ İÇY N³ n³ µ»náoAlaoY - Y»nA İ n³ Yo N³ U³ n. añ İ³ İ n»éai añab İÇ Éİ İ³ İ Y»n ı é³ NÜ³ Y»éai un»YuY»n, añAYü, İ nı ÇY NÇB»Yu, AYİ İ³ İ »Y o³ Yİ³ o³ İ ä»i aóAl³ Y NÇUaou µ³ Y İÇ Nı İ U»İ - İ »O: AYaa»é »nı aou ı, ä»i aóAl³ Y İ³. U³ Y aó ı aóAl³ Y U»İ Y³ µ³ YU³ Yİ »é³ İ ı ÇO éaoÇÉ İ³ İ³ Y İ n³ ä³ İ - x³ eY»nA Ø³ uÇ³ i »Éao N³ U³ n ÉÇeı añab İÇ »Y, ı u³ O³ u³ İ³ Y Uı uÇ ı ı n. ı oU³ Y ä³ İ İ UaóAl³ Y U»Ç³ - é³ ÇÇY³ Y. ı U ä»i aóAlaoYA U»İ Y³ µ³ Yİ aou ı Çµn İ UÇ İ éaóU İ³ U³ nUYÇ, añÇ u. YaoAl³ Uµ³ n³ é³ n³ İ aó - Al³ Y U»Çİ ÇnaO aóA»nA (UÇ³ ä»i A, ı nÇeı aí nı ı - İ³ Y É³ İ A İ³ U³ UµaOÇ Aaóai aón A) añabaou »Y N³ - é³ n³ İ³ İ³ Y İU³ YuÇ B³ İ NÇUY³ EYİÇnY»n, ä³ Nâ³ - YaoU »Y añab İÇ İ³ n. aó İ³ YaY» N³ İ³ N³ nı İ³ İ »Y İ³ ÉÇe³ nı ı uÇY äBY³ UaóY:

Ø³ uÇ³ i »ÉÇY ä»i İ³ Y İ³ éaóı İ İÇ »nı nÇU - Y³ İ³ Y O» ı ı é³ YOY³ oYaou ı, N³ U³ ä³ İ ı éÉ³ Y³ - µ³ n, İ³ é³ İ³ nU³ Y »nı İ »é³ İ: ŞUC³ ä»i aóAlaoY, ı nÇeı aí nı İ Ç³ İ Aaóai nı İ İ³ n³ İ³ Y İ³ é³ İ³ - naou, 17: ØÇ³ ä»i aóAl³ Y İ³ U³ nÇeı aí nı İ Ç³ İÇ ÇB - É³ Y³ ä»i aóAl³ Y) A³ U³ Y³ İ Aaóai nı Ç N³ Y İ »ä ÇB - É³ YaoAlaoY»Y Çn³ İ³ Y³ oı aou ı U»İ İ³ U UÇ³ u³ YÇ³ Y - O³ Yo İ aOUÇO: Aaóai nı İ³ Y İ³ é³ İ³ nU³ Y³ U³ Y³ İ Aaóai aón İ Y ÇYü Y İ³ é³ İ³ naou: é³ İ³ İY Ø³ uÇ³ i » - ÉÇY İ³ é³ İ³ nU³ Y İ »nÇY (Aaóai nı İ³ Y) O» Çİ aOU - Y³ İÇO äı, ı İ »ÉÇY N³ İ³ é³ İ añ İ: Uñ ı İ nı Çuáı A - Aóai nı ÇBE³ YaoAlaoYA aa UÇ É³ İ µ³ YÇ aÇ İ³ naO N³ Y - »oY»É. B³ İ İ³ nı A³ U³ Y³ İÇ AY A³ oúaoU ı İY İ İ »n - xÇ ı U»Y³ AaóaoAl³ Y, ı YÇBE³ YaoAl³ Y, İ³ nN³ - U³ nı İ »Y, İ ai Y³ N³ nı »Y un»YuY»nA, ı ä»i aóAl³ Y U»Ç Baóı aí İÇBE³ Y³ Oú³ İ aóAlaoY»n N³ Yo³. añı aó - AlaoY»nA: Ð»Yo ı İ A³ U³ Y³ İ, Aeı Ø³ uÇ³ i »Éao, U³ nı Çİ İ ı ı ı Y UÇ³ ä»i ı İ ı Y aóA»O ÇBE³ YaoAl³ Y ı YN³ A»Bı aóAlaoYA, ı, N³ nı »O³ İ İ äúaoU, Çn»Yu

jeTAYi nAYUC3 aXi C:

D3 Yn3 aXi 3 I3 Y CBE3 YaOAI3 Y U3 eCY O3 UC3 i » Eao. 3 O3 + 3 nY»nA NCUY3 I3 Yaou eYi aou »Y NCY D3 Y- n3 aXi 3 I3 Y DeaUC, U3 e3 Um Y3 ... DCY 2A»YuC N3 Y- n3 aXi 3 I3 Y CBE3 YaOAI3 Y a3 i U3 I3 Y + anOCO: OanO»Eai 3 a3 oaoeE N3 Yn3 aXi 3 I3 Y I3 e3 i 3 n- U3 Y 3 e3 i »EaoAlaoYY»nA O3 UC3 i »ECY UC3 A3 U3 Y3 I EaeaoU3 SCYUCBE3 Y N3 Yn3 aXi »aoAI3 Y; ... SN3 Yn3 - aXi »aoAlaoYY»nC 13 BYaoAI3 Y; U3 eCY: i »ncCYCe U3 - eCY Eae»Ece O3 UC3 i »ECY uY3 nI aou ; Y3 ... 13 BYao- AI3 Y U»C Ur YaO aXi »aoAlaoYY»nC u3 O3 u3 I3 Y, i Yi »e3 I3 Y ao UB3 I aoA3 UCY + aEN3 n3 »naoAlaoYY- Y»nA ... I3 nI aou, an 13 BY3 UCY N3 Yn3 aXi »aoAlaoYA I3 - n»E3 I3 e3 i 3 n»E UC AY1 N3 Yaon EanNn 13 AaOai C UC- caoai, I3 n. 3 i an»E I3. aO N3 I3 eaoAlaoYY»nA ... Eao- I »ENCUY3 EY1 CnY»nA»:

O3 aXi 3 I3 Y aO»O, I»Yi naY3 oi 3 I CBE3 YaO- AI3 Y N3 Uaxi 3 I TaOUY3 I Co ao c3 i 3. ai O3 UC3 i »Eao 3 lle SN3 Yn3 aXi 3 I3 Y; N3 O3 ouY»nA I3 naO »Y 3 e3 - CCY N3 O3 ouCO Ai 3 E aa UC3 UY 1/2 nU3 Y3 EC, 3 UE ... N3 - I3 e3 I3 Y: DCB»oY»Yu, an S0C3 aXi ; 3 BE3 i »aoAlao- Yaou O3 UC3 i »ECY I3 naOI 1»U3 n SCBE3 YaOAI3 Y U3 - A3 YU3 Y; ei 1/2 maouYUCY. Y3 i ei 3 N3 U3 naO 3 Y»nI Ur a- n»Y aY1 aOU3 n, an aXi 3 I3 Y CBE3 YaOAlaoYA aXi u3 I »Yi naY3 o3 I ECYU3 I C3 i I3 E 1»a uaoU3 UC3 aXi C) O»e uaoU. CBE3 YaOAI3 Y EI3 I Y»nC A3 I aoz aYaCY 3 ni a- YaouY»nY 3 UE 3 YOC I3 U3 YOC 3 YO EUUC O3 UC3 i »ECY N3 U3 naOU3 UC3 aXi 3 I3 Y CBE3 YaOAI3 Y AaofaoAI3 Y YB3 Y: 2N3 3 lle 3 U»Y Y C UC3 i »na»Eai 1»A3 n3 I, I3 n- I »e, AUmeY»E O3 UC3 i »Eao N3 Yn3 aXi 3 I3 Y N3 O3 ou- Y»nA: A»n»e eE3 E3 aOU »Yu, U3 UO U»n I3 nI CuaI O3 UC3 i »Eao UC3 aXi 3 I3 Y CO N3 Yn3 aXi 3 I3 Y 13 nOC 3 lle 3 Ye3 e»EC CnaOaoAlaoYA a3 U3 Y3 i an- i 3 I 15-n1 13 n3 i »ncC ... 16-n1 13 n3 ei 1/2 UC3 E3 EC- 3 UC3 O3 U3 I3 Y I3 oaoAI3 U3, »n»nI CnA U3 eY3 i - i 3 I - U3 A3 Y3 I3 I3 n + auncI N3 Yn3 aXi »aoAlaoYY»nC, CYaA ... O3 UC3 i »EaoY ei C3 aaoU3 I3 U A»E3 1naou E a- e3 E 13 BY3 UCY N3 Yn3 aXi »aoAI3 Y U3 eCY: 2lle. 3 O3 - + 3 nA 13 nO»E3 UC3 Y. 3 U3 UY e ... eaoY ... N3 i 3 aY1 aOU3 n C3 i E3 oC Ur 3 I aOCY Cn »nI nC »n»naoY, 3 YN3 e- i 3 i u3 O3 u3 I3 Y I3 Cx3 I Co 1aone. 3 Eao aOCY»n a- naY»Ece: O»Yu I3 nI aOU »Yu, an Cn N3 Un»YUC3 u3 O3 - u3 I3 Y I3 Cx3 I Y3 n Y3 ... 1n1 aOU O3 UC3 i »EaoY U3 o3 a- naB N3 I3 eaoAlaoYY»nC U»C Ur Y»Eao U3 naO I3 YaO- AI3 Y N3 i: O3 UC3 i »EaoY S1 Y»Eai ; Cn A3 U3 Y3 I Co ... Cn A3 U3 Y3 I Co u3 O3 u3 I3 Y Cn3 i Cx3 I Co 1aone C- N3 nI N»B3 i Eae»E SYa3 i 3 I Y 3 n3 n3 oYaoU3 UC- caoY»nA; 3 eaoUAC 3 YU3 na ma3 i 3 I Y 3 I aOAI3 Y U3 eCY: 2N3 3 lle N3 U3 i »uei aOU3 n3 ei 3 Y3 EC S0C3 aXi A ; 3 BE3 i »aoAI3 Y. EaoEY»nCO U»IA. 3 UY aOOU3 I C N3 - i »n3 UC3 aXi CY. 3 Eao ... i Cn»Eao E3 i EC3 Y ... SYn3 Y 3 1/2 i »Eao U3 n3 naeY»nC O»eUCO; 2lle. EaoEA, C 1»a, B3 i 1A3 n3 I3 Y3 Y3 e3 u3 O3 u3. C3 i 3 I3 Y, 3 UY- u3 Y 13 eYaoAlaoY, NaOe3 N3 i »aoAlaoY aO o3 i I3 Yn3 - Yaou, an U»YU3 e3 i »E3 a»e. anI aOY»Yu. naO O3 UC3 i »Eao N3 i. SAE 3 EC3 UCY I Cx3 I I3 I3 n3 eY»E Y»nI3 E3 U3 3 e3 I3 aOAI3 YA, UCYa ... U»I3. aOUY ei nI aOAI3 YA, 3 i »EC, u3 Y Nn3 »Y»nCYA, UCYa ... U»I3. aOUY ei an3 oao- UA, 3 i »EC, u3 Y a3 ne3 i Y»nCYA ... ai3 Yn3 (AE 3 EC3 - UC3 2. O.) U»C aa. EE3 i an, aa I3 n. Y3 C3 EC3 E3 i I3 i 3 i nI 3 I, Eabi 3 Y. i 3 I, IaE3 i 3 I, i 3 a3 E-

I3 I ... /19: DCn3 i C. O3 ni »ei 3 I3 Y a3 i I »n3 i an Ur 3 I aOaoAlaoY, anY 3 a3 oaoaoU3 UC3 i »EC U3 n- 1ao-C3 i E3 oao ... O3 UC3 i »EC U3 O3 u3. »i C I »n3 a3 nC N3 I3 e3 I3 YaOAlaoYY aO aO»n. 3 I3 YaOAlaoYA2:

O3 UC3 i »ECY, 3 lle a Caei, o3 na3 UC3 i »n3 I Y Y1 C, 3 lle a »e I aai 3 I, Uan A3 U3 Y3 I Y»nC I Yaoy1 n, »n» I3 naOI, AeCaU3 UCY + a + aEaoAlaoYY»nA. C3 i aOAI3 Y U»C, 3 BE3 nN3. n3 I3 Y N3 Ur Y3. anI aOAlaoYY»nA, o3 i- na3 UC3 u3 O3 u3 I3 Y u3 ni 1/2 C i »n3 O3 aOUY»nA, 3 - i 3 i 3 i Cn3 I3 Y I3 n. »nC + Eao3 aOU »Yan maonAaO- 3 I3 Y N3 n3 »naoAlaoYY»nC O3 i anaoUA, AE 3 EC3 UC3 u3 O3 u3 I3 Y U3 eY3 i 3 I3 aOAlaoYY2 Cn»Yo3 YCY»EC I YCUA 1n»oCY N3 e3 n3 I3 I3 Y. C3 i aOAlaoYY»nC, U3 e- Y3 i an3 a»e + CECe3 + 3 lle aOAI3 Y aO u3 O3 u3. C3 i aO- AI3 Y, i »ncCY N3 B3 i a3 i Cn3 i 3 I3 Y - u3 O3 u3 I3 Y Ur UC3 i n3, N3 eaoY3 onCY Yan, A3 nU. 3 O3 + 3 nY»nCY»nA3 - + 3 YaooUA. C3 i aOAlaoY, N3 Y. »onCY 3 UY U3 YCY, an. C- i aOAlaoYA i »ncY3 I3 Y3 a»e 13 13 n»O3 I naY3 3 O3 EC- YA, CeI u3 O3 u3. C3 i aOAlaoYA U3 naO I3 YaOAI3 Y »nI - i anI3 I A ECY»Eao: O3 UC3 i »ECY, A»n»e I aai an»Y, 3 Y- A3 uaoU i »e3 I3 YaOAI3 U3, e3 I3 UY U3 A3 Y»O3 lle »n- I aoeA UC3 U3 YOC3: o3 i A» ... U3 Sµ3 A3 YU3 Y; U»C »n- muY I3 I n3 N»OaoAlaoYY»nC N3 Y. o3, U3 UO Ne3 I3 u3 - n»O UC3 YB3 Y3 I an»Y u3 O3 u3. C3 i aOAlaoYY aO U3 na- U3. C3 i aOAlaoYA i 3 nµ»n. C3 i aOAlaoYY»n »Y:

1 98Y 20. 200A 20 U 02 U E 2003 54

1 UC3 I aEa O3 UC3 i »ECY u3 O3 u3. »i n, CYaa »e3 eaoU »Y, C I Y: U3 yEan»Yi 3 I3 Y YB3 Y3 i an3 »Yi 3 I3 Y i aNUC B3 - e3 i COY»nCO3 n. CYaa »e Cn B3 i 3 1/2 3 I3 Y Y»nC, Yn3 N3 - U3 n »e u3 O3 u3 I3 Y I3 nC»n3 n Y3 E3 YB3 i I: O3 UC3 - i »CY N3 i 3 i 3 nCU UY3 o Cn U»I3 i aNUC3 Y3 EYCY»nCY3 - E3 YB3 I aOaoY. Y3 14 i 3 nC3 n3 naOY3 I 1/4 3 O»on»O uEa- n»Yi 3 I3 Y N3 Yn3 aXi aOAI3 Y u3 ni aO3 nC a3 B3 i aYA Cn maEan aO»nY aO. C3 i »CY»nA C e3 e3 Y»Eai N3 Yn3 a- i aOAI3 Y. aOAI3 Y aO U3 n»I »oaoAI3 YA (1498-1512): U3 UC3 A3 U3 Y3 i e3 »e3 i 3 Y aO 1 C3 i Y3. C3 i 3 I3 Y EY1 CnY»- nai 1/4 3 O3 i aO N3 YOY3 AaOai C Y3 E3. 3 NY3 n. 3 U»a Caei3 C a3 B3 i aY, Y3 E3 EY3 UaOAI3 U3 ... Cn E3 eY3 I uai Y3 A3 U3 Y3 I C3 u3 O3 u3 I3 Y I3 U3 YuC NanO3 YaO aOU3 n ... + an- OaOU3 n Cn N3 Un»YUC3 Y3 i 3 IA N3 eoY»E E3 O3 OaOAI3 Y N3 Y. ni 3 Y aO U3 n»I »oaoAI3 Y 3 +: O3 UC3 i »ECY C a3 B- i aY» Y3 ... I3 e3 i 3 naOAI3 Y anaBaOUY»nC Y3 E3. I »nC I3 »aOY»nCO3 n. e3 »e3 I3 Y 1/2 Y3 Y3 U3 U3 A3 Y3 Y3 nC U3 eY3 I Co, 3 ni 3 e3 NU3 YU3 Y UC3 B3 nu 3 e3 u3 »EaoAlaoYY»- nC 3 Y3 U: UC3 I aEa O3 UC3 i »ECY U3 i aOC I »na3 nA A»n3 I UY3, »A» a3 i »E3 oY»Yu, an Y3 Cn A3 U3 Y3 I C3 i 3. aOUY 1n3 U3 i aon. Y»nCO, YB3 Y3 i an. naOY»nCO3 n. NY3. aOUY (3 Y3 CI) Bnc3 YC 3 ni »ei Y»nC. C3 i 3 I: E 1»a, . n3 I3 Y . anI aOY»aOAI3 U3 O3 UC3 i »ECY ei »E3 1/4 3 O3 i »E »nµ Cn N3 - U3 n ei ei »E3 a3 U3 Y3 I3 Y an»Y N3 Y. CeI Bnc3 Y ... 3 uean: 1512 A., »nµ uEan»YoC3 UaOU CBE3 YaOAlaoYY3 YoYaOU3 O»- 1 CaCYCY»nC i aNUCY, O3 UC3 i »ECY 3 1/2 i i aOU3 n Cn a3 B- i aY»nCO3 ... 3 ueani aOU: 2 lle Bnc3 YaOU3 E I Yi aOU »Y Yn3 - nI »nA, an u3 O3 u3. »i C N3 U3 i Co 3 e3 C. naO3 I3 Y N3 - U3 i aO + 3 eu »n»oCY O3 UC3 i »EaoY: O3 UC3 i »ECY, an 3 ni »ei 3. »i ECY»Eao U3 oC Y3 ... E3 - n3 Ean u3 O3 u3. »i n, a3 n I3 naO I3. Y3 a aO 3 Y- N3 Y. ei aOAlaoY a3 an»E i »eY»Eai, A» CYaa »e ; U3 A3 Y- M3 A3 Y »O3 I Cn N3 Un»YCUA AE 3 EC3 Y, i naNI »Eai u3 O3 - u3 I3 Y3 a »e. Yaou 1»a C3 YU3 Y3 aaY3 aOOU3 aa3 Na3 Y3 i - Eai ana »e CYuYaonaOY. Y3 E3 UC3 OaOE aXi aOAlaoY: 2 D»i 3 un»Cn3 i, an u3 O3 u3. C3 i 3 I3 Y. n3 I3 Y3 YaOAI3 Y U»C U3 UC3 i »E3 I3 YaOAlaoYA aC U3 YaOA3. ni aOU UC3 UY U3 naO3 -

¼nI ¼aoA³ U³. U³ uC³ i »E³ I³ YaóA³aoY³ NaU³ YCB ç Y³ .. ³ Y. eI ¼aoY³ U³ YaóA³ Y³, anÇO N»Bi aoA³ U³ I³ Yoi aou ç, A. Ø³ uC³ i »E³ao u³ Ø³ I³ Y-Çn³ i³ I³ Y aoeUaoY³U³ ¼aoñI çn anaB³ IÇ eI ¼aoY³U³nÇO, UÇYa¹ »e UÇ. »nYa³ i³ IÇ ao. »n³. aoy eI ¼aoY³U³ Ø³ uC³ i »E³Y aÇ ¹³ i³ x³ Y»E »ñu»u³ I»Yi naY³ OÇ. , aoA³. UÇ³ a»i ³ I³ Y ÇBÈ³ YaóA³ U³ Ø³. I³ i³ ni aO a»i aoA³ Y³ eI ¼aoY³U³Y:

³ E ¹»á, N³ nI ç YB»E an A³ U³ Y³ I³ IÇO u³ Ø³ u³. Çi ³ I³ Y. n³ I³ YaóA³aoY³ AeI ³ nA³ Yi aoy ç. Y³ N³ i aou Ø³ uC³. i »E³ao I³ e³ I³aoA³aoY³nA³ N³ i I³ a»e U³ i Y³ YB»Eai Yn³. ³ Ø³ + ³ nY»nÇ. Çn A³ U³ Y³ IÇ N³ U³ n. » Yañ, » A³ nU, » unÇ. ÇY³ E IÇY»E³ao N³ Y. ³ U³ YuY»nA: ² i »E³Y. SYa³ i³ IY ³ n³ n³ oYaoU ç UÇcaoy»nA; ² eaoAY ³ E e aÇ AU»eYi aou Çun³. ³ Yp³ na U³ I³ aOaoA³ Y³ n³ I³aoY³. A³ U³ Y³ I³ IÇO u³ Ø³ u³. Çi aoA³aoY³ n³ Y³. naou ç u³ u³ I³ YaóA³ Y³ U³ ¼³ Y³ ¼³ Y, ³ e³ i »E³ YAY¹ aoy»E, YaoyÇeI Ø³ uC³ i »E³aoY³ YN³ U³ UÇcaoy»nÇ. anI³ naouA, ÇYaA, Ç i »nca. I³ n. I³ »e A³ N³ Y. »oYaoU ç Çi ³ E³ oÇ U³ i³ aOÇ xBU³ ni ³ oÇ IÇ. Y»EY AY¹ aoy»E³aoY:

⁴ I³ aeëaaaeëë I. Ecadaia i ua i di ecaaaai eý, I .., 1982, nòð. 69.

⁵ SØÇ³ a»i A; ³ BÈ³ i aoA³ Y³ I³ YaA³ Y³ E³, µ³ oÇ³ U³, an »nI³. nI³ »E I³ AY³ »noaOÇ (Ø³ uC³ i »E³ao A³ U³ Y³ IY³ »naou³ Na³ i³ I³ U³ Ø³ u³ oÇY»nÇ) N³ U³ n, N³ i³ I³ a»e »A³ Y³ ÇBÈ³ YaóA³ Y³ O»IÇ Uai eI eY³ I ç. ÇnuY³ U³aoµ»Y»ao»oaoU oÇ »n I³ i³ i³ naou: oano»Y³ U³ U³ Çi uA NÇUY³ i an»E»n nan¹. BÈÇO (SÈ³ e³ a³ i³ aoA³aoY³nÇ U³ eÇY; (E³ e³ a³. e»Eai³ Ø³ uC³ i »E³Y, ³ U³ Y³ U³ N³ i³ Y³ I³ YaóA³ U³ U³, Ç YI³ i³ Ç aoy µ³ ¼³ ¼³ a»i aoA³aoY³nA): SÜan UÇ³ a»i Ç N³ U³ n ÇBÈ³ YaóA³aoY³ a³ N³ E³ I³ A³ i³ n ç. naou ç u³ Ø³ u³. »i A³. UaoYÇeI A³ e³ Y. ³ I³ Y UÇ³ a»i Ç N³ U³ n, anÇ a»i aoA³ Y³ Yañ i ÇnaoAY³ »n Y³ i³ E³ o»E. a»i aoA³aoY³ ¹³ nO»E ç E³ e³ A. I³ A³ i³ ç ÇBÈ³ YaóA³aoY³ a³ N³ E³ Yn³ Yo YI³ i³ U³ U³ U³ U³ Y³ o³ e³ ç U³ Y³ Y³ I³ Y³ a³ i³ x³ eai, an (Yañ U³ o³ I³ Y³ »nA) I³ a³ Y³ Y³ N³ Ø³ BncaouY³ »nÇ; D»- i³ unuÇn ç U³ U³ U³ U³ n³aoY³ I³aoA³aoY³. SØ³ n³ ÇI, N³. i³ i³ E³ai, an Yañ I³ e³ i³ naOA³ i³ I³ E³ i³ A I³ E³ Y³, N³ xaoU uai³ a³ e³ i³ U³aoU³ »Y NÝÇ³ U³, µ³ U³ Bañ ai Yn³ Yu + anOai N³ Uai³ aou³ Y, an E³ µ³ »E³ Y, U³ Y³ an Yañ I³ e³ i³ naOA³ UÇBi (AY¹. I³ aoy ÇU³ ç. ². Ø.) NÝÇO i³ i³ ç ¹³ aone. ³ E³ e³; I³ U³ Y³ ÇY³ AY³ »noaOÇ aob³ naOA³aoY³ µ³ »E³AY¹. I³ i³ I³ ÇY. Ø³ uC³ i »E³Y, ³ e³ e³ an»Y, U³ Ø³ u³ I³ Y³ N³ ¼³ Y³ I³ aoA³ Y³ Y, UÇBi. ³ U³ Y³ a³ n³. ³ I³aoU³ »Y³ I³. N³ a³ i³ i³ Y³ Y³. E³ao, a³ a³ e³ i³ U³»E³ao I³ a³ ç Y³aoU: ³ U³ U³ I³ aoy aoyÇ. »n. Ya³ i³ i³ »nI³ ÇnA, a»i aoA³aoY³ E³ Ø³ Ø³, Y³ E³ eai³ a³ N³. E³ao, ÇYaÇ I³ nÇU³ ç U³ u³ Y³ aoy»n Ø³ uC³ i »E³ao A³ U³ Y³ I³. Y³ »nÇ o³ i³ naa³ Y³. U³ eY³ i³ an³ a³ »e, E³ i³ E³ Y³.

⁶ I³ aeëaaaeëë I. , oëac. ni +., nòð. 78.

⁷ Ø³ uC³ i »E³ao U³ I³. aoy I³ e³ I³aoA³aoY³nÇO U³ I³ aÇi Ç N³ U³ n»E³ U³, an Y³. A³ I³ao³ YaóO³ I³ Çan»Y, ma³ana³ ÇY³ E³ N³ U³ i³ »e³i aou. I³ n³ »naou ç un»Yuc YB³ Y³ I³aoA³aoY³. a³ I³ e³ I³ n³ an a³ U³ Y³. ³ U³ YuA, an ABY³ Uao³ U³ I³ e³ i³ »E³ao N³ U³ n³ an a³ e³ e³ çÇY³ ¼³ Yu Y³ Y³aoU ç un»YuA:

⁸ S³ nÇ, S³ nI, NÇUY³ n³ n³ N³ eI³ oaoA³aoY³nA³ uY³ n³ aO. » en³ Yo N³ I³ naOA³aoY³nÇ uY³ n³ U³ U³ ¼³ Ø³ I³ µ³ naU³ I³ YaóA³aoY³ Si i³ n»E³ai; U³ Ø³ u³ I³ YaóA³aoY³O³ Ø³. uC³ i »E³Y i »nÇYÇe³ N³ U³ n NÇUY³ n³ n³ eI³ oaoA³aoY³n ç N³ U³ naou SØ³ N³. Si Y³ eA; ² U³ i³ »e³ YI³aoY³O³ Uai³ »Y³ E³ai EY³nÇY³ Ø³ uC³ i »E³Y. i³ Yaou ç, an U³ Ø³ u³ I³ YaóA³ Y³ U³ ç i³ »O³ aoy»Y Sµ³ nÇY; I³ U³ S³ nA, ³ U³ UÇ³ U³ SØ³. N³. Si Y³ eA; µ³ I³ Y³ µ³ n. E³e³uA a³ i³ I³ Y³ B³ NÇ. a³ i³ I³ Y³ Y³ e³ U³ eÇY; S³ a³ O³ U³ »n³ Y³ Y³ Y³ n³ U³. Y³ nÇ N³ U³ n³. UÇ³ U³ A³. ³ n³ n³ o³ i³ »Y³ n³ I³aoY³U³nA; ³ N³ Ø³ uC³ i »E³ao N³ i³ I³ µ³ Y³ O³ A³ EY³ na³ e³ n³ I³ U³ i³ »n³ µ³ n³. U³ E³ D³ n³ I³ YB»E an SØÇ³ a³ i³ A; ³ BÈ³ i³ aoA³ Y³ U³ ç Ø³. uC³ i »E³Y A³. » anOaoU çn Y³ n³ I³ oY»E UÇ³ a³ i³ Ç Çn Ç¹. »

³ E³, U³ Ø³ u³. »i Ç N³ U³ n³ Çn³ I³ Y³ I³ U³ YuaoU³ U³ Ç¹. » E³ SÜ³ nU³ Y³ o³ I³ çn. a³ I³aoA³aoY³ aoy»n. ¹³ N³ »noa. O³ ¼³ n³. » anÇY³ Y³ çn³ u³ Ø³ u³ Y³ E³ n³ i³ Y³ YuY»nÇ N³ Y³ n³ nA, ÇYaA»e AY¹ aoy³ I³ ç N³ U³ n³ E³ i³ »nÇYÇe³ u³ Ø³ u³. Çi ³. I³ Y³. n³ I³ YaóA³ Y³ U³ ç:

⁹ S³ a³ i³ aoA³aoY³; i³ »nUÇYÇ (Sstato) Y³ »nUaoI³ aouA³ u³ Ø³ u³. Ç. i³ aoA³ Y³ U³ ç AY¹ aoy³ I³ ç I³ a³ »E³Ø³ uC³ i »E³ao³ Y³ i³ Y³ N³ i³ :

¹⁰ I³ aeëaaaeëë I. , oëac. ni +., nòð. 93.

¹¹ UaoY³ i³ »OaoU:

¹² UaoY³ i³ »OaoU: ² N³ N³ Yo³ U³ U³ Ø³ u³ I³ Y³. anI³ aÇ N³ U³ n³ Ai³ nI³ I³ S³ I³ YaY³ »nY; »Y, anaY³ u³ Ø³ u³ I³ Y³ E³ n³ i³. i³ YuY»nÇ O³ »nÇO »Y. ³ U³ µaOÇaoA³ Y³ U³ ç I³ ¼³aoU³ »Y³ U³. »n»aoA³, ÇYa Na³ i³ I³ Ç eI ¼aoU³ U³ Yu³ Y³ Y³ oÇY³ U³ uC³. i³ E³ I³ YaóA³aoY³:

¹³ Ø³ n³ I³ nI³ Çuai³ U³ n³ ao, Yn³ ç aoA³ Y³ ao µYaoAÇ i³ »n³ µ³ n³. U³ E³ Ø³ uC³ i »E³ao AY¹. I³ I³ µ³ e³ i³ Y³ I³ nI³ ÇU³ ç eYaoU³ U³ n³ I³ U³ Y³ µ³ naU³ I³ YaóA³ Y³ N³ i³ N³ Bi Ç Yei³ »E³ao Yn³. ³ Ya³ i³ n³ e³ i³ U³ UaoA³aoY³: Ø³ n³ aoy µYaoA³. n³ E³ai Çun³. + ³ e³ e³ n, S³ i³ e³ i³ U³ Çi; ³ n³ n³ I³ Ç. Ø³ uC³ i »E³Y NaO ç U³ E³ a³ i³ n³ e³ i³ aou³ U³ Yaoy U³ n³ ao N³ i³ S³ Y³ n³. i³ »n³ µ³ n³ UaoY³ ç ao i³ n³ UaoY³ U³ N³ U³ n³. U³ S³ ni aYaóA³aoY³ »nA; N³ e³ o³. n³ E³ai³ e³ çÇY³ N³ nAÇY, µY³ I³ Y³ µ³ n, UÇ. ³ a³ i³ ÇY:

¹⁴ I³ aeëaaaeëë I. Dannoeaaai eý i i adai e aaeëaa Oeoa Eeaeý, I. , 2000.

¹⁵ UaoY³ i³ »OaoU, çÇ 263:

¹⁶ UaoY³ i³ »OaoU, çÇ 50:

¹⁷ UaoY³ i³ »OaoU, çÇ 126:

¹⁸ UaoY³ i³ »OaoU, çÇ 128:

¹⁹ UaoY³ i³ »OaoU:

²⁰ Da¹ i³ I³ aou³ n³ »Y³ I³ Y³ nI³ »E³ ç, an Ø³ uC³ i »E³Y, µ³ oÇ³ U³. Ø³ u³. Çi ³ I³ Y³ µYaoAÇ³ BÈ³ i³ aoA³aoY³nÇO, N³ U³ Y³ ç. Yaoy ç aob UÇY³ ¹³ n³ Y³ Çi ³ E³ I³ Y³ a³ a³ ¼³ I³aoU³ ao³ n³. I³ aou. Y³ µ³ ¼³ AÇi I³ eY³ i³ E³ UÇY³ »n. »nÇ, e³ Y³ i³ Y³. nÇ, Ya³ »E³ »nÇ. n³ I³ Y³ E³ A³ YnÇ »nI³ »nÇ N³ OÇY³ I³ ç: EY³ a³ e³ n³ Y³ Y³ »E³ Yu, Ø³ uC³ i »E³Y N³ U³ Y³ çn³. » ana»e³ n³ U³ i³ aon. Ø³ eY³ i³ an³ a³ »e³ A³ U³ Y³ I³ ÇY B³ i³ N³ U³ Y³ ç. U³ »E³ Yn³ SØ³ Y³ n³. an³; I³ i³ I³ »n. aoA³aoY³, anA³. e³ µ³ Yaou ç e³ nA, I³ O³ naou eY³ N³ i³ i³ aoA³aoY³: U³ n³. »Ø³. n³ i³ e³ i³ I³ Y³ e³ i³ »O³. anI³ aoA³aoY³nÇ N³ naeY³ nA i³ »n³. I³ Y³ B³ nÇ Y³ Çi ÇaÇI³ I³ na³ n³ »n³ »Y, anaY³, µ³ ¼³ i³. n³ i³ I³ »O³ ao³ a³ n³ i³ n³ I³, x³. I³ »O³ I³ Y³ i³ n³ a³ i³. e³ ç Yañ i³ »E³ao N³ n³ i³ n³ YuÇO, a³ naou³ »Y³ U³ n³ ao µY³ I³ Y³ I³ »oaoU³ Y³ N³ n³ ¼³ i³ Yañ »na³ i³: Ø³ uC³ i »E³Y I³ O³ naou ç Na. »an³ I³ YaóA³ Y³ I³ »O³ µ³ n³ a³ Bi aoA³aoY³, µ³ naU³ I³ Y³. E³ e³ »n³ I³ aoA³aoY³:

Da¹ i³ I³ aou³ U³ Yu³ n³ »Y³ Y³ n³ ¹³ nO»E³ Yu³ U³ E³ Y³ nÇY, an Ø³ uC³ i »E³Y a³ i³ aoA³ Y³ I³ I³aoY³aoA³ Y³ i³ »E³ I³ i³ ÇO I³ n³ »naou ç un»YuY»nÇ. e³ ¼³ I³ Y³ a³ a³ Ç. n³ a³ ¼³. I³ Y³ i³ »e³aoA³ Y³ i³ »n³ µ³ naO Çn³ »nI³ »naou (S³ e³ ¼³ I³ Y³ i³ n³ »e³ I³ U³ eÇY; 1521) I³ n³ »an»E³ I³ YaY³ i³ an µ³ Y³ I³ A. D³ i³ unuÇn ç, an Ø³ uC³ i »E³Y U³ e³ a³ n³. ³ I³aoU³ »E³. e³ aou ç N³ U³ Y³ ç Y³ Y³ o³ an¹ Y³ Çn¹ »E³ao, Yn³ µ³ n³ I³. oaoA³ Y³ a³ ¼³ i³ aoA³ Y³ N³ U³ n³ I³ YuA eY³ U³ I³aoU³ n³ ÇI³. Çi ³ E³ oao U³ eÇY: U³ ¹³ U³ i³ nO³ Y³ Y³ »na³ µ³ Y³ I³ O³. i³ an»E³ao »O³ Y³ I³ Y³. i³ nO³ I³ Y³. Ae³ Ø³ uC³ i »E³ao, ¹³ e³ N³ U³. n³ Y³ ç U³ ¼³ Y³ an a³: Ø³ uC³ i »E³Y B³ i³ N³ao³ ao µ³ Y³ U³ o³. e³ ¼³ i³ naOA³ Y³ µY³. ³ i³ e³ aou:

Ø³ uC³ i »E³ao. n³ I³ YaóA³aoY³, U³ Ø³ u³. Çi aoA³aoY³ S³ BÈ³ nNÇI³ oY»E³ao; N³ çaoI³ I³ + anO³ nÇY³ I³ A³ E³ I³ »I³. O³ oÇY³ a³ i³ e³ E³ Y³ E³ A³ U³ Y³ I³ B³ nÇ³ Y³ ç. a³. ³ n. »E³ ç. naOÇ »nI³ »nA:

²¹ Ae³ i³ E³ U³ U³ Ø³ u³ I³ Y³ U³ eY³ i³ i³ I³ aoA³aoY³, Sµ³ nµ³. naeY³ »nÇ i³ Çn³ a³ i³ aoA³ Y³ i³ i³. i³ Y³ »E³; NÇn³ i³ Ç Ø³ uC³. i³ »E³ao U³ Ø³ u³ I³ Y³. ³ Ø³ + ³ n³ »nA³ eY³ao³ ao³ Ø³ i³ anaO

ers mentioned beforehand a lot of time and skills were required. As a result of my assessment carried out in October 2001, I mentioned that ACRPC had potential but still the stimulation of an institutional development was needed. I recommended CORDAID to continue the support and periodically follow whether there was a progress. During my third visit in May 2002, at least for me that progress was obvious. This time I suggested to carry out a program on management skills, human resources development and clarification of the strategic planning of the organization by the support of Armenian Assembly of America's NGO Training and Resource Center.

Now, I see the actual progress that the organization has had. At the end of the year I will visit Armenia once again and I think this time I will not have anything to teach but instead will learn from ACRPC how to remain enthusiastic even when there are obstacles; how to make use of the knowledge and skills accumulated in the field of Human Rights, and transfer that enthusiasm to the society due to which the organization is developing.

- *How do you evaluate the legal culture development in Armenia?*

- I think everyone is very much aware of the laws, but not necessarily the values underneath them. As far as law is just a rule, and when we talk about Human Rights we talk about the values. Of course, it is necessary to focus on the legal field. I am sure ACRPC is the very organization whose activities are fully directed to it.

I hope that a lot of attention is given to the culture and the ideas, which are related to Human Rights.

- *Mr. Zwamborn, your work experience in the field of Human Rights education will probably allow you to draw a parallel between the projects and their results implemented in Armenia and in the Netherlands.*

- It would be impossible to apply the ACRPC experience of training Human Rights teachers in the Netherlands. It would be difficult to gather all the teachers and teach them the same themes. When I first met the teachers here who wanted to be trained I was surprised. I was also involved in such Human Rights training in the Netherlands 20 years ago when I was working in "Amnesty International" and I find it very difficult to get a common approach to teaching Human Rights. Never the less ACRPC gradually succeeds that problem by the support of the specialists, particularly Manuk Mkrtchyan and Vardan Parsamyan of the Center for Educational Reforms of the RA Ministry of Education and Science.

It will be possible to reach results in case of developing Human Rights teaching in a consistent and well-coordinated way. Even though, previously the results were not so vivid as they are now. This is conditioned by the fact that in the past the approach was common. Armenian government carries out slow, but consistent policy in the field of Human Rights and in this way Armenia differs from the Netherlands. In the Netherlands the government insists, that Human Rights education is the schools' problem, where though it is not taught as a separate subject; children just gain Human Rights knowledge within the

frames of various school-subjects. It appears that in the Netherlands there is no need to teach Human Rights (as a separate school-subject). From this standpoint, Armenia is advanced, as far as it shows a structured and a focused approach to the field of Human Rights.

- *Soon the project "Transition Year- 2002" will be finished. This project was a turning point for our organization in establishing firm bases for its further development. In this sense your role is invaluable. Have your expectations actually been met?*

- It is more than I expected. The organization has a distinctly defined vision and mission, which enable the elaboration and implementation of the projects. I am quite sure that you can keep preserving and developing your achievements. ACRPC has passed through the difficult stage, which many organizations are not able to overcome. The organization has a sort of internal motor that forces ACRPC ahead. Today, the only problem is funding situation. But I am quite confident that an organization like this will be able to find the funding necessary for the implementation of its further projects.

- *During your previous visit you mentioned that ACRPC needed to develop collaboration with other institutions functioning in the field of Human Rights education in Armenia. Today, perhaps, it may be possible to assess how much has the collaboration succeeded.*

- I had hoped that for the Human Rights education system the RA government was in charge. I had also hoped that the government – Center for Educational Reforms, ACRPC, as well as Junior Achievement of Armenia and the international agencies could come together and design a plan how one could promote Human Rights education. Unfortunately, in this visit I have not seen those intentions. I think the state; i.e. the government is as much not ready for that step. May be they think that they can do it on their own, or may be with the help of ACRPC. The international agencies have all focused on their own small batch of work instead of thinking how they can join forces and overcome disagreements in order to solve global issues.

At the meetings held in Yerevan the matter of collaboration was touched upon more than once, most people agreed, but at the same time they expressed their concerns of not having the time and capability for it.

Anyway, in my opinion the actual changes (compulsory teaching of Human Rights school-subject), in the educational curriculum that are really the results of consistent and planned work will be interesting for the most of the international agencies. At present the important role of ACRPC is not only to support the government in the continuation of developing Human Rights education system, but also involve the international structures in that process. I do not think that in the state corresponding institutions or in the local self-governing bodies the work of ACRPC is underestimated. Anyway, you are really building up future by disseminating Human Rights ideas; you change the rooted scope of non-democratic perceptions.

ÆØàôØ-Ð² ðò² Â° ðÂÆÎ

ì³ Ý³ ÓáñÇ Ø³ ñ¹ áóÇñ³ í áóÝùÝ»ñÇ¹ àñáóÇ¹ ÇÙáñ¹Ç

- 1. ² ½³ ÝáóÝ, ³ ÝáóÝ, Ñ³ Ûñ³ ÝáóÝ _____
- 2. Ì ÝÝ¹Û³ Ý ÁÇíÁ _____ 3. Ð³ ëó»Ý _____
- 4. Ð»é³ Èæë _____ ù³ ùë _____ ¼É ÷ áëí _____
- 5. Ø³ ëÝ³ · Çí áóÁÛáóÝÁ _____
- 6. ¼µ³ ÕÙáóÝùÁ (Ýß»É³ ßÈ³ í³ ÝùÇ í³ ÛÁ .. á³ ßí áÝÁ) _____

7. Ì ñÁáóÁÛáóÝÁ (Ýß»É³ áóëáóÙÝ³ Ì³ Ý Ñ³ ëí³ í³ áóÁÛáóÝÁ ..³ Ì³ ñí »Éáó í³ ñ»ÁÇíÁ) _____

8. È»¼áóÝ»ñÇ ÇÙ³ óáóÁÛáóÝÁ _____

9. Û³ ÈÏÇÝáóÙ Çñ³ í³ Ý³ áññí Ç Ç±Ýá¹³ ëÁÝÁ³ óÝ»ñÇ, ë»ÙÇÝ³ ñÝ»ñÇ »ù Û³ ëÝ³ Ì³ ó»É _____

10. ÆÝááó± »ù¹ ÇÙáóÙ: Æ±Ýá »ù³ ÌÝÏ³ ÈáóÙ éáí áñ»É Ø³ ñ¹ áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ¹ àñáóáóÙ (ß³ ñ³ Ì³ ñ»É Ñ³ Ý.³ - Û³ Ýáñ»Ý,³ ÝÑñ³ Á»ßí áóÁÛ³ Ý¹ »á ùáóÙ Ì³ ñ»ÉÇ ç³ í »É³ óÝ»É Ëñ³ óáóÇá Á»ñÁÇÍ) _____

11. Æñ³ í³ Ì³ Ý³ áññí Ç Ç±Ýá Ñ³ ñó»ñ »Ý Ò»½³ é³ í »É³ á »ë Ñ³ í³ ùññáóÙ _____

12. Ò»ñ á³ í Ì»ñ³ óÙ³ Ûµ Ç±Ýá »Ý³) Çñ³ í áóÝùÁ _____

µ) Û³ ñ¹ áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÁ _____

.) ù³ Ò³ ù³ óÇ³ Ì³ Ý Ñ³ ë³ ñ³ Ì³ áóÁÛáóÝÁ _____

13. àóÝ»ù³ ñ¹ Ûá ññ· ç³ é³ ÝÓÝ³ Ñ³ í áóÏ (áñÇÝ³ Ì³ Ì³ Ýó³ Ò³ ÛÇÝ,³ éáóÇ³ Ì³ Ý³ ..³ ÛÝ) Ì³ ñÇù Ì³ Û³ á³ Û³ Ý, áñáÝù Ì³ ó³ ÝÏ³ Ý³ ÛÇù, áñ Ì³ ¼Ù³ Ì³ ñá áóÁÛáóÝÁ Ñ³ ßí Ç³ éÝ»ñ Ò»ñ áóëÙ³ Ý ÁÝÁ³ óáóáóÙ: _____

² ùë³ ÁÇí _____

ëí áñ³ · ñáóÁÛáóÝ _____

ԹՕՃ ԹՕՕԱՄՅՆԻՍՕՃԱ

OUR AUTHORS



Համալսարանի ուսանող, Հայաստանի Հանրապետության Գիտությունների ակադեմիայի Կրթության և մշակույթի նախարարության Գիտության և մշակույթի կենտրոնի ուսանող

ARTAK BAGHDASARYAN
Research Student, YSU Chair of Politics



Հայաստանի Հանրապետության Գիտությունների ակադեմիայի Կրթության և մշակույթի նախարարության Գիտության և մշակույթի կենտրոնի ուսանող

KHOREN GASPARYAN
Member of RA Writers and Journalists Associations
Vice-Editor, "LORU MARZ"



Հայաստանի Հանրապետության Գիտությունների ակադեմիայի Կրթության և մշակույթի նախարարության Գիտության և մշակույթի կենտրոնի ուսանող

SVETLANA KHACHATRYAN
Editor, "LUSARAR"
MCS of the Republic of Mountainous Karabagh



Հայաստանի Հանրապետության Գիտությունների ակադեմիայի Կրթության և մշակույթի նախարարության Գիտության և մշակույթի կենտրոնի ուսանող

IRINA HAKOBYAN
Literary Worker, "FOR THE SAKE OF JUSTICE"



Հայաստանի Հանրապետության Գիտությունների ակադեմիայի Կրթության և մշակույթի նախարարության Գիտության և մշակույթի կենտրոնի ուսանող

ARAYIK PAPIKYAN
Lawyer
ACRPC Vice-Chairman



Հայաստանի Հանրապետության Գիտությունների ակադեմիայի Կրթության և մշակույթի նախարարության Գիտության և մշակույթի կենտրոնի ուսանող

LEVON G. SARGSYAN
Philologist
Editor-in-Chief, "FOR THE SAKE OF JUSTICE"



Հայաստանի Հանրապետության Գիտությունների ակադեմիայի Կրթության և մշակույթի նախարարության Գիտության և մշակույթի կենտրոնի ուսանող

RUZANNA SARDARYAN
Dissertator, RA NAS Institute of History



Հայաստանի Հանրապետության Գիտությունների ակադեմիայի Կրթության և մշակույթի նախարարության Գիտության և մշակույթի կենտրոնի ուսանող

ARTHUR VAGHARSHYAN
Candidate of Law, Docent
YSU Lecturer



Հայաստանի Հանրապետության Գիտությունների ակադեմիայի Կրթության և մշակույթի նախարարության Գիտության և մշակույթի կենտրոնի ուսանող

VIGEN KOCHARYAN
Candidate of Law, Docent
YSU Lecturer